

Have you had  
an accident?

Levenes  
SOLICITORS  
0208 8261210

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
email: michael@eleftheria.biz

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 696

ΠΕΜΠΤΗ 28 ΜΑΡΤΙΟΥ 2013

ΤΙΜΗ: £0.75

Marble  
Lettings

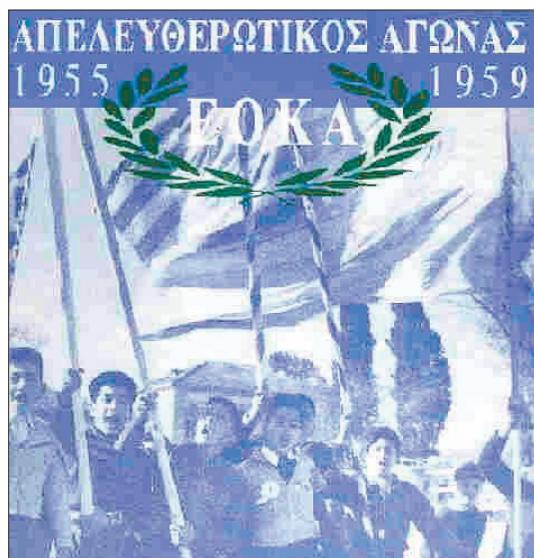
Renting all properties  
in Barnet, Camden,  
Islington, Haringey,  
Hackney, Enfield,  
Kensington & Chelsea  
and Westminster  
[www.marblelettings.co.uk](http://www.marblelettings.co.uk)

## ΑΠΟΨΗ Στώμεν καλώς!

• ΣΕΛΙΔΑ 5

ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΟΝ ΑΓΩΝΑ ΤΗΣ ΕΟΚΑ 1955-59

## 'Ηταν 1η Απριλίου...



ΓΡΑΦΟΥΝ ΟΙ ΝΤΙΝΟΣ ΑΥΓΟΥΣΤΗ ΚΑΙ ΠΕΤΡΟΣ ΛΑΜΠΡΟΥ

• ΣΕΛΙΔΑ 17

ΣΥΜΜΕΤΕΙΧΕ ΣΤΟΝ ΛΑΜΠΡΟ ΕΟΡΤΑΣΜΟ  
ΠΙΑ ΤΗΝ 25η ΜΑΡΤΙΟΥ 1821 ΣΤΟ ΣΙΝΔΕ·Ι·

«Ζήτω η Ελλάς», αναφώνησε η  
πρωθυπουργός της Αυστραλίας



ΔΕΚΑ ΧΙΛΙΑΔΕΣ  
ΟΜΟΓΕΝΕΙΣ ΕΛΑΒΑΝ  
ΜΕΡΟΣ ΣΤΟΝ ΕΘΝΙΚΟ  
ΕΟΡΤΑΣΜΟ

• ΣΕΛΙΔΑ 8



[www.tools4diy.co.uk](http://www.tools4diy.co.uk)

ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΣΕ  
ΧΡΗΣΙΜΑ ΕΙΔΗ ΚΑΙ  
ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ  
ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ ΤΗΣ «Ε»

Χρησιμοποιήστε  
τον κωδικό  
**SA10EMX**  
για έκπτωση 10%  
στις αγορές σας

## PROPERTY CENTRE PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

we offer:  
• high rents  
• full management  
• guaranteed rents  
• property investments  
• full maintenance services  
• renovations at very competitive prices



5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH  
(next to Southgate Tube Station)

• Tel: 020 8920 2040 • Fax: 020 8920 6567

ΣΥΓΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΘΝΙΚΗ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ  
**Έκτακτη σύσκεψη κυπριακής παροικίας  
για βοήθεια προς την πατρίδα Κύπρο**

ΣΗΜΕΡΑ, ΠΕΜΠΤΗ 28 ΜΑΡΤΙΟΥ, 7.30 μ.μ. – ΟΙΚΗΜΑ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ, ΣΕΛΙΔΑ 13

ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ ΒΡΕΤΑΝΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΓΙΑ ΠΙΘΑΝΗ  
ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΑΠΟ ΤΡΑΠΕΖΑ ΣΤΗ ΒΡΕΤΑΝΙΑ

## G. OSBORNE: «Προσπάθειες για “Βρετανική λύση” στη Λαϊκή Τράπεζα»



■ ΟΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΣΤΗ ΛΑΪΚΗ ΜΕΧΡΙ £85.000 ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΝΤΑΙ  
■ ΟΙ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΕΣ ΑΦΟΡΟΥΝ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΠΟΣΑ, ΩΣΤΕ ΝΑ ΝΑ ΜΗ ΧΑΘΟΥΝ

• ΣΕΛΙΔΑ 3

ΔΡΑΜΑΤΙΚΟ ΔΙΑΓΓΕΛΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ



## N. ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗΣ: «Βγήκαμε λαβωμένοι, αλλά όρθιοι»

■ ΟΔΥΝΗΡΗ Η ΛΥΣΗ, ΆΛΛΑ ΑΠΟΦΥΓΑΜΕ  
ΤΗ ΧΡΕΩΚΟΠΙΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ  
■ ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΠΟΙΝΙΚΩΝ ΑΝΑΚΡΙΤΩΝ ΓΙΑ  
ΑΠΟΝΟΜΗ ΕΥΘΥΝΩΝ ΟΠΟΥ ΑΝΗΚΟΥΝ

• ΣΕΛΙΔΑ 2

Capital Homes  
Estate Agents and Valuers  
Head Office, Chris Aria House  
Telephone: 020 8342 5555  
[info@capitalhomesestates.co.uk](mailto:info@capitalhomesestates.co.uk)  
1 Turnpike Lane, London N8 0EP  
Facsimile: 020 8342 5656  
[www.capitalhomesestates.co.uk](http://www.capitalhomesestates.co.uk)  
Property Specialists meeting your needs  
and exceeding your expectations

London residential • commercial • sales • lettings • management  
Pafos (Cyprus) investments and developments • overseas property

VENUS  
WINE & SPIRIT MERCHANTS PLC  
SPECIALIST  
CASH & CARRY  
Μεγαλύτερη Επιλογή Κρασιών και  
Οινοπνευματώδων Ποτών στο Ηνωμένο Βασίλειο  
Largest Selection of Wines and Spirits in the UK  
UNIT 3•62 GARMAN ROAD•TOTTENHAM•LONDON•N17 0UT  
TEL: 020 8801 0011

## Ο φυλακισμένος Οτσαλάν συμφώνησε κατάπαυση του πυρός

Μετά την έκκληση του φυλακισμένου Αμπντουλάχ Οτσαλάν, το κουρδικό ΡΚΚ κήρυξε «επίσημη και ξεκάθαρη κατάπαυση πυρός» το Σάββατο σε μια ιστορική καμπή για το κουρδικό αυτονομιστικό κίνημα.

Η ανακίνωση του ΡΚΚ, διά στόματος του «στρατιωτικού διοικητή» του, **Μουράτ Καραγιλάν**, δεν αποτελεί μεν έκπληξη αλλά παραμένει σημαντική, καθώς δείχνει πως οι ίδιοι οι αντάρτες προτίθενται να υποστηρίξουν την κίνηση του Οτσαλάν.

«Από την 21η Μαρτίου και στο εξής, εμείς ως κίνημα, ως το ΡΚΚ... επισήμως και ξεκάθαρα κηρύσσουμε κατάπαυση του πυρός», είπε ο Καραγιλάν σε βιντεοσκοπημένη ομιλία του που αναρτήθηκε από τον ιστότοπο **Firat News**.

Η δήλωση του Καραγιλάν ενώπιον συγκεντρωμένων Κούρδων στη Βόνη για τους εορτασμούς της κουρδικής πρωτοχρονιάς. Η βάση του Καραγιλάν βρίσκεται στα βουνά του βόρειου Ιράκ.

Ο φυλακισμένος αρχηγός των Κούρδων ανταρτών της Τουρκίας Αμπντουλάχ Οτσαλάν κάλεσε την περασμένη Πέμπτη τους μαχητές του να σταματήσουν τις εχθροπραξίες και να αποσυρθούν από την Τουρκία, στο πλαίσιο της ειρηνευτικής διαδικασίας, η οποία προσφέρει τη μεγαλύτερη ελπίδα που έχει υπάρξει μέχρι σήμερα, για να τερματιστεί η σύγκρουση που έχει στοιχίσει τη ζώη σε 40.000 ανθρώπους.

Το Εργατικό Κόμμα του Κουρδιστάν (ΡΚΚ) του Οτσαλάν, το οποίο θεωρείται τρομοκρατική οργάνωση από τις ΗΠΑ και την ΕΕ, καθώς και από την Τουρκία, εξαπέλυσε την εκστρατεία του το 1984, ζητώντας τη δημιουργία ενός ανεξάρτητου κουρδικού κράτους στη νοτιοανατολική Τουρκία.

Όμως τα τελευταία χρόνια έχει μετριάσει τις διεκδικήσεις του και ζητάει πολιτική αυτονομία και πολιτιστικά δικαιώματα σε μια περιοχή, όπου η κουρδική γλώσσα ήταν για καιρό επισήμως απαγορευμένη.

### ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ ΤΑ ΠΑΡΑΞΕΝΑ (ΚΑΙ ΤΑ ΑΝΟΗΤΑ) Σ' ΑΥΤΗ ΤΗ ΧΩΡΑ

## Σχολείο στο Έσσεξ απαγορεύει τα «τριγωνικά» κέικ για να μην... τραυματιστούν μαθητές!!!

Σχολείο στο Έσσεξ της Αγγλίας απαγόρευσε σε κυλικεί σχολείου να σερβίρει τριγωνικά κέικ. Αντί γι' αυτό, προτίθηκε τα κέικ να κόβονται σε τετράγωνα ή παραλληλόγραμμα κομμάτια.

Η παράξενη αυτή απόφαση ήρθε, όταν ένας επτάχρονος μαθητής τραυματίστηκε από τη ρίψη ενός κομματιού κέικ.

Σε ανακίνωσή του το σχολείο αναφέρει ότι «το μεμονωμένο περιστατικό» οδήγησε στην επανεξέταση «της υφής και του σχήματος των κέικ» που σερβίρονται στους μαθητές.

Το Δημοτικό Συμβούλιο του Έσσεξ δηλώνει ότι δεν δίνει στα σχολεία οδηγίες για το σχήμα των τροφίμων που παλούνται σε αυτά.

Παράλληλα, ο Σύμβουλος Υγείας και Ασφαλείας, **Ρέι Χερστ**, τονίζει ότι δεν μπορεί να καταλάβει προς τι όλος αυτός ο πανικός.

«Οι πιορεί να πεταχτεί, ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό εάν χτυπήσει κάποιον, ειδικά στο πρόσωπο ή στο μάτι», δηλώνει ο Ρ.Χερστ. «Είναι λίγο υπερβολικό να καταργήσει κανείς τα τριγωνικά κέικ», προσθέτει.

## Στη Μόσχα το πρώτο ταξίδι του νέου προέδρου της Κίνας

Τον ρόλο της Μόσχας και του Πεκίνου για την διασφάλιση της παγκόσμιας ειρήνης ενκαμίσαε ο Κινέζος πρόεδρος **Σι Τζιντζίνγκ**, ενώ χαρακτήρισε τις σινορωσικές σχέσεις ως «εγγύηση της διεθνούς στρατηγικής ισορροπίας».

«Οι σχέσεις μας είναι οι καλύτερες ανάμεσα στις σχέσεις των χωρών», δήλωσε ο Σι στη διάρκεια ομιλίας του ενώπιον φοιτητών του Ινστιτούτου Διεθνών Σχέσεων (MGIMO) στη Μόσχα.

«Αυτές οι σιχερές σχέσεις αποτελούν σημαντική και σταθερή εγγύηση της διεθνούς ισορροπίας», τόνισε.

Ο νέος πρόεδρος της Κίνας, ο οποίος επέλεξε τη Ρωσία για το πρώτο του ταξίδι στο εξωτερικό, απήγινες έκκληση «για περαιτέρω ενίσχυση της στρατηγικής συνεργασίας των δυο χωρών στη διεθνή σκηνή, ώστε να διασφαλιστούν η ειρήνη και η σταθερότητα στον κόσμο».

Δήλωσε μάλιστα ότι έμεινε «πολύ ικανοποιημένος» από την επίσκεψή του στη Ρωσία, η οποία «υπερέβη όλες τις προσδοκίες».

Κατά τη συνάντησή του με τον **Βλαντιμίρ Πούτιν**, ο Σι τόνισε ότι Ρωσία και Κίνα έχουν τις ίδιες απόψεις σε μεγάλα διεθνή θέματα, όπως ο πόλεμος στην Συρία, το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράκ και η Βόρεια Κορέα.

Από την πλευρά του, ο Ρώσος πρωθυπουργός **Ντιμίτρι Μεντβέντεφ** έξεφρασε την ικανοποίησή του για τα «νέα σημαντικά αποτελέσματα», υπενθυμίζοντας πως συνήφθησαν περίπου τριάντα συμφωνίες, κυρίως στους τομείς του πετρελαίου και του αερίου.

Η Ρωσία βρίσκεται στην πρώτη θέση σε διεθνές επίπεδο στην παραγωγή πετρελαίου και αερίου, ενώ η Κίνα είναι η μεγαλύτερη καταναλώτρια ενέργειας παγκοσμίως.

Ο Σι θέλει το διμερές εμπόριο να φτάσει τα 100 δισεκατομμύρια δολάρια ως το 2015.

## Επικαιρότητα

# Ν. ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗΣ: «Βγήκαμε λαβωμένοι, αλλά όρθιοι»

Το βαρυτάτιμαντο διάγγελμα του Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας (Δευτέρα, 25 Μαρτίου 2013) είναι το ακόλουθο:

Συμπατριώτισσες, συμπατριώτες,

Τις τελευταίες μέρες η κατάσταση της οικονομίας και του τραπεζικού συστήματος επιδεινώθηκε δραματικά. Αποτέλεσμα του ήταν η σύγκληση στις Βρυξέλλες του έκτακτου Eurogroup, με απότερο στόχο την επίτευξη δανειακής σύμβασης και την έγκριση προγράμματος διάσωσης. Σε αντίθετη περίπτωση θα οδηγούμασταν στην κατάρρευση και τη χρεοκοπία του κράτους.

Η μετάβαση μας στις Βρυξέλλες, σε μια εξαιρετικά δύσκολη αποστολή, είχε μια και μόνο επιδίωξη: Να επιτύχουμε τη σωτηρία της πατριόδας μαςέσα από τη σταθεροποίηση και τον εξορθολογισμό του τραπεζικού μας συστήματος.

Οι ώρες ήταν δύσκολες, σε κάποιες στιγμές ήταν δραματικές. Η Κύπρος βρέθηκε μια ανάσταση πριν από την οικονομική κατάρρευση. Οι επιλογές μας δεν ήταν εύκολες, ούτε το περιβάλλον το ιδανικότερο. Όμως με σκληρή διαπραγμάτευση, με επιμονή, αλλά και τολμηρές αποφάσεις προκειμένου να διασφαλίσωμε ένα διαχειρίσιμο αύριο.

Η Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου, με βάση τις νομοθεσίες που ψήφισε η Βουλή, θα εφαρμόσει από αύριο κάποια περιοριστικά μέτρα στις οικονομικές συναλλαγές. Πρόκειται για ένα πολύ προσωρινό μέτρο, το οποίο σταδιακά θα χαλαρώνει. Ως Κυβέρνηση θέλω να διαβεβαιώσω ότι θα κάνουμε παν το δυνατό για να επιτρέψουμε σύντομα στην πλήρη ομαλότητα. Για αυτό και καλώ όλους με ψυχραμία, υπομονή και αποφασιστικότητα να εργαστούμε μαζί για να επιτύχουμε το συντομότερο την επανεκκίνηση της οικονομίας μας.

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα διασφαλίζει πλέον τη ρευστότητα του τραπεζικού συστήματος. Μέσα από τη δανειακή σύμβαση επιτυγχάνουμε την άντληση δέκα δισεκατομμυρίων ευρώ, γεγονός που αποδεικνύει ότι αποκαθιστούμε την αξιοποίησία μας, αλλά και αποτελεί έμπρακτη απόδειξη ότι οι δανειστές μας επιπτεύονται τη δημιουργικότητα του λαού μας και τις προοπτικές της οικονομίας μας.

Αυτές τις δύσκολες ώρες οφείλουμε όλοι, πολιτεία και κοινωνία, να συμπαρασταθούμε στους συμπατριώτες μας που θα έχουν ανάγκη. Έχουμε υποχρέωση να σταθούμε στα πόδια μας για να βγούμε από τον φαύλο κύκλο της ύφεσης. Η Κυβέρνηση δεσμεύεται ότι θα πράξει το παν ώστε με συγκεκριμένα μέτρα να σταθεί στο πλευρό όσων θα επιμισθούν τις οδυνηρές συνέπειες. Σαν πρώτο μέτρο θα διασφαλιστούν άμεσα όλα τα Ταμεία Προνοίας στις επηρεαζόμενες Τράπεζες.

Με τον τερματισμό της αβεβαιότητας επικεντρώνουμε πια την προσοχή μας σε πολι-



τικές που θα βοηθήσουν στην προσέλκυση επενδύσεων και σε έργα ανάπτυξης που θα δημιουργήσουν νέες θέσεις εργασίας.

Όλες αυτές τις μέρες ακούστηκαν φωνές για έξodo της Κύπρου από το ευρό. Παρά την πικρία και την απογοήτευση που όλοι νιώσαμε από τη στάση που ορισμένοι εταίροι μας τήρησαν έναντι της Κύπρου, δεν θεωρώ ότι η αποστασιοποίηση από την ευρωπαϊκή οικογένεια θα απαντούσε στην κρί-

ση. Κατανοώντας το δικαιολογημένο αίσθημα οργής που σας διακατέχει από τις ευθύνες όσων μας οδήγησαν στη σημερ

# Για «βρετανική λύση» στις καταθέσεις στη Λαϊκή Τράπεζα Αγγλίας, μιλά ο G. Osborne

**T**ρόπους για προστασία των 13000 καταθετών της Λαϊκής Τράπεζας στην Αγγλία αναζητεί η βρετανική κυβέρνηση, σύμφωνα με δηλώσεις την Τρίτη του υπουργού Οικονομίας της Βρετανίας George Osborne. Ο βρετανός υπουργός μιλώντας στην Επιτροπή Οικονομικών της Βουλής των Κοινοτήτων είπε ότι το μέλλον των παραρτημάτων της Λαϊκής Τράπεζας Ηνωμένου Βασιλείου συζητείται μεταξύ του Υπουργού Οικονομικών (-Treasury) και των Κυπριακών Αρχών.

Στόχος είναι να προστατευθούν οι καταθέτες στη Λαϊκή Αγγλίας που είναι άνω των £85.000. Μέχρι αυτό το ποσόν οι καταθέτες είναι εξασφαλισμένες (και στη Λαϊκή στην Κύπρο). Ως γνωστόν, στην Κύπρο οι μεγαλοκαταθέτες (πάνω από 100.000 ευρώ) στην ουσία θα χάσουν τα λεφτά τους. Αν υπάρχει ελπίδα να πάρουν κάτι, αυτό θα γίνει μετά από χρόνια, αφού γίνεται εκκαθάριση της Τράπεζας.

Ο κ. Osborne μιλώντας στη Βουλή είπε ότι οι συζητήσεις με τις Κυπριακές Αρχές συνεχίζονται:

«Δεν μπορώ να πάω περισσότερα, βρισκόμαστε δύναμις σε διαπραγματεύσεις για να προσπαθήσουμε να αποφύγουμε την περίπτωση τα παραρτήματα της Λαϊκής στο Ηνωμένο Βασίλειο να απορροφηθούν από τη διαδικασία διάλυσης της τράπεζας στην Κύπρο», τόνισε. «Προσπαθούμε να βοηθήσουμε. Ήδη, ένας από τους υψηλούργους μας στο υπ. Οικονομικών ο Τομ Σκόλαρ, βρίσκεται στην Κύπρο για να προσφέρει συμβουλές και τη βοήθειά μας. Το υπουργείο Οικονομικών εδώ έχει πείρα στο τομέα αυτό, λόγω πρόσφατων τραπεζικών κρίσεων και ελπίζουμε η πείρα αυτή να φανεί χρήσιμη στους Κύπριους, τους οποίους προσπαθούμε να βοηθήσουμε, γιατί οποιεσδήποτε εξελίξεις στην Ευρώπη – όπως είδαμε τα τελευταία χρόνια – επιδρούν και στη βρετανική οικονομία. Εντυχώς μέχρι τώρα δεν επηρεαστήκαμε, αλλά δυντυχώς αυτό δεν ισχύει για τους Κύπριους, οι οποίοι αντιμετωπίζουν τρομερά δύσκολες συνθήκες, κάτι που δεν ενχύμαστε σε κανένα».

Ο κ. Osborne δεν έδωσε περισσότερες λεπτομέρειες για τα σχέδια επί της τύχης των καταθετών της Λαϊκής στη Βρετανία, στις οποίες αναφέρθηκε. Ωστόσο αναλυτές σημειώνουν ότι οι καταθέτες της Λαϊκής θα μπορούσαν να αποζημιωθούν από τη βρετανική κυβέρνηση για τις απώλειες τους, όπως είχε γίνει με χιλιάδες Βρετανούς πελάτες ισλανδικής τράπεζας το 2008.

Μία άλλη ιδέα, προσθέτουν οι αναλυτές,



θα ήταν η υποχρεωτική συγχώνευση των τεσσάρων υποκαταστημάτων της Λαϊκής με κάποια άλλη βρετανική τράπεζα.

Η Τράπεζα Κύπρου Ηνωμένου Βασιλείου, ανεξάρτητη θυγατρική του υπάγεται και καλύπτεται απόλυτα από τη βρετανική Αρχή Χρηματοπιστωτικών Υπηρεσιών, θα πρόβλει ως η προφανής επιλογή για μια τέτοια συγχώνευση.

Ο βρετανός υπουργός Οικονομικών τόνισε ότι το Λονδίνο δεν είχε πρότερη ενημέρωση για τις αποφάσεις του Eurogroup, καθώς δε μετέχει της Ευρωζώνης. Επιβεβαίωσε ότι ανώτερος κρατικός λειτουργός του Υπουργείου Οικονομικών, ο ειδικός στην αναδιάρθρωση τραπεζών, Tom Sculap, βρίσκεται στη Λευκωσία για να συνδράμει την κυπριακή κυβέρνηση. Εξάλλου, αποκάλυψε ότι η βρετανική κυβέρνηση έχει αποστέλλει 13 εκατομμύρια ευρώ στην Κύπρο για την κάλυψη των αναγκών Βρετανών στρατιωτών και αξιωματούχων.

Ο βρετανός υπουργός σχολίασε επίσης ότι είναι «εκενυριστικό» το γεγονός ότι τα προβλήματα της Κύπρου δεν είχαν λυθεί εγκαίρως παρά το ότι ήταν γνωστά εδώ και καιρό.

«Το θέμα δεν έτυχε καλού χειρισμού τις τελευταίες μέρες, όμως θα πρέπει να γίνει σεβαστό το γεγονός ότι υπάρχει νέος Πρόεδρος που αντιμετωπίζει απίστευτες δύσκολες αποφάσεις», είπε στους βουλευτές ο υπουργός Osborne.

Χαρακτήρισε «λάθος» που θα προκαλούσε σημαντική ζημιά την αρχική απόφαση περί φορολόγησης των μικροκαταθετών, προσθέτοντας ότι η νέα συμφωνία αφήνει ενα βιώσιμο χρέος στην Κύπρο. Εξήρειδώς

την αναδιάρθρωση του τραπεζικού συστήματος, ενώ προειδοποίησε ότι οι περιορισμοί στην κίνηση κεφαλαίου πρέπει να είναι όσο πιο σύντομοι και προσωρινοί γίνεται.

## ΤΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΤΩΝ ΔΥΟ ΚΥΡΙΑΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ ΣΤΗ ΒΡΕΤΑΝΙΑ

Η Τράπεζα Κύπρου στο Ηνωμένο Βασίλειο έχει 50.000 Βρετανούς πελάτες. Παρόλο ότι είναι θυγατρική της Τράπεζας Κύπρου είναι εγγεγραμμένη από τον Ιούνιο 2012 ως βρετανική τράπεζα και οι καταθέτες της προστατεύονται από το βρετανικό κράτος μέσω του FSCS, (UK's Financial Services Compensation Scheme), το οποίο αποζημιώνει καταθέτες μεχρι £85.000.

Η Λαϊκή Τράπεζα έχει 4 παραρτήματα στη Βρετανία και εξυπηρετεί 13,000 πελάτες. Αντίθετα με την Τράπεζα Κύπρου Ηνωμένου Βασιλείου, οι εργασίες της ελέγχονται απευθείας από την Κύπρο και έτσι δεν καλύπτονται από το FSCS.

Καλύπτονται, όμως, από το κυπριακό κράτος σύμφωνα με Νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Λαϊκή στην Αγγλία είχε τους τελευταίους μήνες εντατικές διαβούλευσης με το FSA της Βρετανίας για να υπαχθεί, όπως και η Τράπεζα Κύπρου, στο FSA. Οι προσπάθειες όδευνταν προς αίσια κατάληξη, αλλά τους πρόλαβαν οι εξελίξεις στην Κύπρο.

Ελπίζεται βάσιμα ότι τελικά θα βρεθεί σύντομα λύση, με βάση και τα όσα είπε ο G. Osborne, ώστε να διασφαλίζεται η λειτουργία της Λαϊκής στη Βρετανία και να προστατευθούν όλοι οι καταθέτες της.

ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ  
ΑΝ Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΓΕΙ ΕΚΤΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

## Προληπτικό σχέδιο επαναπατρισμού Βρετανών από την Κύπρο

Μυστικό σχέδιο όμεσου επαναπατρισμού των Βρετανών που ζουν στην Κύπρο εφόσον το απαιτήσουν οι συνθήκες έχει καταρτίσει η βρετανική κυβέρνηση, αναφέρει σε δημοσίευμα της Κυριακάτικη Mail.

Επικαλούμενη κυβερνητικές πηγές, η ταμπλόιντ εφημερίδα αναφέρει ότι εάν η κρίση στην Κύπρο βγει εκτός ελέγχου, τότε θα προσφερθούν από το Λονδίνο στους Βρετανούς κατοίκους εισιτήρια επιστροφής στη χώρα τους.

Μάλιστα, η εφημερίδα αναφέρει ότι υπάρχει η πρόβλεψη μεταφοράς στο αεροδρόμιο για όσους το χρειαστούν, πιθανότατα από Βρετανούς στρατιώτες που υπηρετούν στις Βάσεις.

Με ένα νέο μπαράζ δημοσιευμάτων, αναλύσεων και ανταποκρίσεων για την Κύπρο κατακλύζονται και τα αμερικανικά ΜΜΕ, συνδυάζοντας τις όλες εξελίξεις στον οικονομικό τομέα με μια σειρά άλλων ζητημάτων της περιοχής, προβάλλοντας πλήθος σεναρίων για εμπλεκόμενες χώρες και συμφέροντα.

Στα δημοσιεύματα και στις ραδιοτηλεοπτικές αναφορές, μεταξύ άλλων, υπογραμμίζεται ο ανταγωνισμός για τα πλούσια κοιτάσματα υδρογονανθράκων, σημειώνοντας τόσο την εμπλοκή της αμερικανικής εταιρείας Noble Energy, τις ρωσικές επιδιώξεις, τις προσπάθειες της Ευρώπης για απεξάρτηση από τη ρωσική ενέργεια, τις τουρκικές απειλές, καθώς και τη συνεργασία Κύπρου με Ισραήλ και την αντιπαράθεση Αθήνας και Αγκυρας για ζητήματα του Δικαίου της Θάλασσας.

Επίσης, στα περισσότερα δημοσιεύματα υποστηρίζεται ότι η απόφαση για το «κουρέμα» σε καταθέτες κυπριακών τραπεζών, επαναφέρει τους φόβους για αναζωπύρωση της ευρωπαϊκής κρίσης χρέους, ακόμη και σενάρια για ενδεχόμενη διάλυση της Ευρωζώνης.

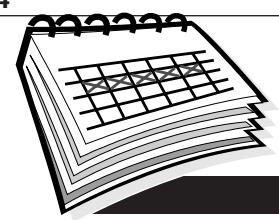
Οι αναλυτές αναδεικνύουν τον κίνδυνο για το ευρωπαϊκό χρηματοπιστωτικό σύστημα από την κατάρρευση του ταμπού του «κουρέματος» των τραπεζικών καταθέτεων.

Επίσης, διατυπώνεται η άποψη ότι η διόρθωση που προτείνεται για την κυπριακή οικονομία αναμένεται να οδηγήσει σε εκρή καταθέσεων, κυρίως ωραίων από την Κύπρο, αλλά και σε συρρίκνωση της οικονομίας της.

Πολλοί αναλυτές μιλούν για σκοπιμότητες από μέρους της Γερμανίας Χαρακτηριστικά, το πρακτορείο Bloomberg επισημαίνει ότι «προκαλεί εντύπωση σ' αυτό το φίλασκο», όπως τονίζει, ότι οι ηγέτες της Ευρώπης είχαν σχεδόν έναν χρόνο για να σκεφτούν πώς θα αποφύγουν τη σημερινή κατάσταση στην Κύπρο.

## Μαζική διαδήλωση στο Παρίσι κατά της νομιμοποίησης των γάμων ομοφυλοφίλων

Εκατοντάδες χιλιάδες άτομα που τάσσονται κατά του γάμου ομοφυλοφίλων συγκεντρώθηκαν στο κέντρο του Παρισιού, ζητώντας τη μη νομιμοποίησή των γάμων μεταξύ ομοφυλοφίλων και τις νιοθεσίες από ομοφυλόφιλα ζευγάρια.



# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

## Ημερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R

O F E V E N T S

Πέμπτη 28 Μαρτίου 2013

\*\*\*\*\*

**7 Απριλίου 2013**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

**Γενική Συνέλευση  
Συνδέσμου Γιαλούσας, Αγίας  
Τριάδας και Μελάναργας**

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green  
**ΩΡΑ:** 3.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7281 5196 ή 07985 123 322  
(Ανδρέας Ευαγγέλου)  
020 8888 2834  
(Ιωάννα Ονουφρίου)  
01707 875 822  
(Λέων Χριστοδούλου)  
020 8482 ή 07951 754 187  
(Δημήτρης Παπακώστα)  
020 8883 0732  
(Θεωρής Θεωρή)

**Γενική Συνέλευση Συνδέσμου  
Αραδίππου Μεγ. Βρετανίας**

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green  
**ΩΡΑ:** 3.00 μ.μ.  
**ΗΜ. ΔΙΑΤΑΞΗ:** 1) Προσφώνηση Προέδρου  
2) Έκθεση Δραστηριοτήτων  
του Συνδέσμου από  
τον Γραμματέα  
3) Οικονομικός Απολογισμός  
4) Γενική συζήτηση  
5) Εκλογή νέας Επιτροπής

Θα προσφερθούν εδέσματα

**13 Απριλίου 2013**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

**Γενική Συνέλευση Οργάνωσης  
Συγγενών Αγνοουμένων Η.Β.**

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green  
**ΩΡΑ:** 6.30 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8805 6939  
Εκλογή νέας Επιτροπής

**15 Απριλίου 2013**  
(ΔΕΥΤΕΡΑ)

**Εγκαίνια έκθεσης «Ορθοδοξία»**

**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Σύνδεσμος Ελληνορθοδόξων  
Κοινοτήτων Βρετανίας  
**ΤΟΠΟΣ:** Ελληνικό Κέντρο Λονδίνου,  
16-18 Paddington Street,  
London W1U 5AS  
**ΩΡΑ:** 6.30 - 8.30 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7563 9835  
Λαμβάνουν μέρος με έργα τους οι  
Γεώργιος Παπαδόπουλος, Δώρος Παρτασίδης  
και Ελευθέριος Φουλίδης

**18 Απριλίου 2013**  
(ΠΕΜΠΤΗ)

**Διαλέξη Ελεύθερου  
Πανεπιστημίου Ομογένειας  
Λονδίνου**

**ΘΕΜΑ:** «Ο Εφίμερος Ανέμωπος  
και ο Διυτικός Πολιτισμός -  
Κρίση, κίνδυνοι και  
αβεβαιότητα στη Δύση  
τού 21ου αιώνα»

**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** Παναγιώτης Χριστιάς  
Επίκουρος Καθηγητής  
Ιστορίας των Ιδεών,  
Τμήμα Γαλλικών Σπουδών  
και Συγχρόνων Γλωσσών  
Πανεπιστημίου Κύπρου

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12  
**ΩΡΑ:** 7.45 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999, 020 8445 7070  
**ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητας  
και Πανεπιστήμιο Κύπρου

**ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:** LGR, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ,  
HELLENIC TV, ΡΙΚ, ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ, ΚΥΠΕ

**14 Ιουλίου 2013**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

**Αντικατοχική πορεία - διαδήλωση  
για καταδίκη της τουρκικής  
εισβολής και κατοχής της Κύπρου**

**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία  
Μεγάλης Βρετανίας

**20 Αυγούστου 2013**  
(ΤΡΙΤΗ)

**Παγκόσμιο Συνέδριο Αποδήμων  
Κυπρίων (ΠΟΜΑΚ - ΠΣΕΚΑ)**

**ΤΟΠΟΣ:** Λευκωσία  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999

**20 Οκτωβρίου 2013**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

**Ετήσια Χοροεπερίδα  
Ελληνοκυπριακού Συνδέσμου  
Εφέδρων Καταδρομέων Αγγλίας**

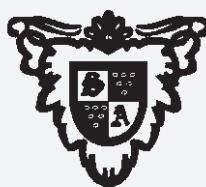
**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green  
**ΩΡΑ:** 6.30 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07767 855 065 Σάββας Παυλίδης,  
07723 069 879 Σώτος Πολιτάκης,  
07837 883 960 Αντ. Χατζηχαρής,  
07968 096 216 Χρίστος Παιδίου

**23 Νοεμβρίου 2013**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

**Ετήσια Χοροεπερίδα  
Ανεξάρτητου Ελληνικού  
Σχολείου Φίνσλεϋ**

**ΤΟΠΟΣ:** Royal National Hotel



## S. ASPRIS & SON LTD

- Troodos Wines • CASH AND CARRY
- Wines, Spirits & Beer



ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ  
ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ ΚΟΥΡΤΑΚΗ,  
ΟΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΛΛΙΓΑ

**ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ ΚΟΝΙΑΚ 31  
ΚΑΙ ΤΟ «ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32**

**ZHTATE ΠΑΝΤΑ  
ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ**

(large/small, bottles & cans)

**Κρασία ΚΕΟ - Aphrodite, Othello, St. Panteleimon,  
St. John Commandaria και πολλά άλλα**

★ Επίσης ΟΥΖΟ  
ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ  
και ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ



Ειδικοί για off-licences, Γάρμους, Πάρτυς, Εστιατόρια, Clubs

**Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές:**

★ **Καταπληκτικά ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και προβάτου,  
συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα**

★ **Εξαιρετικό EXTRA VIRGIN ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ (Ελληνικό και Κυπριακό)  
ΚΑΙ ΕΛΙΕΣ ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ!**

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

**47 TURNPIKE LANE, N8**

Tel: 020 8340 7899

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

**19 FERDINAND STREET, NW1**

• Tel: 020 7485 0563/9733

**www.aspris.co.uk**

## Συνδρομή (Subscription)

Όνομα (Name): .....

.....

Διεύθυνση (Address): .....

.....

Τηλέφωνο (Telephone): .....

.....

Παρακαλώ να με γράψετε συνδρομητή της «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ»

(Please register me as a subscriber of «ELEFTHERIA»)

B R E T A N I A (B R I T A I N)

Ένα χρόνο (One Year)

£100.00.....

Έξι μήνες (Six Months)

£60.00.....

E X Ω Τ Ε P R I K O (O V E R S E A S )

Ένα χρόνο (One Year)

£150.00.....

Έξι μήνες (Six Months)

£80.00.....

H διαταγή πληρωμής να γίνεται στην ELEFTHERIA NEWSPAPER

(Payment order in favour of ELEFTHERIA NEWSPAPER)

Ημερ. / (Date) .....

Υπογραφή (Signature) .....

ΡΙΠΕΣ

## Οικονομία, εθνικό θέμα, Ισραήλ και η «παραγγώριση» του φυσικού αερίου

**E**ΙΝΑΙ ΠΑΡΑΔΕΚΤΟ από όλους ότι για να εξέλθει η Κύπρος από το τραγικό αδιέξοδο στο οποίο βρίσκεται σήμερα όσο το δυνατόν γρηγορότερα, οι ελπίδες όλων εναποτίθενται στην εκμετάλλευση του φυσικού πλούτου της Κυπριακής Δημοκρατίας. Τα έσοδα από το φυσικό αέριο είναι ικανά να αποπληρώσουν όλα τα χρέα του κράτους και να οδηγήσουν τον τόπο στην πρόοδο και στην ευημερία. Αυτά, όμως, θα είναι χειροπιστά, θα αρχίσουν να αποδίδουν, σε λίγα χρόνια.

Εκείνο που μας προκαλεί απορία, αλλά και έκπληξη, είναι γιατί οι εταίροι μας στην Ευρωζώνη, οι δανειστές μας, δεν λαμβάνουν υπ' όψιν αυτή την προοπτική και συμπεριφέρονται ωσάν να μην υπάρχουν καν. Εμείς πιστεύουμε, αντίθετα με τα όσα λένε διάφοροι (ανάμεσα σε αυτούς και λαοπλάνοι της κακιάς ώρας), ότι μεγάλο μέρος των εσόδων από το φυσικό αέριο έπρεπε να είχε συνδεθεί με τη δανειακή σύμβαση. Οι λόγοι είναι πολλοί. Θα περιοριστούμε σε μερικούς βασικούς:

Η οικονομία κάθε κράτους (πολύ περισσότερο της Κυπριακής Δημοκρατίας), είναι αυτή που καθορίζει σε μεγάλο βαθμό και τη δύναμη εκάστης χώρας. Με δυνατή οικονομία έχεις καλή διπλωματική εκπροσώπηση στο εξωτερικό, μπορείς να «κάνεις παιχνίδι» με οίκους δημοσίων σχέσεων για πρώθηση των συμφερόντων σου και επίσης δημιουργείς άρτιο στρατό. Άρα, όσο πιο γρήγορα ξεφορτωθούμε την Τρόικα και τα χρέα, τόσο γρηγορότερα μπορούμε να βρούμε την αυτοκυριαρχία μας και να είμαστε ενδυναμωμένοι στον αγώνα μας.

Τον φυσικό πλούτο της Κύπρου αμφισβητεί ευθέως η Τουρκία με πρόφαση τα «δικαιώματα» των Τουρκοκυπρίων. Οι τουρκικές απειλές δεν έπαυσαν από την πρώτη στιγμή που ανακινήθηκε θέμα Κυπριακής ΑΟΖ. Όταν μάλιστα επρόκειτο να αρχίσουν οι γεωτρήσεις, η Τουρκία απειλούσε περίπου με στρατιωτική επέμβαση για να ματαιωθούν οι έρευνες. Η συνεργασία με το Ισραήλ στις γεωτρήσεις, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι τις έρευνες για φυσικό αέριο ανέλαβε πολυεθνική αμερικανική εταιρεία, κατέσπεσαν τα τουρκικά σχέδια ανέφικτα. Παράλληλα, η στενή πολιτική προσέγγιση τής Κύπρου και της Ελλάδας με το Ισραήλ και η συνεργασία με το διεθνές Εβραικό Λόμπι, ενδυνάμωναν τη θέση της Κυπριακής Δημοκρατίας, η οποία είχε και την κάλυψη της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις έρευνες.

Η Τουρκία, βλέποντας ποια είναι τα πραγματικά εμπόδια στις επιδιώξεις της, φρόντισε να μεθοδεύσει διαφορετικές κινήσεις. Πρώτα «επέβαλε» στον Λίβανο να μην επισημοποιήσει τις συμφωνίες με την Κύπρο για τα ορία της ΑΟΖ. Κατόπιν άρχισε να επηρεάζει την Αίγυπτο, ώστε να ακούγονται φωνές στο εκεί Κοινοβούλιο εναντίον των σχετικών συμφωνιών. Και τώρα έγινε το μεγάλο βήμα – η επαναπροσέγγιση με το Ισραήλ.

Η συγγνώμη που είπε ο Νετανιάχου στον Ερντογάν ύστερα από τρία χρόνια αυθάδους επιμονής τού Τούρκου πρωθυπουργού, πρέπει να μας προβληματίσει σοβαρά για το τι θα ακολουθήσει. Δεν πιστεύουμε ότι το «αντάλλαγμα» θα είναι για τη Γάζα ή τη Χαμάς, διότι το Ισραήλ έχει ισχυρή και αμετακίνητη θέση επί του θέματος. Πιθανό «εύκολο» θέμα για το Ισραήλ να είναι η Κυπριακή ΑΟΖ....

Ταυτόχρονα, όταν πριν λίγες μέρες αφελώς απευθυνθήκαμε στη Ρωσία για βοήθεια, ενώ έφαρμε την απάντηση, ο Ρώσος πρωθυπουργός έφτασε μέχρι τού σημείου, πρώτον, να αμφισβητήσει τη διαπιστωμένη ποσότητα φυσικού αερίου στο οικόπεδο «12» και, δεύτερον, να αμφισβητήσει την ιδιοκτησία του οικοπέδου, λέγοντας ότι η Τουρκία έχει διεκδίκησες.

Όταν δε εγίνοντο οι συζητήσεις με την Τρόικα για τη δανειακή σύμβαση, ο Τούρκος ΥΠΕΞ Νταβούτογλου τηλεφώνησε στον ΥΠΕΞ των ΗΠΑ, διαμαρτυρόμενος στην τυχόν διασύνδεση του δανείου με το φυσικό αέριο, διότι – είπε – δεν ανήκει εξ ολοκλήρου στους Ελληνοκύπριους!

Είναι φανερό ότι τα έσοδα από το φυσικό αέριο δεν τα υπολογίζει η Ευρωζώνη, ακριβώς λόγω αυτών των αμφισβητήσεων από την Τουρκία. Και τα παραγγύισαν, παρόλο που εμείς προσπαθήσαμε να τα θέσουμε, έστω και μερικώς, στην όλη συμφωνία.

Έσκαθαρίζουμε: Τα έσοδα από το φυσικό αέριο πρέπει να χρησιμοποιηθούν πρωτίστως για το δάνειο. Υπάρχουν προβλήματα. Κλειδί είναι το Ισραήλ. Άρα, ο Πρόεδρος Αναστασιάδης το πρώτο που έχει να κάνει, είναι να μεταβεί αμέσως στο Τελ Αβίβ και να φροντίσει η συνεργασία να συνεχιστεί όπως πριν από τη «συγγνώμη» προς τον Ερντογάν. Παράλληλα, να γίνουν σχετικές συνεννοήσεις με την Ελλάδα, ώστε η κυπριακή ΑΟΖ να είναι πλήρως προστατευμένη.

&lt;E&gt;

Ομογένεια

Α Π Ο Ψ Η

## ΣΤΩΜΕΝ ΚΑΛΩΣ!

**Ο**ργή, αγανάκτηση και θυμός είναι τα συναισθήματα που διακατέχουν όλους μας για την κατάσταση στην Κύπρο. Πώς φθάσαμε ως εδώ; Ένα κράτος υπό ηγετική σύχνασης έχει καταρρεύσει από το 1980 να κάνει το «οικονομικό θαύμα», ώστε να αντέξει στον αγώνα για αντιμετώπιση της τουρκικής κατοχής και να πετύχει την επικράτηση της δικαιοσύνης σ'ολόκληρο το νησί. Εξέλεγε ο λαός γηέτες για να κατευθύνουν τον αγώνα του-κυρίως στο εξωτερικό-να διαχειρίζονται τα δημόσια πράγματα του τόπου και προπάντων τα δημοσιονομικά του. Εναπόθετε πειραιών του πρόεδρο και την κυβέρνηση του, στους βουλευτές, στους αιρετούς

έπαιξαν «κουμάρι» και οι μέτοχοι σιωπούσαν, διότι έπαιρναν και αυτοί μέρισμα. Πολιτικοί και ΜΜΕ ενημέρωσης «λαδώνονταν» με διάφορους τρόπους, έσβηναν χρέα και εξυπηρετούσαν πολιτικούς με...δημιουργία κοινωφελών έργων. Έτσι, όλοι σιωπούσαν και γι'αυτό «φτιάχτηκαν» τα λεγόμενα ιερά τέρατα των τραπεζών, πρόσωπα που δεν τολμούσε κανένας να «αγγίξει».

**Ο**λα αυτά, συν πολλά άλλα, έφεραν τον τόπο σ'αυτό το τραγικό σημείο. Θύμα ο απλός πολίτης, ο σκληρά εργαζόμενος, ο νομιμόφων και έντιμος. Ναι, φταίνε πολλοί, αλλά την κύρια ευθύνη φέρει η πολιτική ηγεσία, ο Πρόεδρος και η κυβέρνηση του που εκλέγονται για να κυβερνούν τον τόπο και να καθοδηγούν τα πράγματα. Φταίνε και οι βουλευτές που εγκρίνουν τους προϋπολογισμούς του κράτους. Η Βουλή δεν είναι άμοιρη ευθύνων. Ακόμα και για την τραγωδία στο Μαρί (πρωτάριοι η κυβέρνηση και οι στρατιωτικοί) οι ευθύνες διαφόρων Κοινοβουλευτικών Επιτροπών είναι τεράστιες διότι δεν επέδειξαν το ζήλο και το ενδιαφέρον που συνήθως δείχνουν για άλλα, ήσονος σημασίας θέματα.

**Φ**θάσαμε, λοιπόν, σ'αυτό το σημείο. **Φ**η Τρόικα, πην οποία εμείς καλέσαμε για να μας βγάλει από το οικονομικό και κοινωνικό αδιέξοδο, δεν ευθύνεται για τα δικά μας ασυγχώρητα και εγκληματικά λάθη. Δεν ευθύνεται για τη διαφθορά, πις σπατάλες, τις κλεψίες, τους ανίκανους πολιτικούς και τους εγκληματίες τραπεζίτες. Δεν φταίει η Τρόικα αν την καλέσαμε τον περασμένο Ιούνιο, ήλθε τον Ιούλιο και...εδεήσαμε να αρχίσουμε σοβαρή συζήτηση μαζί του Νοέμβριο, δεν τα πράγματα αφήθασαν στο απροχώρητο. Δεν ευθύνεται η Τρόικα αν το φαγοπότι στην προβληματική Λαϊκή συνεχίζονταν τους τελευταίους μήνες με αποτέλεσμα να μας «φεσώσουν» με επιπρόσθετα 9,2 δις. ευρώ χρέων. Δεν φταίει η Τρόικα αν ακόμα και χθες κάποιοι ανοίτως αντιδρούν διότι απαιτήθηκε η απομάκρυνση του Δ.Σ της Τράπεζας Κύπρου και των Γενικών Διευθυντών της Κύπρου και Λαϊκής. Είναι δυνατόν να αφήσεις τους ίδιους ανθρώπους στη θέση τους!

**Ο**πρόεδρος Αναστασιάδης παρέλαβε ένα κυριολεκτικά χάος. Το κράτος στα πρόθυρα της κατάρρευσης. Πάλεψε, μόχθησε, ήλθε σε συμφωνία με την Τρόικα και τη μεγαθήρια της Ευρωζώνης. Υπό τις περιστάσεις υποφερτή η πρώτη συμφωνία. Αλλά οι φωστήρες της Βουλής ήθελαν να ρίξουν πν...Τρόικα στη θάλασσα. Δεν τους άρεσε στο 6,8% και το 9,8%

τέλος στις καταθέσεις και είπαν το...πρωικό όχι. Για να έλθουν μετά να πουν 100% τέλος στις καταθέσεις στη Λαϊκή και 40-50% κούρεμα στις καταθέσεις της Τράπεζας Κύπρου!

**Μ**πορεί ο κ. Όσμπορν και άλλοι Ευρωπαίοι να ισχυρίζονται ότι δεν ήταν καλή η συμφωνία για κούρεμα των καταθέσεων κάτω των 100.000 ευρώ λόγω Ευρωπαϊκής οδηγίας που προστατεύει αυτού του ύψους της καταθέσεις, όμως, αυτοί σκέφτονται τις χώρες τους, την εμπιστοσύνη στο δικό τους τραπεζικό σύστημα. Για την Κύπρο η συμφωνία εκείνη ήταν καλύτερη από την τωρινή. Όλος ο λαός εκαλείτο να συνεισφέρει από το περίσσευμα του και αναλογικά για τη σωτηρία της Πατρίδας. Κάποιοι συμφεροντολόγοι, ειδικοί τάχα δικηγόροι, πολιτικοί, και τραπεζίτες, εναντιώθηκαν σκεπτόμενοι τις δικές τους καταθέσεις. Και παρέσυραν τους πάντες με το λαοπλανιστικό λόγο τους. Και ήλθαν τα χειρότερα.

**Δ**υστυχώς, οι Τροϊκανοί και οι γηέτες της ευρωζώνης δεν λογαρ

## η γνώμη μου

### Δεν θα λυγίσουμε!



ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ  
ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ

Μας κούρεψαν, μας ξύρισαν, μας λήστεψαν. Έβαλαν το χέρι τους στην τσέπη μας και μάς πήραν τους κόπους μιας ζωής. Το χειρότερο από όλα, μάς εξευτέλισαν ως λαό. Μας είπαν, ούτε λίγο ούτε πολύ, πως είμαστε παιδιά ενός κατώτερου Θεού. Κατώτεροι από τους Γερμανούς, τους Ολλανδούς και τους Γάλλους. Ως εκ τούτου, μας έκαναν ό,τι αυτοί ήθελαν. Τους πείραξαν τα μεγάλα σπίτια μας και οι πιονίες μας. Οι υψηλοί μισθοί μας και τα εφάπαξ μας. Η άνετη ζωή και το γούστο μας! Όλα όσα είχαμε και έχουμε, ήταν γ' αυτούς μια υβρι. Πώς τολμούσαμε εμείς, οι σκλάβοι του δημοκύρ, να ζούμε καλύτερα από αυτούς. Πώς τολμούσαμε εμείς, που μέσα στους αιώνες πάντα υποδεστεροί τους, να ζούμε πιο κολά από αυτούς, που στο κάτω-κάτω πάντα ήταν δικά μας αφεντικά;

Έπρεπε, λοιπόν, να μας κόψουν τον βίριχο. Να μας βάλουν επιτέλους στη θέση που αυτοί νομίζουν ότι μας αξίζει!

Δεν λέω, κι εμείς το είχαμε προγραμματικά παρακηλώσει. Ζούσαμε την ζωή του «Ράιλη», όπως θα έλεγαν και οι πρώην δυνάστες μας, οι Εγγλέζοι. Νομίζαμε πως η φρουτακι των εύκολων δανείων, των Μερσεντές και των πισίνων, των εξωτικών ταξιδιών και των μικρών πολατιών που χτίζαμε για μας και τα παιδιά μας, δεν θα τέλειωναν ποτέ. Το είχαμε προγραμματικά... παραχέσει! Να όμως που όλα τελειωσαν!

Οι δανειστές μας βραβέθηκαν να μας δανείζουν. Οι τράπεζες μας κυριολεκτικά το παράκαναν. Τα «γκόλντεν μπόϊς» το παραξήλωσαν. Οι ξένοι, λόγω παγκόσμιας οικονομικής κρίσης, σταμάτησαν να αγοράζουν τα υπερτιμημένα σπίτια μας. Η Κεντρική Ευρωπαϊκή τράπεζα πάγωσε με τις σπατάλες μας. Οι φωνές τους – που για χρόνια μάς προειδοποιούσαν– πήγαιναν στον βρόντο. Ο κομμουσιτής, κατά δική του ομολογία, Πρόεδρός μας τους θεωρούσε κάτι σαν παρωχημένους μεσαιωνικούς «Σέλιοκς» και τους σκυλόβριζε από το πρωί μέχρι το βράδυ. Η ώρα της πτλωρωμής έφτασε και ξαφνικά για μάς, τους πολλούς, ο τζελλάτης της πτώχευσης ήρθε με την χαντάρα στο χέρι απειλώντας μας με τα χειρότερα.

Φωνάζαμε, διαμαρτυρηθήκαμε, κλάψαμε, αλλά η ποινή μας εκοπή. Θάνατος τής καλοζωΐας μας. Κούρεμα του σήμερα και των ονείρων μας. Η ζωή μας ξαφνικά άλλαξε! Το κομπόδεμα για τους πολλούς, για ένα καλύτερο αύριο, ομήρουν. Η σιγουρία του χθες εξαφανίστηκε. Το σήμερα και το αύριο ήρθε μπροστά μας απειλητικό και αβέβαιο. Σκοτεινό, εκδικητικό, γεμάτο τρόμο.

Τι θα γίνει, λοιπόν; Τώρα που οι ουρές μπροστά στο Γραφείο Ανεργίας και στα συσσίτια θα μεγαλώνουν μέρα με την μέρα, πώς θα επιβιώσουμε;

Αυτός ο τόπος πέρασε μέσα στους αιώνες πολλές φουρτούνες. Μάς σκότωσαν, μάς λήστεψαν, μας εξανδραπόδησαν κυριολεκτικά. Κι όμως, εμείς επιβιώσαμε. Για χιλιάδες χρόνια δοκίμασαν οι κάθε λογής κατακτήτες μας και δυνάστες μας να μάς εξοντώσουν γιατί το επέβαλε η γεωγραφία που ζόμε. Όμως εμείς σε πείσμα τους δεν εξαφανιστήκαμε. Τόχουμε μέσα στο DNA μας να επιβώνουμε και να μένουμε ριζωμένοι γερά σε αυτή την γη των πατέρων μας.

Θα επιβιώσουμε, λοιπόν, και τώρα εις πείσμα όλων. Θα γλείψουμε τις πληγές μας και θα γιατρεφτούμε. Θα ξανακτήσουμε τα σπίτια μας και τις τράπεζές μας και θα γεμίσουμε και πάλι τις τσέπες μας με τον χρυσό που τόσο ήλιθια αφήσαμε τους αλήτες και τους λωποδύτες, δικούς μας και ξένους, κλέφτες να μας κλέψουν.

Πάνω από όλα, θα ξαναφτάξουμε τα όνειρα μας για τα παιδιά μας και την Κύπρο μας. Αυτοί που τόσο άγαπητα και άγιρα πάσκιαν να μας καταστρέψουν, δεν θα περάσουν. Εμείς επιβιώσαμε ανά τους αιώνες και θα συνεχίσουμε την πορεία μας. Το έχουμε στο DNA μας!

## Ομογένεια

# Οι Αποκριές στο Ελληνικό Σχολείο Αγ. Νικολάου

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Με ένα πάρτι γεμάτο χορό, τραγούδια και παραδοσιακές στιγμές γιόρτασε φέτος το σχολείο του Αγ. Νικολάου τις Αποκριές. Την περασμένη Κυριακή η διευθύντρια, Ελευθερία Ξενοφώντος, υποδέχτηκε όλους τους φίλους του σχολείου στην αίθουσα δίπλα από τον Ιερό Ναό του Αγ. Νικολάου.

Ντυμένοι όλοι με ευφόνταστες στολές, χόρεψαν μέχρι τις πρώτες πρωινές ώρες και απόλαυσαν το φαγητό, τη ζωντανή μουσική και



τη γιορτινή ατμόσφαιρα.

Τη βραδιά τίμησαν με την παρουσία τους ο πρώην επιθεωρητής - προϊστάμενος της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής, κ. Σάββιας Παναγίδης και ο εκπαιδευτικός - επιθεωρητής, κ. Μιχάλης Καστής, οι οποίοι χάρισαν με τη φωνή τους σε όλους τους παρευρισκόμενους ελληνικά και κυπριακά τραγούδια, καθώς και μαντινάδες.

Εντυπωσιακός ήταν επίσης ο κυπριακός χορός της «Τατσιάς», τον οποίο χόρεψε ο κ. Λουκάς Λίπερος, ξεσηκώνοντας τους λάτρεις της παραδοσιακής κυπριακής μουσικής.

**Βάσω Ζαπά**

## Συμμετοχή των Κυπρίων Λάρισας στην παρέλαση για την 25η Μαρτίου



Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Ο Σύλλογος Κυπρίων Νομού Λάρισας έδωσε και φέτος το παρόν του στις εκδηλώσεις εορτασμού της Εθνικής επετείου της 25ης Μαρτίου 1821 που πραγματοποιήθηκαν στην Λάρισα. Το πρώι μετά την Δοξολογία στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Αχιλλείου έγινε κατάθεση στεφάνου στο Μνημείο της πόλης μας, ενώ στην συνέχεια νέοι και νέες ντυμένοι με τις παραδοσιακές μας στολές έλαβαν μέρος στην μεγάλη παρέλαση που πραγματοποιήθηκε στην κεντρική λεωφόρο της πόλης, την οδό Κύπρου απ' όπου και το χαρακτηριστικό στιγμιότυπο.

**Διαβάστε ηλεκτρονικά την «Ε. στο  
www.eleftheria.co.uk**

IT Support Services - we will respond within  
15 minutes

Pro-active support with Remote Monitoring

High Quality websites developed by our  
in house developers

Professional and friendly service putting your needs first

[www.swift-ds.co.uk](http://www.swift-ds.co.uk)  
020 8447 4540

**swift** digital  
Efficient IT and website services

# Η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία τίμησε την υπουργό Τερέζα Βίλλιερς



ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Σε αναγνώριση της πολυνετούς προσφοράς της Στον αγόνων της Κύπρου, καθώς και για τη στενή σχέση της με την Ομογένεια στο Λονδίνο, η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Βρετανίας τίμησε την περιουσιανή Παρασκευή, 22 Μαρτίου, το βράδυ, την υπουργό Βορείου Ιρλανδίας, Τερέζα Βίλλιερς.

ευχαρίστησε ολόθερμα την Τερέζα Βίλλιερς, λέγοντας ότι η πολύχρονη αλληλεγγύη της προς την Κύπρο είναι πολύτιμη για την Παροικία μας. Αναφέρθηκε με λίγα λόγια στην πολιτική διαδρομή της, τονίζοντας την αναγνώριση που τυγχάνει στο πολιτικό στερέωμα της Βρετανίας.



Στο τιμητικό δείπνο, που έλαβε χώραν στο οίκημα της Αδελφότητας, παρέστησαν δεκάδες συμπατριώτες μας. Ανάμεσα στους επίσημους προσκεκλημένους ήταν ο Ύπατος Αρμοστής της Κύπρου Αλέξανδρος Ζήνων, ο πρέσβης της Ελλάδος Κωνσταντίνος Μπίκας, ο πρόεδρος της ΠΟΜΑΚ Χάρης Σοφοκλείδης, ο αρχηγός του Δημοτικού Συμβουλίου Μπάρνετ και η αντιδήμαρχος Μπάρνετ, ο Γενικός Πρόξενος της Κύπρου Γιώργος Γεωργίου, εκπρόσωποι των κομμάτων ΔΗΣΥ, ΑΚΕΛ, ΔΗΚΟ, ΕΔΕΚ και άλλοι.

Ο πρόεδρος της ΕΚΟ, Πήτερ Δρουσιώτης,

Απαντώντας, η Τερέζα Βίλλιερς ευχαρίστησε για την τιμή που της έγινε και είπε ότι το Μπάρνετ είναι περήφανο για την Κυπριακή Παροικία, διότι διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην περιοχή – και γενικά στο Λονδίνο – στον πολιτιστικό, κοινωνικό και οικονομικό τομέα.

Θα συνεχίσω – τόνισε – να αγωνίζομαι μαζί σας για να επικρατήσει δικαιοσύνη στην Κύπρο, μέχρι να εξευρεθεί μια δίκαιη και τελική λύση στο Κυπριακό.

Στην τιμωμένη απενεμήθη από την Εθνική Ομοσπονδία ειδική αναμνηστική πλακέτα.

## Ομογένεια

### ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ «Λουλούδια σπασμένα» από το Δημοτικό Αρμένων

Στον 30 Πανελλήνιο Μαθητικό Διαγωνισμό Ταινιών Μικρού Μήκους (μεταξύ 380 συμμετεχόντων και 281 υποψήφιων ταινιών!).

Ενημερώνουμε τους αναγνώστες και τις αναγνώστριές μας ότι το δραματοποιημένο ντοκυμαντάρ «Λουλούδια σπασμένα» απέσπασε το ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ στον 30 Πανελλήνιο Μαθητικό Διαγωνισμό Ταινιών Μικρού Μήκους (μεταξύ 380 συμμετεχόντων και 281 υποψήφιων ταινιών!).

Το ντοκυμαντάρ (διάρκειας 10') του Δημοτικού Σχολείου Αρμένων αφορά στην ανακάλυψη της μεγαλύτερης νεκρόπολης, του Υστερομινωικού (περιόδου III A/B) Νεκροταφείου Αρμένων (το οποίο χρονολογείται μεταξύ 1390-1190 π.Χ.), στην θέση «Πρινοκέφαλο», στα όρια των οικισμών Σωματά και Αρμένων (στην 2η έξοδο προς Σωματά) – οικισμών που ονοματίσθηκαν από σώματα (στρατιώτες) του βυζαντινού στρατού, που ήλθαν να απελευθερώσουν την Κρήτη, με τον Νικηφ. Φοκά, το 961 μ.Χ. και έμειναν (ή ξέμειναν) στο νησί και οργάνωσαν την ζωή τους απ' την αρχή...

To 1965 ένας μαθητής Δημοτικού Σχολείου, ο Βούρβαχης, ήρθε ένα αρχαίο αντικείμενο (αγγείο) και το παρουσίασε στους συμμαθητές του και στον διδάσκαλό του, Αθαν. Ασπραδάκη... Ο διδάσκαλος κατάλαβε την σημαντικότητα του ευρήματος, ενημέρωσε την Αρχαιολογική Υπηρεσία Ρεθύμνου, κι από εκεί αρχίσαν όλα...

To 1969, μετά από δοκιμαστικές τομές στον χώρο όπου βρέθηκε το αγγείο, ο αρχαιολόγος κ. Γ. Τζεδάκις, άρχισε ανασκαφές... Κι αρχισαν να έρχονται στο φως ευρήματα, θαυμάσια 35 αιώνες... Απεκαλύφθησαν 230 οικογενειακοί τάφοι, ενώ έχουν εντοπισθεί και άλλοι! Οι τάφοι ευρίσκονται σε διάταξη, όπως των Μυκηναίων. Ισως, λοιπόν, να ήταν τάφοι Μυκηναίων, που κάποτε έφθασαν, όπως είναι γνωστό, στην Μεγαλόνησο, μετά την κατάρρευση του μινωικού πολιτισμού.

Ευρέθησαν πήλινοι λάρνακες, αγγεία, χάλκινα σκεύη, εργαλεία, κοσμήματα, σφραγίδωλοι, κ.ά. αλλά και εκαποντάδες σκελετοί ανθρώπων... Τα οστά αναλύθηκαν και προέκυψαν σπουδαία ιστορικά συμπεράσματα για τους υστερο-μινωίτες (ανθρωπολογικά, ιατρικά, διατροφικά, κ.ά.). Το σημαντικότερο: Δεν έτρωγαν ψάρια!

Tώρα τα ευρήματα φυλάσσονται στο Αρχαιολογικό Μουσείο Ρεθύμνου (7 χλμ. μόλις από εκεί όπου ευρέθησαν).



Γράφει από την Αθήνα  
ο συνεργάτης μας  
**Γιώργος Λεκάκης,**  
συγγραφέας, λαογράφος  
[www.lekakis.com](http://www.lekakis.com)

Είδα το ντοκυμαντάρ, ένιωσα, χαρήκα...

Αξίζουν πολλά συγχαρητήρια στους διδάσκαλους αυτού του Δημοτικού Σχολείου Αρμένων, στον κ. Δημ. Κουτάντο, την κ. Ελ. Κουτάντου, την κ. Ξ. Δρακάκη, και την δ/ντρια, κα. Ελ. Μιχελούδηκα.

Αλήθεια, εάν κάθε Δημοτικό σχολείο έκανε ένα ντοκυμαντάρ για την ιστορία του τόπου του, πόσο πιο πολύ θα αγαπούσαν και θα εκτιμούσαν την πατρίδα τους τα παιδιά μας!

Χρειάζονται γι' αυτό εμπνευσμένοι διδάσκαλοι (και όχι απλοί, μεροκαματιάρηδες, βαριεστημένοι δάσκαλοι-δημόσιοι υπάλληλοι).

Εμπνευσμένους διδασκάλους με όραμα έχουμε! (Ειδικά στην Κρήτη έχουν αναφερθεί πολλοί). Άλλα απαραίτητα χρειαζόμαστε κι ένα υπουργείο Παιδείας, που να εργάζεται πραγματικά υπέρ της ελληνικής Παιδείας. Τέτοιο έχουμε;

Ήταν ένα όμορφο ταξίδι...

Και θέλω να το μοιραστώ μαζί σας...

Καλή προβολή και καλή σας διασκέδαση...

Μπορείτε να το παρακολουθήσετε απ' ευθείας στον ηλεκτρονικό σύνδεσμο  
<http://youtu.be/HKaTIEkU67c>.

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ  
ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΟΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ»,  
ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: [erwdios@otenet.gr](mailto:erwdios@otenet.gr)



# TowerEstates

Sales - Lettings - Management

Στα πολυτελή γραφεία της Tower Estates, στην καρδιά του Palmers Green θα εξυπηρετηθείτε σε οπιδήποτε αφορά την περιουσία σας, με την εγγύηση της 25χρονης εμπειρίας μας για ενοικιάσεις, πωλήσεις, management κ.ά.

18 Aldermans Hill, Palmers Green, London N13 4PN

- Tel: 020 8920 9820 • Fax: 020 8920 9821
- e-mail: [email@towerestates.net](mailto:email@towerestates.net)
- [www.towerestates.net](http://www.towerestates.net)



The Property  
Ombudsman  
LETTERS

## Το Ελληνικό Σχολείο Goffs γιόρτασε τις Εθνικές Επετείους

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**  
Το παροικιακό Σχολείο Goffs στο Cheshunt που υπάγεται στον Σύλλογο Ελλήνων Γονέων γιόρτασε το Σάββατο 23 Μαρτίου 2013 στο χολ του σχολείου τις εθνικές επετείους της 25ης Μαρτίου 1821 και της 1ης Απριλίου 1955.

Στη γιορτή παρευρέθηκαν πολλοί γονείς των μαθητών καθώς και ο π. **Ιωσήφ Παπιούρας** από την εκκλησία των Δώδεκα Αποστόλων.

Ο διευθυντής του σχολείου Δρ **Κύπρος Τοφαλής** μήνισε για το ιστορικό και τη σημασία των δυο εθνικών γιορτών. Εξήγησε στους μαθητές γιατί γιορτάζουμε αυτές τις επετείους και είπε «όπως κάθε χρόνο κάνουμε μνημόσυνα

κλησίες υπάρχει εικονοστάσι με κάποιους αγίους, το φυλλάδιο με τις φωτογραφίες των ηρώων είναι «το εικονοστάσι της ελληνικής και κυπριακής ιστορίας». Γι αυτό πρέπει να γνωρίζουμε και να τιμούμε τα ονόματα αυτών των πρώων.

Ακολούθησε το πιο κάτω καλλιτεχνικό πρόγραμμα το οποίο παρουσίασε η εκπαιδευτικός **Μαρίνα Παπαχριστοδούλου**:

— «**Δέκα παλικάρια**», τραγούδι από τις τάξεις Β' και Γ' (Επίρην Καρδάσση και Γεωργία Δημοσθένους)

— «**Χασάπικο**», χορός από την Στ' τάξη (Ελένη Πάνου)

— «**To κρυφό σχολείο**», θεατρικό από τις τάξεις Β' και Γ'.

Στη συνέχεια ακολούθησαν δύο ελληνικοί χοροί, όπου οι μαθητές χόρεψαν το «Τσιριγώτικο» και τη «Σούστα». Τη μουσική επιμέλεια της γιορτής είχε η δασκάλα **Άντρη Αντωνίου** και την επιμέλεια για τους χορούς η δασκάλα **Άννα Κωσταρά**.

Στο τέλος ο π. **Ιωσήφ Παπιούρας** συνέχιρη τα παιδιά και όλους τους εκπαιδευτικούς και ευχήθηκε καλή συνέχεια και καλή πρόοδο.

Ο διευθυντής του σχολείου Δρ **Κύπρος Τοφαλής** ευχαρίστησε όλους τους εκπαιδευτικούς που προετοίμασαν τα παιδιά για τη γιορτή και συγχάρηκε ιδιαίτερα τα παιδιά για την πολύ εντυπωσιακή - ζωντανή συμμετοχή τους ιδιαίτερα



σε αγαπημένα μας πρόσωπα που πέθαναν γιατί τα αγαπάμε και δεν πρέπει να τα ξεχάμε έπειτα πρέπει να τιμούμε όλους τους ήρωες μας που έδωσαν τη ζωή τους για τη λευτεριά της Ελλάδας και της Κύπρου.

Έδωσε επίσης ένα φυλλάδιο σε όλους με μερικές φωτογραφίες των πρώων της Ελλάδας και της Κύπρου και εξήγησε στους μαθητές όπως στις ελληνικές εκ-

— «**To αθάνατο '21**», ποίημα από τη Δ' τάξη (Μαρίνα Παπαχριστοδούλου)

— «**Θα βρεθούμε ξανά**», τραγούδι από τις τάξεις Δ', Ε' και Στ'.

— «**Ελεύθεροι πολιορκημένοι**», ποίημα από την Ε' τάξη (Αγάθη Προδρόμου)

— «**H Μπουμπούλινα**», ποίημα από την Στ' τάξη (Ελένη Πάνου)

— «**O λεβέντης**», ποίημα από την τάξη GCSE 1 (Αντιγόνη Λύμπουρα)

στα τραγούδια και στους χορούς. Ευχαρίστησε επίσης όλους τους γονείς και τους παππούδες για την παρουσία τους στη σχολική γιορτή.

Η γιορτή έκλεισε με τον Εθνικό Ύμνο.

Το σχολείο έκλεισε για τρεις εβδομάδες για τις γιορτές του Αγγλικού Πάσχα και θα επαναλειτουργήσει το Σάββατο 20 Απρίλη 2013.

## Γιορτή της 25ης Μαρτίου 1821 και της 1ης Απριλίου 1955 στο Σχολείο Hazelwood

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Με μεγάλη επιτυχία το περασμένο Σάββατο 23/03/2013 το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Hazelwood του Συλλόγου Ελλήνων Γονέων, γιόρτασε μεγαλοπρεπώς τις Εθνικές Εορτές της 25ης Μαρτίου και της 1ης Απριλίου, παρουσία πλήθους γονέων, παππούδων και γιαγιάδων.

Ο διευθυντής του σχολείου κ. **Ανδρέας Χειμώνας**, στο καλωσόρισμά του εξήρε την σημασία αυτών των εθνικών εορτών στην διαμόρφωση της Ελληνικής Δημοκρατίας με την επανάσταση των Ελλήνων το 1821 και των αγώνων των Ελληνοκυπρίων το 1955-59 στη δημιουργία της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Την ίδια στιγμή σημείωσε την μεγάλη σημασία που δίνουμε στα Παροικιακά Σχολεία στις Εθνικές εορτές και την συμβολή που έχουν τα ποιήματα, τα τραγούδια, τα διηγήματα και οι χοροί στην διαμόρφωση μιας Ελληνοχριστιανικής Παιδείας βασισμένης στην Ιστορία μας και στους αγώνες του Ελληνισμού για Ελευθερία και αξιοπρέπεια.

Παράλληλα, ευχαρίστησε τους δασκάλους για την αγαστή συνεργασία που έχουν μαζί του και την εξαιρετική δουλειά που γίνεται στο Σχολείο Hazelwood, επισημαίνοντας ότι φέτος 21 παιδιά θα συμμετάχουν τις εξετάσεις του GCSE, 4 ακόμη στις εξετάσεις του AS Level και 3 ακόμα παιδιά στο A' Level. Ευχαρίστησε τον Πρόεδρο και την Επιτροπή του Σχολείου, καθώς και τον Σύλλογο Ελλήνων για την συνεχή βοήθεια και συνεργασία που έχουν με την Διεύθυνση.

Ιδιαίτερα ευχαρίστησε το Υπουργείο Παιδείας της Κυπριακής Δημοκρατίας για τη συνεχή βοήθεια προς τα Παροικιακά Σχολεία και την επιθεωρήτρια-Προϊσταμένη της ΚΕΑ, Δρα **Ανδρούλλα Θωνων Ζαχαρίου**, για τη βοήθεια και συνεργασία με το Σχολείο Hazelwood.

Περισσότερα για την σημασία της ημέρας μήνησαν οι δύο



δασκάλες του σχολείου μας, η **Αργυρώ Κοζάκη** στο πρωινό Σχολείο και η **Άντρούλλα Πλέτρου** στο απογευματινό.

Και οι δύο δασκάλες εξιστόρησαν τα ανδραγαθήματα και τις θυσίες των λίγων Ελλήνων εναντίον μιας παντούδημας Οθωμανικής Αυτοκρατορίας και των παρομοίων αγώνων των Ελληνοκυπρίων το 1955 εναντίον μιας εξίσου ή και δυνατότερης Αποικιοκρατίας.

Τα πρόγραμμα περιείχε ποιήματα για την Ελληνική Σημαία, το Κρυφό Σχολείο, το Θύριο του Ρήγα, Διηγήματα για τους **Ευαγόρα Παλληκαρίδη** και **Γρηγόρη Αυξεντίου**, Προσκλητήριο Ηρώων, για τον Αρχιεπίσκοπο Κυπριανό κ.πτ. και εξαιρετικά τραγούδια από τα μικρά και μεγάλα παιδιά από την χορωδία του σχολείου, Ελληνικούς και Κυπριακούς χορούς.

Ο Πρόεδρος του σχολείου **Χριστάκης Σκαρπάρης** συνεχάρη τα παιδιά και τους δασκάλους για το εξαιρετικό Πρόγραμμα που παρουσίασαν, τους υπενθύμισε ότι δεν πρέπει να ξεχνούμε τους αγώνες των Ελλήνων για Ελευθερία και τις δύσκολες στιγμές που περνά σήμερα η διαιτέρα μας πατρίδα μας Κύπρος.

Και οι δύο εκδηλώσεις τελείωσαν με τους παρευρισκομένους να ψάλλουν τον Εθνικό Ύμνο.

## ΔΙΟΡΓΑΝΩΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΘΝΙΚΗ ΟΜΟΣΠ

### Ο παμπαροικιακός εθνικός εορτασμ

Πραγματοποιήθηκε την περασμένη Κυριακή παμπαροικιακός εθνικός εορτασμός για να τιμηθούν οι εθνικές επέτειοι της 25ης Μαρτίου 1821 και της 1ης Απριλίου 1955. Ο εορτασμός έγινε στην αίθουσα εκδηλώσεων του αγγλικού σχολείου Ashmole Academy, στο Southgate του βορείου Λονδίνου.

Τον πανηγυρικό της ημέρας εξεφόνησε ο Πρέσβης της Ελλάδας **Κωνσταντίνος Μπίκας**.

Χαιρετισμούς απηγόρωναν ο Πρόεδρος της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας **Πήτερ Δρουσιώτης**, ο Ύπατος Αρμοστής της Κύπρου **Αλέξανδρος Ζήνων**, ο Πρόεδρος των Ελληνορθόδοξων Κοινοτήτων **Μάριος Μηνούδης** και ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείων και Μεγάλης Βρετανίας κ.κ. **Γρηγόριος**.

Το καλλιτεχνικό πρόγραμμα εκτέλεσαν μαθητές ελληνικών παροικιακών σχολείων με αρκετή επιτυχία. Περιελάμβανε δραματάκι, διαλόγους, ποιήματα, ελληνικούς χορούς και τραγούδια.

Δυστυχώς, η προσέλευση κόσμου δεν ήταν ικανοποιητική. Ήσως οι άσχημες καιρικές συνθήκες και οι εξελίξεις στην Κύπρο να επηρέασαν αρνητικά την παρουσία συμπατριωτών μας.

Ο κύριος ομιλητής της ημέρας, ο πρέσβης της Ελλάδος, κ. **Κωνσταντίνος Μπίκας**, στον πανηγυρικό του λόγο είπε μεταξύ άλλων:

«...Η Επανάσταση της 25ης Μαρτίου οδήγησε στη δημιουργία του Νέου Ελληνι-



Ο πρέσβης της Ελλάδος **Κωνσταντίνος Μπίκας** (δεξιά) με τον πρόεδρο της **ΕΚΟ, Πήτερ Δρουσιώτη**, και μαθήτριες που του επέδωσαν ανθοδέσμη

κού Κράτους και ο ηρωικός αγώνας 1955-1959 στην εγκαθίδ

ΟΝΔΙΑ ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

# ός της 25ης Μαρτίου 1821 και της 1ης Απριλίου 1955

ΦΩΤΟ: ΣΤΕΛΙΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΥ



ΠΑΝΩ: «Ο γέρο-Δίμος», θεατρικό από το σχολείο Αγ. Γεωργίου Kingston

Ελλήνων προκάλεσαν τον θαυμασμό των ευρωπαϊκών λαών. Σε όλη την Ευρώπη και ιδίως εδώ στο Λονδίνο, φούντωσε το φιλελληνικό κίνημα.

«...Ηεμβληματική φυσιογνωμία του Λόρδου Βύρωνα έπαιξε σ' αυτό καθοριστικό ρόλο.

Ιδιάτερα σημαντική για τη διεθνή στήριξη του αγώνα ήταν η αλλαγή της βρετανικής εξωτερικής πολιτικής το 1822, μετά την αυτοκτονία του τότε Πρωθυπουργού Castlereagh και την ανάληψη της ευθύνης της Εξωτερικής Πολιτικής από τον φιλελεύθερο George Canning. Το δίκαιο του αγώνα των ελλήνων χριστιανών, η οθωμανική βαρβαρότητα, η φιλελληνική εσωτερική κοι-

διπλωματικές διεργασίες θα είχαν νόημα ή θα είχαν συντελεσθεί εάν δεν είχε συμβεί το πρωτοφανές να αντέξει ο ένοπλος ελληνικός αγώνας απέναντι σε μια αυτοκρατορία για μια 8ετία.

«...Τα ιστορικά πρόσωπα και γεγονότα τέτοιων καθοριστικών στιγμών πολλές φορές χάνουν, λόγω του μεγαλείου τους, την καθημερινή ανθρώπινη υπόστασή τους. Ας φαντασθούμε τους ανθρώπους του αγώνα με τις οικογένειές τους, τα όνειρα, τους κόπους τους, ας φαντασθούμε το μέγεθος των συμφορών που τους έπληξε, στις σφαγές της Χίου, στα Ψαρά, στο Μεσολόγγι, στην επιδρομή του Ιμπραήμ, στην Πελοπόννησο, όπου όσοι δεν σκοτώ-



Ο πρέσβης της Ελλάδος, Κ. Μπίκας, εκφωνεί τον πανηγυρικό λόγο.



«Ο χορός των μαντιλιών» από το σχολείο Φίνσλεϋ

μένων Εθνών και τις αρχές του Ευρωπαϊκού Κεκτημένου, ώστε να τελειώσει η τουρκική κατοχή.

Τελειώνοντας, θέλω να σας συγχαρώ για τη δύναμη και την οργάνωση του Κυπριακού Ελληνισμού στο Ηνωμένο Βασίλειο. Η οργάνωσή σας αυτή είναι η μεγάλη σας δύναμη και η δύναμη σας είναι δύναμη όλων μας, γιατί δυνατός Κυπριακός Ελληνισμός σημάνει Δυνατός Ελληνισμός...»

Ο Πρόεδρος της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας, ο Πρέσβης της Ελλάδας, ο Υπατος Αρμοστής της Κύπρου και ο Γραμματέας της Ομοσπονδίας, Αν-

δρέας Καραολής, απένειπμαν τα βραβεία και τιμητικά διπλώματα στα παιδιά των ελληνικών παροικιακών σχολείων που έλαβαν μέρος στον καθημένο Διαγωνισμό Έργων Τέχνης με θέμα τους αγώνες του 1821 και του 1955, που οργανώνει η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία.

Το Α' βραβείο για παιδιά 6-9 ετών πήρε ο μαθητής Νικόλας Καρδερίνης, 6 ετών, για παιδιά 9-12 ετών ο μαθητής Χρίστος Γρίβας και για παιδιά 12-16 ετών η Μαρία Λουκά 15 ετών. Τρία παιδιά πήραν δεύτερο και 3 παιδιά πήραν τρίτο βραβείο για κάθε ηλικία.



ΠΑΝΩ: «Καραγκούνα», από το σχολείο Ashmole

## ΔΕΞΙΑ: Η Χορωδία του ΣΕΓ υπό τη διεύθυνση της Σάββιας Κοζάκου

νή γνώμη στη Μεγάλη Βρετανία και ο φόβος ανξησης της ρωσικής επιρροής στη Μεσόγειο, με ένα ελληνικό κράτος που μπορεί στο τέλος να βοηθούσε μόνο η Ρωσία, πρέπει να έσπρωξαν τον Canning να διαφοροποιηθεί από την πολιτική του Metternich και να βάλει στο τραπέζι των συζητήσεων με τη Ρωσία το ελληνικό θέμα. Ετσι ξεκίνησε μια διπλωματική διαδικασία που 7 χρόνια οργάνωσε σφράγισε την ελληνική ανεξαρτησία.

»... Ομως το αποτέλεσμα του αγώνα δεν θα ήταν αυτό, ούτε οι παραπάνω

νονταν, μαζεύονταν και στέλνονταν με τα καράβια να πωληθούν ως δούλοι.

Ας αναλογισθούμε τον πόνο και τις δυσκολίες των ανθρώπων αυτών και ας πάρουμε από εκεί δύναμη για να βοηθηθούμε, να αντιμετωπίσουμε τα σημερινά μας προβλήματα. Οι Ελληνες είμαστε δυνατός λαός, πολλές φορές χρειάσθηκε να το αποδείξουμε και σήμερα. Στις δυσκολίες που αντιμετωπίζουμε, στην απολάντευτη συνέχιση του αγώνα μέχρι να βρεθεί λύση στο Κυπριακό, σύμφωνα με τα ψηφίσματα των Ηνω-



# Εθνικός εορτασμός στα ελληνικά σχολεία Μάνορ Χιλ και Φίνσλεϋ

Με ενδοσχολικό εορτασμό τα Ανεξάρτητα Ελληνικά Σχολεία Λονδίνου, Μάνορ Χιλ και Φίνσλεϋ, τίμησαν τις δύο μεγάλες εθνικές επετείους του Ελληνισμού, την 25η Μαρτίου 1821 και την 1η Απριλίου 1955. Η γιορτή στο Μάνορ Χιλ έγινε το πρώι του Σαββάτου 23/3 και στο Φίνσλεϋ το απόγευμα.

Μαθητές των σχολείων παρουσίασαν σύντομο καλλιτεχνικό πρόγραμμα. Τους εορτασμούς παρακολούθησαν δεκάδες γονείς, οι οποίοι χειροκρότησαν τα παιδιά για την προσπάθειά τους.

Για το νόημα των επετείων μίλησε ο διευθυντής των δύο σχολείων, Μιχάλης Έλληνας, ο οποίος αναφέρθηκε εν συντομίᾳ στον ηρωισμό των αγωνιστών της ελευθερίας. Τόνισε δε ότι ειδικά εφέτος το νόημα των δύο επετείων είναι εξόχως

παραδειγματικό για μας τους σημερινούς Έλληνες. Το υπόδουλο Έθνος είχε να αντιμετωπίσει τότε συνθήκες ολοκληρωτικού αφανισμού. Οι κακούχιες, τα βάσανα και οι σκληρές βιοτικές συνθήκες στα 400 χρόνια οθωμανικής σκλαβιάς δεν έκαψαν τους υπόδουλους Έλληνες. Αντέξαν στις κακούχιες και τα βάσανα, επέζησαν, πάλεψαν και κέρδισαν με αίμα την ελευθερία τους.

Σήμερα, υπογράμμισε ο κ. Έλληνας, τα προβλήματα που αντιμετωπίζει ο Ελληνισμός σε Ελλάδα και Κύπρο μπορεί μεν να είναι τραγικά, αλλά δεν μπορούν να συγκριθούν με όσα υπέστησαν οι πρόγονοι μας κατά τους απελευθερωτικούς αγώνες. Σήμερα έχουμε περισσότερα εφόδια για να αντιμετωπίσουμε επιτυχώς τα δύσκολα προβλήματα.



**Η Χορωδία του Φίνσλεϋ**



**ΠΑΝΩ: Η Χορωδία του Μάνορ Χιλ**

**ΑΡΙΣΤΕΡΑ: Η Γ' Τάξη του Φίνσλεϋ παρουσίασε το «Για σένα, Κύπρος»**



**ΠΑΝΩ: «Τσάμικος», λεβέντικος ελληνικός χορός των Κλεφτών και των Αρματωλών από μαθητές του Φίνσλεϋ**



**ΔΕΞΙΑ: Ανάγνωσμα - τραγούδι από την Γ' τάξη Μάνορ Χιλ, «Καπετάνισσες γυναίκες»**



**Δεκάδες γονείς γέμισαν τις αίθουσες εκδηλώσεων στα Ελληνικά Ανεξάρτητα Ελληνικά Σχολεία Μάνορ Χιλ (αριστερά) και Φίνσλεϋ (πάνω) με την ευκαιρία του εορτασμού των Εθνικών Επετείων**

## Η Κύπρος μέσω του αποικιακού φακού - από το Βρετανικό Κρατικό Αρχείο



Το Βρετανικό Κρατικό Αρχείο μάζευμέρωσε στις 21.3.2013 ότι ξεκίνησε εδώ και δύο χρόνια την αποδέσμευση, αυτή τη φορά φωτογραφικής συλλογής, από τη βιβλιοθήκη του Γραφείου Αποικιών την οποία κληρονόμησε μετά το κλείσιμό της το 2005. Αποτελείται από πέραν των 35,000 φωτογραφίων και σχεδίων που καλύπτει ολόκληρη

την Βρετανική Αυτοκρατορία από τα μέσα του 19ου αιώνα και δια μέσου του 20ου.

Οι φωτογραφίες για την Κύπρο αριθμούν περίπου 300 στο σύνολο τους, και ήδη βρίσκονται στην ιστοσελίδα του Αρχείου και έτσι μπορεί ο καθένας να τις δεί μέσω του συνδέσμου:

<http://www.flickr.com/photos/nationalarchives/sets/72157632854659628/>

Επίσης μπορεί ένας να επισκεφθεί και το μπλόκ που δημιούργησε συνεργάτης του Αρχείου στον σύνδεσμο: <http://blog.nationalarchives.gov.uk/blog/cyprus-through-a-lens-a-womans-work/>

Το Βρετανικό Κρατικό Αρχείο προσκαλεί όλους τους Ελληνούντριους να επισκεφθούν τους πιο πάνω συνδέσμους για να δουν το φωτογραφικό αρχειακό υλικό και να αφήσουν και τα σχόλια και εισηγήσεις τους που πιστεύει θα το βοηθήσουν να καλυτερεύσει τις λεξάντες και εξηγήσεις που έχει τοποθετήσει για την κάθε φωτογραφία.

Π.χ. αν αναγνωρίζει κάποιος πρόσωπα κ.τ.λ., να ενημερώσει το Αρχείο για να προστεθούν αυτά στην ανάλογη φωτογραφία.

**Φωνούλα Αργυρού**  
Ερευνήτρια/συγγραφέας

### ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑ ΤΗΣ «DAILY MAIL» ΓΙΑ ΤΟΝ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟ ΝΙΚΟΛΑΟ ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΟΥ

## Σοβαρές καταγγελίες κατά πασίγνωστου Έλληνα γιατρού στην Αγγλία για «τρομακτικές ιστορίες» Ο ίδιος ΔΗΛΩΝΕΙ ΑΘΩΟΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΘΑΝΑΤΟ ΑΓΓΛΙΔΑΣ ΠΟΥ ΧΕΙΡΟΥΡΓΗΣΕ

Θρίλερ με κορυφαίο Ελληνα γυναικολόγο-μαιευτήρα, που φέρεται ως υπεύθυνος για τον θάνατο μιας ασθενούς του αλλά και για σοβαρές επιπλοκές σε τουλάχιστον άλλες πέντε γυναίκες, διαδραματίζεται στο Λονδίνο.

Σύμφωνα με την «Daily Mail», αλλά και άλλα μέσα μαζικής ενημέρωσης της Βρετανίας, στο Γενικό Ιστρικό Συμβούλιο, που συνεδριάζει προκειμένου να εξετάσει σοβαρές καταγγελίες κατά του πασίγνωστου γιατρού, έχουν επωφελή από τα χείλη ασθενών άλλα και συγγενών τους τρομακτικές ιστορίες για τη δράση του, που προκαλούν το κοινό αίσθημα.

Όπως αναφέρει στο δημοσίευμά της η βρετανική εφημερίδα, ο διάστημας τόσο στην Ελλάδα όσο και στο εξωτερικό, μαιευτήρας **Νικόλαος Παπανικολάου**, φέρεται να προκάλεσε σοβαρές επιπλοκές κατά τη διάρκεια χειρουργικής επέμβασης, που διεξήχθη στο φημισμένο νοσοκομείο «Basildon», σε μια 49χρονη Αγγλίδα, τη **Surinder Venables**, η οποία πέθανε μετά από έναν μήνα.

Στην ακροφαστική διαδικασία που βρίσκεται σε εξέλιξη, ο αδελφός της άτυχης γυναίκας άλλα και ο δύο κόρες της ανέφεραν ότι ο γιατρός δεν την είχε προειδοποίησε για τυχόν επιπλοκές, δεν έκανε σωστά την επέμβαση, άλλα και δεν αναγνώρισε τη λάθη του. Οπως υποστήριξε και ο δικηγόρος της οικογένειας, ο Surinder Venables πήγε στο νοσοκομείο «Basildon» για μια εγχείρηση ρουτίνας, κατά τη διάρκεια της επέμβασης όμως ο δρ Παπανικολάους μαζί με τις τρεις κότες που έπρεπε να «κόψει», αφαίρεσε κατά λάθος και μέρος του εντέρου.

Το περιστατικό αυτό σημειώθηκε στις 25 Σεπτεμβρίου 2008. Μάλιστα, σύμφωνα με τον δικηγόρο της οικογένειας, η Surinder Venables χρειάστηκε να χειρουργηθεί άλλες πέντε φορές από άλλους γιατρούς. Εναν μήνα όμως μετά την αρχική επέμβαση η γυναίκα απεβίωσε από ανακοπή καρδιάς.

Σύμφωνα με την ελληνική «Espresso», ο γιατρός δηλώνει: «Σε ό, πι αφορά την 49χρονη ασθενή, κατά τη διάρκεια της χειρουργικής επέμβασης που έγινε πριν από περίπου πέντε χρόνια σημειώθηκε μια επιπλοκή, η οποία αντιμετωπίστηκε. Έναν μήνα μετά η γυναίκα πέθανε από ανακοπή καρδιάς. Μετά από ένορκη Διοικητική Εξέταση βρέθηκε ότι πρόκειται για μια επιπλοκή που συμβαίνει κατά τη διάρκεια των χειρουργειών. Για μένα αυτή η υπόθεση έχει κλίση, καθώς έχουν διαλευκανθεί πλήρως οι συνθήκες και τα αίτια από τα οποία προκλήθηκε η επιπλοκή».

## Βρετανική Επικαιρότητα

### Μέτρα περιορισμού και των μεταναστών από την Ε.Ε.

Πακέτο μέτρων που θα περιορίζει την πρόσβαση των ευρωπαίων πολιτών στα κρατικά επόδιμα στη Βρετανία ανακοίνωσε ο πρωθυπουργός της χώρας, Ντέιβιντ Κάμερον.

Μεταξύ άλλων, ο Ντέιβιντ Κάμερον ανακοίνωσε ότι οι πολίτες κρατών της Ε.Ε. που πρέπει να αποδείξουν «ότι ψάχνουν προγματικά για εργασία», προκειμένου να λάβουν επίδομα ανεργίας για διάστημα μεγαλύτερο των έξι μηνών.

Η Βρετανία ανησυχεί ότι θα δεχθεί κύμα μεταναστών μετά το 2014, καθώς τότε λίγουν οι περιορισμοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε διάστημα τέσσερα χρόνια από την ελεύθερη μετακίνηση και εργασία τους σε όλες τις χώρες-μέλη.

Σε ομιλία του στο Ίπσουιτς, ο Ντέιβιντ Κάμερον δήλωσε: «Υπάρχουν βαθιές ανησυχίες ότι ορισμένοι άνθρωποι μπορούν να έρθουν και να εκμεταλλευτούν την γενναιοδωρία μας χωρίς να συμβάλλουν κατάλληλα στη χώρα μας».

Βάσει του σχεδίου του, η πρόσβαση των μεταναστών στο εθνικό σύστημα υγείας (NHS) και το σύστημα κοινωνικής πρόνοιας της Βρετανίας πρόκειται να περιοριστεί, ο νέοι μετανάστες που πρέπει να περιμένουν τουλάχιστον δύο χρόνια για να αποκτούν πρόσβαση σε επιχορηγού-



μενιν από το κράτος στέγαση, τα πρόστιμα στους εργοδότες οι οποίοι απασχολούν παράνομα μετανάστες πρόκειται να διπλασιαστούν, ενώ οι ιδιοκτήτες ακινήτων οι οποίοι τα εκμισθώνουν σε μετανάστες χωρίς άδειες παραμονής θα αντιμετωπίζουν και αυτοί πρόστιμα.

Τα σχέδια του Κάμερον ανανεώνονται να ασφαλίζονται σε ιδιωτικές εταιρίες. Παράλληλα, η Βρετανία σκοπεύει να... χρεώνει τις ξένες κυβερνήσεις για θεραπεία που λαμβάνουν οι υπήκοοι τους ζουν στη Βρετανία και δεν έχουν δουλειά.

«Αν και πάντοτε πίστευα στα οφέλη της μετανάστευσης, επίσης πάντοτε πίστευα ότι η μετανάστευση πρέπει να ελέγχεται με σωστό τρόπο. Όπως υποστήριζα εδώ και καρέ, επί των ημερών της προηγούμενης κυβερνητικής, αυτό απλά δεν συνέβαινε. Η μετανάστευση ήταν υπερβολικά υψηλή και εκτός ελέγχου», δήλωσε ο Κάμερον.

Ο Βρετανός πρωθυπουργός ανακοίνωσε μέτρα που καταστούν δυσκολότερο για υπηκόους κρατών που ανήκουν στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (EOX), περιλαμβανομένων της

Ρουμανίας και της Βουλγαρίας, να ζητούν επίδομα ανεργίας έξι μήνες μετά την εγκατάστασή τους στη Βρετανία.

Θα μπορούν να λαμβάνουν επίδομα ανεργίας για έξι μήνες και μετά θα πρέπει να αποδείξουν ότι έχουν «ρεαλιστικές προοπτικές» να βρουν δουλειά, ενώ σε αυτό το πλαίσιο θα ελέγχεται και η ικανότητά τους να μιλούν αγγλικά.

Οι μετανάστες θα αντιμετωπίζουν «αυστηρότερες χρεώσεις» από μέρους του NHS ή θα υποχρέωνται να ασφαλίζονται σε ιδιωτικές εταιρίες. Παράλληλα, η Βρετανία σκοπεύει να... χρεώνει τις ξένες κυβερνήσεις για θεραπεία που λαμβάνουν οι υπήκοοι τους ζουν στη Βρετανία και δεν έχουν δουλειά.

Την περασμένη εβδομάδα ο Νίκη Κλεγκ, αντιπρόεδρος της κυβερνήσης και ηγέτης των Φιλελεύθερων Δημοκρατών, του ήσσονος κόμματος του κυβερνητικού συνασπισμού του Κάμερον, είπε ότι η Βρετανία εξετάζει το ενδεχόμενο να υποχρεώνει υπηκόους κρατών «υψηλού κινδύνου» να καταβάλλουν ένα ποσό από την προστήρισή τους για εργασία. Την περασμένη εβδομάδα ο Νίκη Κλεγκ, αντιπρόεδρος της κυβερνήσης και ηγέτης των Φιλελεύθερων Δημοκρατών, του ήσσονος κόμματος του κυβερνητικού συνασπισμού του Κάμερον, είπε ότι η Βρετανία εξετάζει το ενδεχόμενο να υποχρεώνει υπηκόους κρατών «υψηλού κινδύνου» να καταβάλλουν «υψηλού κινδύνου» να καταβάλλουν ένα ποσό από την προστήρισή τους για εργασία.

Ο εκπρόσωπος του Κρεμλίνου, Ντιμίτρι Πέσκοφ, δήλωσε στο ρωσικό δίκτυο «Vesti 24» ότι ο Μπερεζόφσκι είχε ζητήσει συγγνώμη από τον πρόεδρο Πούτιν σε χειρόγραφη επιστολή που είχε στείλει στον Ρώσο πρόεδρο πριν από περίπου δύο μήνες.

Στην επιστολή του «παραδέχταν ότι είχε κάνει λάθη για τα οποία ζητούσε συγγνώμη από τον Πούτιν» από τον οποίο φέρεται να είχε ζητήσει να τον βοηθήσει να επιστρέψ



Του ανταποκριτή μας  
στην Αθήνα  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ



## Λαμπρός εορτασμός της 25ης Μαρτίου 1821 στο Σίνδεϊ με συμμετοχή της πρωθυπουργού της Αυστραλίας

**Η**Εθνική Επέτειος της 25ης Μαρτίου εορτάσθηκε με λαμπρότητα. Στο Σίνδεϊ, με τη συμμετοχή δέκα χιλιάδων Ελληνο-Αυστραλών, ενώ τις εκδηλώσεις τίμησαν με την παρουσία τους η Αυστραλή πρωθυπουργός Τζούλια Γκίλαρντ, ο πρωθυπουργός της Νέας Νότιας Ουαλίας Μπάρι Ο' Φάρελ και πολλοί άλλοι επίσημοι.

Στην ομιλία της η Αυστραλή πρωθυπουργός σημείωσε πως ο παππούς της, Alexander McKenzie, πολέμησε στο μέτωπο της Θεσσαλονίκης στις αρχές του Πρώτου Παγκοσμίου Πολέμου το 1916, ως μέλος των Βρετανικού Ιππικού Σώματος. Είχε κλείσει τα 15 του χρόνια τότε, αλλά είχε δηλώσει στο Βρετανικό στρατό ότι ήταν 19 ετών. Στην Ελλάδα πολέμησε στο πλευρό των στρατιωτικών δυνάμεων της Αντάντ, τις οποίες αποτελούσαν στρατεύματα της Μεγάλης Βρετανίας, Γαλλίας, και Ρωσίας.



Στο μήνυμά της η κ. Γκίλαρντ τόνισε μεταξύ άλλων:

«...Σήμερα τιμούμε τον ηρωϊσμό και την αντωνυμία εκείνων που πολέμησαν για την ανεξαρτησία της Ελλάδας, καθώς επίσης και όλους εκείνους που εργάστηκαν τόσο σκληρά για να ανασυγκροτήσουν την Ελλάδα, ως χώρα η οποία αντιστάθηκε σε πάρα πολλές προκλήσεις χωρίς να πτοηθεί ποτέ το θυμό της.»

«Τώρα, το 2013, είναι γεγονός ότι η Ελλάδα αντιμετωπίζει ακόμη δύσκολες καταστάσεις, είμαι βέβαιη όμως ότι η περηφάνεια των Ελλήνων και η στωικότητά τους θα οδηγήσει τη χώρα σε καλύτερες μέρες μελλοντικά.»

«Πονάμε, νοιαζόμαστε και σκεφτόμαστε η δοκιμασία αυτή σύντομα να αποτελεί παρελθόν», είπε η κ. Γκίλαρντ, που ευχήθηκε ακόμα «ειρήνη και δικαιοσύνη στην Κύπρο».»

«Ος ηγέτης της Αυστραλίας, αναγνωρίζω με ευγνωμοσύνη την προσφορά των Ελλήνων μεταναστών, οι οποίοι συνέβαλαν σε τόσο μεγάλο βαθμό στην αλλαγή και ζωτικά αυτής της χώρας που όλοι αγαπάμε. Το σχήμα της σύγχρονης Αυστραλίας, θα ήταν ανύπαρκτο χωρίς την συνεισφορά των Ελλήνων. Είμαστε ένα καλύτερο, πλουσότερο έθνος εξαιτίας της δικής σας προσφοράς.»

«Γιορτάζω, λοιπόν, μαζί σας τους στενούς δεσμούς φιλίας μεταξύ Αυστραλίας και Ελλάδας. Είμαστε φίλοι σε περιόδους ειρήνης και πολέμου, σε καλούς και χαλεπούς καιρούς. Μοιράζόμαστε την ίδια ιστορία και την ίδια αλληλοεκτίμηση. Τίποτε δεν μπορεί να αλλοιώσει το πνεύμα της καλής θέλησης που μας δένει τόσο στενά.»

«...Έκ μέρους του έθνους μας, απευθύνω τις θερμότερες ευχές στην κυβέρνηση και στον λαό της Ελλάδας στην ελληνο-αυστραλιανή κοινωνία και στην Ελληνική Διασπορά απανταχού της γης για τον εορτασμό της 25ης Μαρτίου.»

Ζήτω η Ελλάς - Ζήτω η Ελευθερία!».

Μεταξύ των ομιλητών ήταν ο Αρχιεπίσκοπος Αυστραλίας κ. Στυλιανός, ο πρέσβης της Ελλάδας κ. Δαφοράνος, ο Υπατος Αρμοστής της Κύπρου κ.ά.

Οι εορτασμοί ξεκίνησαν με δοξολογία στον Ι.Ναό του Ευαγγελισμού, ακολουθησε κατάθεση στεφάνων στο Μάρτιν Πλέις και στη συνέχεια πολυάριθμές μαθήτριες και μαθητές παρέλασαν στους κεντρικούς δρόμους του Σίδνεϊ για να καταλήξουν στο Ντομέν Πάρκ, όπου ακολούθησε το εορταστικό πρόγραμμα και οι ομιλίες.

Ενώπιον του Προέδρου της Ελληνικής Δημοκρατίας έγινε η στρατιωτική παρέλαση της 25ης Μαρτίου στο Σύνταγμα.

Η παρέλαση άρχισε με την κατάθεση στεφάνου από τον Κάρολο Παπούλια στο Μνημείο του Αγνωστου Στρατιώτη.

«Είναι μια μεγάλη μέρα σήμερα, είναι μια μέρα μνήμης και τιμής, τιμής σε εκείνους που ξεσηκώθηκαν με μόνο όπλο το πάθος της ψυχής και το πάθος για τη λευτερία και μας έδωσαν ένα λεύτερο κράτος και αντιμετώπισαν μια οθωμανική αυτοκρατορία. Το παράδειγμά τους είναι παράδειγμα επίκαιρο και για τις σημερινές δύσκολες στιγμές», δήλωσε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Κάρολος Παπούλιας, μετά την ολοκλήρωση της στρατιωτικής παρέλασης και ευχήθηκε «αυτό το μήνυμα της σημερινής ημέρας να περάσει σε όλες τις μεγάλες πρωτεύουσες και ιδιαίτερα στο Βερολίνο».»

Χαρακτήρισε την απόφαση της ΕΕ για την Κύπρο «μη ανεκτή γιατί είναι επιλεκτική» και σημείωσε: «**Η σκέψη μας αυτή τη στιγμή τρέχει στη δοκιμαζόμενη Κύπρο. Η απόφαση της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν είναι ανεκτή γιατί είναι επιλεκτική. Θα πρέπει η Ευρωπαϊκή Ένωση να μην επιλέγει τα**



θύματά της, όπως αυτή νομίζει ότι πρέπει να επλέξει, γιατί έτσι δημιουργεί ένα χάσμα μεταξύ των ονείρων των ευρωπαϊκών λαών ότι μπορεί η Ευρωπαϊκή Ένωση να είναι μια στέγη για όλους τους αδύναμους».»

Ενώπιον της πολιτειακής και πολιτικής ηγεσίας παρέλασαν ανάπτυροι πολέμου, τμήμα του Ελληνικού Ερυθρού Σταυρού, τμήμα Ευζώνων, πεζοφόρα τμήματα του Στρατού Εηράς των Ειδικών Δυνάμεων, του Πολεμικού

Ναυτικού και της Αεροπορίας.

Επίσης, παρέλασαν τμήματα της Αστυνομίας, της Σχολής Αξιωματικών και της Σχολής Αστυφυλακών, του Λιμενικού Σώματος και της Ελληνικής Ακτοφυλακής, Λιμενοφυλάκων, τμήματος Υποβρυχίων Αποστολών και διασώστες ελικοπτέρων.

Η παρέλαση έκλεισε με πεζοφόρα τμήματα του Πυροσβεστικού Σώματος.

ENANTI ΠΟΣΟΥ 524 ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΩΝ ΕΥΡΩ

## Οι κυπριακές τράπεζες στην Ελλάδα μεταβιβάστηκαν στην Τράπεζα Πειραιώς

**Η**τράπεζα Πειραιώς υπέγραψε την Τρίτη τη συμφωνία για την απόκτηση όλων των καταθέσεων, δανείων και καταστημάτων στην Ελλάδα της Τράπεζας Κύπρου, της Cyprus Popular Bank (CPB) και της Ελληνικής Τράπεζας, συμπεριλαμβανομένων των δανείων και καταθέσεων των θυγατρικών τους στην Ελλάδα (leasing, factoring και Επενδυτική Τράπεζα Ελλάδος - IBG), έναντι συνολικού τιμήματος 524 εκατ. ευρώ.

Σύμφωνα με σχετική ανακοίνωση «Η συμφωνία διασφαλίζει τη σταθερότητα του ελληνικού τραπεζικού συστήματος, συνδράμει την Κύπρο στην αντιμετώπιση της κρίσης και εξασφαλίζει τους καταθέτες, πελάτες και υπαλλήλους των 3 κυπριακών τραπέζων στην Ελλάδα μετά τις πρόσφατες εξελίξεις».

Οπως αναφέρεται στην ανακοίνωση, «ο Όμιλος της Τράπεζας Πειραιώς διαθέτει μακρά και αποδειγμένη εμπειρία απρόσκοπης και τοχείας ενοποίησης τραπέζων, καθώς έχει πραγματοποίησε με επιτυχία περισσότερες από 15 εξαγορές και συγχωνεύσεις τα τελευταία 15 χρόνια, γεγονός που ελαχιστοποιεί οποιοδήποτε κίνδυνο υλοποίησης».

Οι καταθέσεις πελατών των ελληνικών καταστημάτων της Τράπεζας Κύπρου, της Cyprus Popular Bank (CPB) και της Ελληνικής



Τράπεζας, ως γνωστό, δεν υπόκεινται σε οποιαδήποτε έκτακτη εισφορά ή «κούρεμα» που έχει αποταπεισθεί στην Κύπρο.

### Γ. ΣΤΟΥΡΝΑΡΑΣ: «Μικρές οι επιπτώσεις της κυπριακής κρίσης στην Ελλάδα»

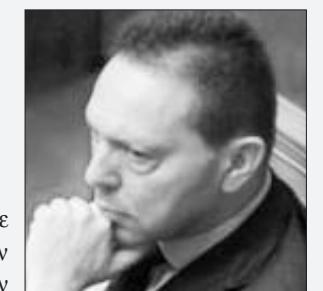
Τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας Κάρολο Παπούλια ενημέρωσε ο υπουργός Οικονομικών Γ. Στουρνάρας ότι υπογράφηκε στην Κύπρο συμφωνία για την εξαγορά των κυπριακών τραπέζων στην Ελλάδα από τον Όμιλο Πειραιώς.

Όταν ο κ. Παπούλιας τού ζήτησε τις εκτιμήσεις του για τις αποφάσεις του Eurogroup, ο υπουργός Οικονομικών απάντησε: «Πιστεύω πως επελέγη η πλέον εφικτή λύση και απεφεύχθη η καταστροφή για έξodo από το ευρώ. Θα ήταν η χειρότερη λύση. Μπορεί να είναι επόδυνη, αλλά η επόμενη θα ήταν ακόμα χειρότερη».

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας επανέλαβε στον κ. Στουρνάρα ότι κατά την 25η Μαρτίου έκανε ορισμένες επικρίσεις προς τους Ευρωπαίους για την επιλεκτικότητα την οποία έδειξαν.

Ο υπουργός Οικονομικών σχολίασε ότι υπάρχει πρόβλημα με οικονομικά κέντρα offshore, τα οποία δημιουργούν προβλήματα στην Ευρώπη και πρέπει να εξαλειφθούν, αλλά, όπως τόνισε, «υπάρχει μια πραγματικότητα την οποία αντιμετωπίσαμε στο καμίνι του Eurogroup».

«Ποιες είναι οι επιπτώσεις στην ελληνική οικονομία;» ρώτησε ο κ. Παπούλιας και ο κ. Στουρνάρας απάντησε: «Μικρές επιπτώσεις θα υπάρχουν, αλλά θα τις αντιμετωπίσουμε».



## English Section

152-154 Coles Green, NW2 7HD

Tel: 02071951788

Email: englishsection@eleftheria.biz

Editor:  
Arilena Constantinou

THURSDAY 28th March 2013

## «Painful» decision on Cyprus, but «halts course to chaos»

Cyprus secured a 10 billion euro package of rescue loans in tense, last-ditch negotiations early Monday, saving the country from a banking system collapse and bankruptcy that could have destabilized the entire euro area.

“We’ve put an end to the uncertainty that has affected Cyprus and the euro area over the past week,” said Jeroen Dijsselbloem, who chairs the meetings of the 17-nation eurozone’s finance ministers.

In return for the bailout, Cyprus must drastically shrink its outsized banking sector, cut its budget, implement structural reforms and privatize state assets, he said. The country’s second-largest bank will be shut down immediately, with all bond holders and people with more than 100,000 euros in their bank accounts there facing significant losses. The measures are likely to deepen the recession in Cyprus and lead to more job losses.

The cash-strapped Mediterranean island nation has been shut out of international markets for almost two years. It first applied for a bailout to recapitalize its ailing lenders and keep the government afloat last June, but the political negotiations stalled. After a botched agreement last week, the European Central Bank moved forcefully to focus leaders’ minds, threatening to cut off crucial emergency assistance to the country’s banks by Tuesday if no agreement was reached.

“It’s not that we won a battle, but we really have avoided a disastrous exit from the eurozone,” said Cyprus’ Finance Minister Michalis



From left: French Finance Minister Pierre Moscovici, Managing director of the International Monetary Fund Christine Lagarde and German Finance Minister Wolfgang Schäuble

Sarris. “A long period of uncertainty and insecurity surrounding the Cyprus economy has ended.”

The eurozone finance ministers accepted the plan, reached after more than 10 hours of negotiations in Brussels between Cypriot officials and the so-called troika of creditors — the International Monetary Fund, the European Commission and the ECB.

“We believe that this will form a lasting, durable and fully financed solution,” said IMF chief Christine Lagarde.

Without a bailout deal by Monday night, Cyprus would have faced the prospect of bank-

ruptcy, which could have forced it to become the first country to abandon the euro currency. That would have roiled markets and spurred turmoil across the entire eurozone of 300 million people, analysts said, even though Cyprus only makes up less than 0.2 percent of the eurozone’s 10 trillion euro economy.

After the eurozone’s finance ministers’ approval, several national parliaments in eurozone countries such as Germany must also approve the bailout deal, which might take another few weeks. EU officials said they expect the whole program to be approved by mid-April.

(continued page 15)

## PRESIDENT ANASTASIADES: «Provident funds to be safeguarded»



Provident funds in Cyprus’ ailing Popular Bank and Bank of Cyprus will be safeguarded, President of the Republic Nicos Anastasiades has said, also noting that “very temporary” restrictions on capital flows will be introduced when banks reopen this week.

Addressing the people of Cyprus on Monday evening, President Anastasiades also announced that the Cabinet will be launching a criminal investigation into what led the banking system of the country to a near collapse and pledged to stand by all those worse affected by the Eurogroup deal.

He referred to the difficulty of his mission in Brussels, which ended up in a bail out agreement for Cyprus in the early hours of Monday morning. “Our aim was to save our country”, he stressed, adding that it was a difficult and at times dramatic mission during which Cyprus was at the brink of a total collapse.

The Cyprus President assured that through negotiating hard, persistently and a sense of responsibility the result ensures the country’s prospects.

“The agreement we concluded is painful but under the circumstances the best we could have achieved”, he said.

President Anastasiades pointed out that the danger of a country default has been overcome once and for all, together with all the consequences to Cyprus’ society and economy.

Referring to the banking system, he said it would stabilize. The bankruptcy of Cyprus Popular Bank was avoided, whilst a full recapitalization of the Bank of Cyprus was ensured.

He pointed out that by merging CPB’s healthy part with BoC a strong bank is being

which will gradually ease up.

He further pledged that the government “will do its utmost to return to full normalization soon”. He called on everyone “to work together with a level head, patience and determination in order to restart our economy as soon as possible”.

President Anastasiades also referred to all the people who will be affected by the Eurogroup agreement, calling on everyone, state and society to stand by them. He pledged that the government would do its utmost so that it will stand by those affected by painful consequences with specific measures. “As a first measure all provident funds in the affected banks are ensured immediately”, he stressed.

The Cyprus President also took a pro-European approach giving an answer to opinions voiced in recent days for a Cyprus exit from the euro zone.

Despite the bitterness and disappointment felt by all of us by the stance of certain of our partners against Cyprus, he noted, “I don’t consider that detaching ourselves from the European family would be an answer to the crisis”.

President Anastasiades also pledged that the Cabinet will in the next few days appoint criminal investigators to look into responsibilities over the banking system near collapse.

Finally, he expressed his conviction that the Cyprus people, who are known for their tenacity, patriotism, work ethic and responsibility, will overcome the negative conditions.

“Let us turn the crisis into an opportunity, for a new beginning, with a view of building the future on more solid and healthy foundations”, he said.

## UK Cypriots come forth to support our country

### EXTRAORDINARY PLENARY MEETING TONIGHT

Senior members of the well established Greek Cypriot community in the UK, based mostly in northern London, have assumed action trying to coordinate an effort to garner support for their native country.

The National Federation of Cypriots in the UK executive body met last Thursday evening and agreed to call an extraordinary plenary meeting for this Thursday (tonight). The new meeting will explore ways in which the UK Cypriot community can help Cyprus and, in particular, encourage its members’ potential participation in the Solidarity Investment Fund that has been proposed by the authorities in the island (or any other similar scheme that is finally set up).

The proposed plenary meeting will be open to the whole community and UK Cypriot business people, entrepreneurs, professional people, academics, bankers and other influential community figures will be invited to participate. A formal announcement is expected to be issued soon.

The aim is to lead a targeted effort to encourage UK Cypriot people (particularly business people) to contribute or invest through any legal channels or structures set up by the Cyprus government.

Leaders of the community believe that a well planned approach could yield support from the wider business and investment community in the UK.

“So our role will be more as advocates or ambassadors for the island in relation to its effort to attract much needed investment and funds and the role does not have to be confined to UK Cypriots – it can be extended to spreading the word among the broader British business and investment community but that aspect will be on the agenda for discussion on Thursday,” an official closely involved in the initiative said.

The proposed action constitutes part of a broader and longer term effort, both to urge new investment in the island by UK Cypriots and non-Cypriots alike and also to contribute in a meaningful way to the island’s economic diplomacy abroad. Federation President Peter Drousiotis has stressed that targeted activity in this field of diplomacy will be an essential ingredient of any future strategy aimed at stabilising and regenerating Cyprus’s economy.

## ARCHBISHOP CHRYSOSTOMOS: «Anastasiades felt betrayed»

PRESIDENT Nicos Anastasiades apparently felt betrayed by his associates because they were unprepared during a Eurogroup meeting last week that decided to impose a levy on bank deposits, the leader of the Church of Cyprus said Friday.

In an interview with Greece’s Sky television, Archbishop Chrysostomos defended Anastasiades’ acceptance of the Eurogroup decision, saying there was not much he could have done under the circumstances.

“The president relied on finance ministry and Central Bank experts in Brussels, who unfortunately went there unprepared and they were threatened, they had no alternative solution and they accepted,” Chrysostomos said.

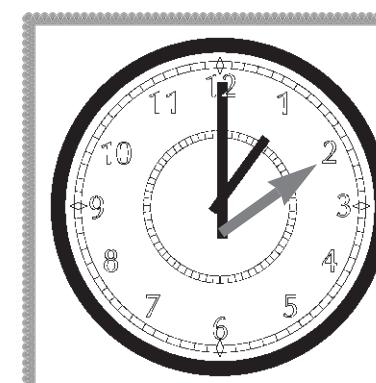
The archbishop suggested that the Anastasiades felt betrayed by his officials.

“The president did not want to put on a show, be populist,” he said. “If the president had not accepted everyone would applaud him upon his return to Cyprus. But, realising the responsibility he accepted the decision, which was not accepted by parliament.

It had been reported in the past week that Anastasiades had warned Cyprus’ EU partners that the decision would not be approved by parliament.

In a separate interview with Greece’s Real News, the church leader suggested that Cyprus should leave the euro.

“I am not saying it will collapse tomorrow, but with the brains they have in Brussels I am convinced that it will not go far and the best for us would be to find a way to escape,” he said.



Remember  
that the clocks  
go forward by  
one hour at  
1.00 am on  
Sunday  
31st March

## Piraeus Bank acquires Cypriot banks' branches in Greece

Piraeus Bank on Friday announced the acquisition of Bank of Cyprus and Cyprus Popular Bank and Hellenic Bank branch networks in Greece. In a statement, the bank said it was selected to acquire the Cypriot banks' networks and activities in Greece, after submitting an offer on the invitation by the Greek government, the Bank of Greece and the Hellenic Financial Stability Fund.

Michalis Sallas, the bank's chairman, commenting on the agreement said: "We responded to the need to fully protecting depositors of Cypriot banks in Greece, to safeguarding the stability of the Greek banking system and to have a Greek help in Cyprus' plans to exiting the crisis. Today's development is another significant move in the restructuring of the



Greek banking system, with Piraeus Bank participating from the very start as a basic pylon, contributing to efforts of reconstructing the Greek economy and its growth prospects within the European framework".

Piraeus Bank was founded in 1916. For many decades it operated as a private bank before coming under state control in the period 1975-1991. Since its privati-

zation in December 1991 the bank has recorded a great development of activities and figures. The group emerges as a champion in the buying and the absorption of banks in the last 15 years, both in numbers and sizes.

Piraeus Bank is the third largest bank in Greece (climbing to second place following the acquisition of the Cypriot banks' networks in Greece), with a market share of 19 pct in deposits and 18 pct in loans. Pro-forma assets totaled 78 billion euros, loans after provisions totaled 44 billion euros and deposits totaled 35 billion euros at the end of September 2012. The Group's workforce totals 18,800 staff, while its branch network totals 1,348 units with presence in 10 countries. It has around 6.0 million clients.

## Thousands of Cypriot bank workers stage a march in Nicosia

Thousands of Cypriot bank workers fearing for their jobs, staged a march Saturday in Nicosia against any measures that would threaten their jobs and rights.

Protestors marched from the headquarters of the Cyprus Union of Bank Employees (ETYK) in Nicosia, to the Presidential Palace and the Parliament where a delegation handed over a petition with their demands and positions.

Later on they marched to the Ministry of Finance, where negotiations were taking place between Cypriot officials and the Troika team with a view to reach an agreement for a Cyprus bailout.

Protestors were shouting "Hands off provident funds", "Shame on politicians". They also demanded the resignation of the Governor of the Central Bank of Cyprus, Panikos Demetritades.

Addressing the bank workers outside the Ministry of Finance, President of the Cyprus Union



of Bank Employees (ETYK), Loizos Hadjicostis, said that a difficult negotiation is taking place inside the Ministry, with the Cypriot authorities working to achieve the best solution for the people.

Your presence here, he said, sends the message in Cyprus and abroad, that we will struggle for our rights and our dignity.

## NICHOLAS PRINTERS

LITHO & LETTERPRESS  
**ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ**

481A GREEN LANES, HARINGEY,  
LONDON N4 1AJ.F

**TEL: 020 8340 9958**

**FAX: 020 8348 0117**

**Proprietor: Tasos Achilleos**

FOR YOUR:

WEDDING INVITATIONS;  
LETTER HEADS;  
BUSINESS CARDS;  
INVOICES;  
& PROGRAMMES.

## US Congressman urges US to support Cyprus

US Congressman Eliot Engel urged the US to use its position as the largest shareholder in the International Monetary Fund to press for actions by the Troika that will preserve the effective functioning of the government of Cyprus.

In a letter to the US Secretary of State, Jacob Lew, the Democrat Congressman says that "I urge that the US use its position as the largest shareholder in the International Monetary Fund to press for actions by the Troika that will preserve the effective functioning of the government of Cyprus and the country's banking system and will not impose unfair and unendurable burdens on the people of Cyprus".

He furthermore notes that "I believe that the US has a significant interest in supporting efforts to find a lasting solution to the island's long standing tensions that an economic collapse would only complicate".

"Equally important is that the US work to avert a situation in which the people of Cyprus bear the cost of a financial crisis they did not create", he points out.

The US Congressman also refers to the eurogroup decision to apply a levy of up to 10% on Cypriot bank deposits as a precondition to give its bailout of 10 bln euro. The bill on the levy was rejected by the Cypriot House of Representatives.

"The Troika proposal risked a run on Cypriot banks, a contagion which could spread to other Eurozone countries and possibly more broadly", he stresses.



## CYPRUS

### Community of Sant' Egidio expresses solidarity with the people of Cyprus

The Community of Sant'Egidio has expressed its solidarity with the people of Cyprus for the severe test that is living in facing the effects of the crisis.

"The feeling of bitterness that the Cypriots are living today is not only due to the delicate economic situation but also to the decisions taken to meet the emergency, which appear to have been taken without calculating the consequences on ordinary people, especially the poorest," a press release issued by the Community of Sant'Egidio said.

It noted that "drastic decisions such as closing banks and forced withdrawals, impoverish the whole island. Many families bordering the poverty line, businesses close, unemployment grows, people do not see prospects for the future."

"The people of Cyprus can not pay such a high price alone. The European institutions should find for Cyprus solutions that are based on sharing and generosity. From the global financial crisis in which we are all immersed, we cannot get out alone, but only with increased solidarity between states and peoples," the press release concluded.

### Moody's downgrades Cypriot banks' deposit and senior debt ratings

Moody's Investors Service downgraded Friday to Caa3, from Caa2, the deposit and senior unsecured debt ratings of Bank of Cyprus Public Company Limited, Cyprus Popular Bank Public Co Ltd and Hellenic Bank Public Company Ltd.

These ratings have also been placed on review for downgrade. At the same time, Moody's affirmed the Bank Financial Strength Ratings (BFSRs) at E, but added that the standalone credit assessments for Bank of Cyprus and Hellenic Bank, have been lowered to ca from caa3. It is added that Cyprus Popular Bank's standalone credit assessment continues to map to ca.

According to Moody's the actions on the deposit and senior unsecured debt ratings reflect Moody's expectation of material losses for bank depositors; the risk of further deposit controls once the banks reopen; and the heightened uncertainty regarding the banks' recapitalisation plans.

The alignment of the banks' standalone credit assessments at ca reflects underlying risks related to the increased likelihood of material deposit outflows; and the long-term impairment to the banks' business models resulting from the recent turmoil.

## GREECE

### Greek merchant shipping fleet down in Jan

Greek merchant shipping fleet fell by 3.4 pct in January, compared with the same month last year, to 1,933 vessels, after a 4.1 pct decline recorded in January 2012, Hellenic Statistical Authority said last Thursday.

The statistics service, in a report, said that the Greek merchant shipping fleet capacity totaled 43,603,165 gross registered tons in January, up 0.1 pct from the same month last year, after an increase of 0.5 pct recorded in January 2012.

### Unemployment eased slightly in December

The Greek unemployment rate eased slightly to 26.4 pct in December 2012, from 26.6 pct in November, but remained five percentage points up compared with December 2011 (21.4 pct), the independent Hellenic Statistical Authority (ESTAT) said.

The statistics service, in a report, said that the number of unemployed people rose by 263,596 in one year, to a total of 1,321,236, an increase of 898,368 from 2008 when the crisis began. Unemployment among young people (aged 15-24) remained at very high levels, 57.5 pct, while Attica -home of around 2/4 of the Greek population- remained at the top among the country's regions with an unemployment rate of 28.4 pct.

### Greece raises 1.4 bln euros from T-bill auction

Greece raised 1.4 billion euros from a six-month Treasury bills auction, held on Tuesday, 5 March, after the Public Debt Management Organization accepted additional non-competitive bids worth 262.5 million euros.

The interest rate of the issue eased to 4.25 pct from 4.27 pct in the previous auction of same T-bills in February 5.

# «Painful» decision on Cyprus

(continued from page 13)

Under the plan, Cyprus' second-largest bank, Laiki, will be restructured and holders of bank deposits of more than 100,000 euros there will have to take losses, Dijsselbloem said, adding that it was not yet clear how severe the losses would be.

Large deposits with Bank of Cyprus above the insured level will be frozen until it becomes clear whether or to what extent they will also be forced to take losses, the Eurogroup of finance ministers said in a statement.

The international creditors, led by the IMF, were seeking a fundamental restructuring of the country's outsized financial system, which is worth up to eight times the Cypriot gross domestic product of about 18 billion euros. They said the country's business model of attracting foreign investors, among them many Russians, with

low taxes and lax financial regulation had backfired and needed to be upended.

The drastic shrinking of the financial sector, the wiping out of wealth through the losses on deposits, the loss of confidence with the recent turmoil and the upcoming austerity measures all mean that Cyprus is facing tough times.

"The near future will be very difficult for the country and its people," acknowledged the EU Commission's top economic official, Olli Rehn. "But (the measures) will be necessary for the Cypriot people to rebuild their economy on a new basis."

The Cypriot government also approved a set of laws over the past week to introduce capital controls, in order to avoid a huge depositor flight once banks reopen.

To secure the rescue loan package, the Cypriot government had to find ways to raise several billion

euros on its own. The bulk of that money is now being raised by forcing losses on large deposit holders, with the remainder coming from tax increases and privatizations.

The creditors had insisted that Cyprus couldn't receive more loans because that would make its debt burden unsustainably high. The IMF's Lagarde said Cyprus would now reach a debt level of about 100 percent of GDP by 2020.

A plan agreed to in marathon negotiations earlier this month called for a one-time levy on all bank depositors in Cypriot banks. But the proposal ignited fierce anger because it also targeted small savers. It failed to win a single vote in the Cypriot Parliament.

Cyprus' bid to secure more financial aid from its long-time ally, Russia, then failed, forcing it to turn again to its European partners. Russia was expected, however, to extend a 2.5 billion euro emergency

loan granted last year, also lowering the interest rate due and extending the repayment schedule.

\* The Eurogroup decision on Cyprus reached in the first hours of Sunday is "painful", but it "halts the course to the chaos that would have resulted from an irregular default and exit from the Eurozone", Greece's government spokesman Simos Kedikoglou said later Monday, stressing that "Hellenism in its entirety supports Cyprus and will not allow anyone to take advantage of its temporary weakness".

The most important thing now, he continued, "is how we will help Cyprus stand on its feet again", and warned that "now is not the time for divisive slogans, or irresponsible cries...Now we look forward".

"Cyprus has worked miracles many times, and will do so again. It has the ability to take advantage of its unique position and its wealth-producing resources to return soon to prosperity and growth," the Greek government spokesman added.

## What has been agreed?

\* Cyprus has agreed to a significant restructuring of its banking sector, along with other measures such as tax rises and privatisations. The measures are designed to raise billions towards the bailout, but protect bank customers with deposits of 100,000 euros or less.

\* Cyprus's second largest bank - Laiki Bank - will be closed down and deposits above 100,000 euros moved into a "bad bank". Deposits below 100,000 euros will be moved into Bank of Cyprus, the country's biggest bank, which is being significantly restructured.

\* Deposits at Bank of Cyprus of more than 100,000 euros are being frozen.

\* At both banks, deposits above 100,000 euros will be tapped by the government to raise billions towards the bailout. It is not clear how much of the money will be taken, but a government spokesman suggests customers should expect to lose about 30% of the balance.

## What about the bank levy?

\* In the original EU-IMF deal agreed a week ago, all customers of Cypriot banks were to face a one-off tax on their deposits, starting at 6.75% for the smallest deposits.

\* That was designed to raise 5.8bn euros towards the cost of the bailout. But it proved hugely unpopular with the Cypriot public and was voted down by Cyprus's parliament.

\* There is no bank levy in the new deal, but the bank restructuring measures mean deposits over 100,000 euros will effectively be used to pay the bulk of the 5.8bn-euro bill.

\* The measures cannot be voted down by Cyprus's parliament, as new bank restructuring laws were agreed and voted through by MPs last week.

## Blinkers to ruin

The feeling I had watching the Cypriot economic model being dragged into the sea like a sand castle had a familiar ring. It was the same awful feeling I had watching Turkish paratroopers landing on Cypriot soil 40 years ago. It brought tears to my eyes and anger for what could have been done over the preceding years to avert these disasters.



**George Kounis**  
Consultant  
at Maxwell Alves Solicitors  
in the City of London

What brought us to this? Conspiracy theories are raging now as they were then, but there is one commonality between all these events since we sought our political identity as Greek Cypriots: the blinkered approach to ruin.

I remember how upset I was when as a young Cypriot boy in Egypt we were referred to by other Greeks as 'mules'. It was a derogatory and incomprehensible slander. Now as a much older man I have begun to see what others looking in see in us, I agree and I do not like it.

In simple terms, we choose to ignore the elephant in the room and carry on regardless until the elephant steps on us. We ignored the post population exchange relationship between Greece and Turkey, the post civil war relationship between Greece and Great Britain, we ignored the Cold War, the Turkish Cypriot community, the game-play on natural gas supplies in Europe and last but not least that we could not run a casino economy within the Eurozone.

For at least nine months, the Government of Cyprus has known what is coming. They knew about the oversized banking sector, just as they knew that natural gas reserves would become the subject of manipulation, just as they knew that they could easily upset the Russians and get no sympathy from the Europeans. This, therefore, was no time to leave Cyprus exposed and in need of a bail out.

And this is not the first time. The aftermath of the Zurich Agreement could have been anticipated, the Turkish invasion could have been anticipated, the S300s ending up in Crete could have been anticipated and so many other crisis could all have been anticipated, if only Cyprus was not wearing blinkers. Cyprus could have anticipated, Cyprus could have planned and Cyprus could have averted the impending disasters.

To give you an example, following discussions I had with the head of the cross-party group of British MPs looking into property and mortgage misselling to Britons in Cyprus, many of whom I represent, up to one billion Euros could potentially be released into the Cypriot banking system by refinancing in the UK these mortgages. It could ease and it can still ease the liquidity problem in the Cypriot banking system and permanently resolve the many thousands of these cases so that the Cyprus property sector could breathe again. It would require the Government of Cyprus to address the misselling and close the loopholes. They refused and carried on regardless.

This is just one of many examples of steps that could have been taken months if not years ago to address the concerns of our lenders and to approach them with a workable plan long before they imposed theirs. Politics is a game of chess and we cannot play it as if it is a game of draughts.

Where do we go from here? Can Cyprus bring about the economic miracle of 1974?

I doubt it. An economic model built over several decades is in ruins but worst of all is that the reputation of Cyprus has been given a fatal blow. A bank run may be averted when the banks reopen but the large deposits will not revert. Nor will the off-shore companies fearing what else the Government of Cyprus may inflict on them.

With the property, the banking and the offshore sectors ruined, tourism is bound to suffer as infrastructure spending is curtailed due to the economic downturn. God help Cyprus.

The Law Society's Network  
**MA MAXWELL ALVES**  
SOLICITORS  
UK TRADE & INVESTMENT  
UK Advisory Network Member

- ◊ Probate
- ◊ Dispute Resolution
- ◊ Property
- ◊ Intellectual Property
- ◊ Commercial Leases
- ◊ Taxation
- ◊ Family
- ◊ Trusts
- ◊ Criminal
- ◊ Employment

**Call for free consultation or to attend free seminars**

**Maxwell Alves Solicitors**  
75 Farringdon Road, London, EC1M 3JY  
t: +44 (0)20 7632 6950 m: +44 (0) 7946 644 360  
**George Kounis:** g.kounis@maxwellalves.com

## Are the UK operations of Cypriot banks affected?



Bank of Cyprus UK has 50,000 UK customers. Although it is a subsidiary of Bank of Cyprus, it is a separately incorporated UK bank and depositors are protected by the UK's Financial Services Compensation Scheme (FSCS), which covers savings up to £85,000. It said the crisis in Cyprus would have no effect on its deposits.

Laiki Bank has four branches in Britain and serves 13,000 customers. Unlike Bank of Cyprus UK, its UK operations are directly controlled from Cyprus, and so are not covered by the FSCS.

It says deposits up to 100,000 euros are guaranteed and customers are free to make withdrawals if they wish. But it also admitted that discussions were continuing with the Financial Services Authority, the Bank of England and Laiki's parent company in Cyprus. Deposits above 100,000 euros (£85,000) cannot be guaranteed.

## So is the crisis over?

Not necessarily. In the short term, the risk of the Cypriot banking sector collapsing has receded, and the bailout funds will allow the government to pay its own debts and undertake the restructuring of the banks without facing economic collapse or exiting the euro.

But in other respects the outlook is less certain. Cyprus must enact tough austerity measures to rebuild its economy, and regain trust among investors in its banking sector and government. It is unclear whether the Cypriot public, angered by how the crisis has been handled so far, will support that.

It is also unclear how much trust is left in Cyprus's banks.

## What went wrong in Cyprus?

Before the financial crisis struck in 2008, Cyprus was seen to have a healthy economy, with high growth, low unemployment and sound public finances.

But during the good years, the island's banking sector grew rapidly. By 2011, the IMF reported that their assets - which include all the loans they have made - were equivalent to 835% of annual national income, or GDP. A chunk of that is down to foreign-owned banks, but those that are Cypriot had made loans to Greek borrowers worth 160% of Cypriot GDP.

When Greece became engulfed in crisis in 2010, the Cypriot banks were hit hard, and the government did not have the finances to bail them out itself. The government finances have been further weakened by slow economic growth and international lenders have stopped offering loans.

Negotiations on a bailout with the EU were delayed by the previous socialist government. President Nicos Anastasiades, a conservative who favoured a swift agreement with Europe, assumed office in late February.

## Why was a bank levy considered?

When countries get an international bailout, they are often expected to raise funds themselves, by raising taxes or selling state-owned assets. The levy on bank deposits was designed to play the same role. It was intended to reduce the size of the bailout and therefore the amount of new debt Cyprus had to take on.

But there is almost certainly a political aspect, too. In the eurozone, there are concerns about money-laundering in Cyprus and the presence of large amounts of Russian-owned money in the banks. Germany is reputed to be especially unhappy about the idea of using European taxpayers' money to rescue them.

Experts say the decision to target ordinary savers came about because Cypriot banks have fewer private bondholders than banks in other eurozone countries. In the Greek bailout, it was private bondholders who had to take a "haircut" - a slice out of their investment.

After the deal provoked outrage in Cyprus, the parliament promptly voted against it, and it is increasingly seen as a blunder by European and Cypriot authorities.

## The National Federation of Cypriots honour Rt Hon Theresa Villiers MP

The British Cypriot diaspora recognised the commitment and efforts of longstanding political ally, the Secretary of State for Northern Ireland, Rt Hon Theresa Villiers MP for Chipping Barnet, on Friday night, at a dinner in her honour, hosted by the National Federation of Cypriots in the UK. The dinner was also an opportunity to celebrate Ms Villiers' many political achievements including her elevation to the Cabinet last year.

An audience of dignitaries and British Cypriots heard their host, Federation President, Mr Peter Droussiatis, pay tribute to Ms Villiers. In an address reflecting on the ascent of Ms Villiers political career and her support for Cyprus, he said:

"On Cyprus, Theresa has long been a stalwart and an asset to the UK Cypriot community. At our rallies and Parliamentary events, it is vital for us to demonstrate support from those who influence British foreign policy. Theresa's

PHOTOS BY P. PENTAYIOTIS



"I'd like to thank the wider Cypriot community for all the support that it has given to me over so many years. Barnet is very proud of its Cypriot community – it plays such a wonderful role

tice in Cyprus until we see a just, balanced and lasting solution."

The event took place at the Federation's headquarters in north London. Joining the three Vice-Presidents, the Executive and the

Mike Freer, the Greek Ambassador (H.E. Kostantinos Bikas) with his wife, the Cyprus High Commissioner (H.E. Alexandros Zenon), the Deputy Mayor of Barnet (Cllr Kate Salinger) with her



increased profile is also good for our cause, of which she has so long been a strong supporter: she has long shown her solidarity with our member associations, for which we are equally grateful."

The Federation President also used the timely event to briefly address the economic troubles in Cyprus, saying: "We, the Cypriots of the UK, will remain on the side of this island and we will do whatever we can to help Cyprus recover from this latest crisis."

In this effort we will rely, as ever, on the help and solidarity of our political friends, of whom Theresa is a prime example."

Mr Droussiatis then presented the guest of honour with a commemorative plaque as a token of thanks for her past, ongoing and future work for the cause of a free and reunited Cyprus.

Ms Villiers responded by expressing profound thanks and deep appreciation to the Federation for the honour and then said:

across the borough and London, culturally, socially and economically.

And I, of course, will continue to campaign with you for jus-

Secretariat of the Federation as well as other prominent members and representatives of the British Cypriot community were Villiers' fellow MPs David Burrowes and

husband, the Leader of Barnet Council (Cllr Richard Cornelius) and the President of the World Federation of Overseas Cypriots (Mr Haris Sophocleides).



## Lynne Featherstone takes part in Wood Green Hunger Banquet

Lynne Featherstone MP last week took part in the Wood Green Hunger Banquet, organised by Oxfam volunteer Katrina Gajevska. The event is part of the 'Enough Food for All - If' campaign – which aims to visualise the unfair distribution of food around the world. The MP for Hornsey and Wood Green opened the banquet by speaking about the role of UK aid in combating hunger.



The Liberal Democrat MP – who is also a minister in the Department of International Development – spoke further about her recent visits to Ethiopia and South Sudan, where she witnessed the effects of uneven distribution of food and hunger.

The attendees then ate different meals, depending on whether they had drawn a rich, middle or poor ticket. The rich received the best meal, the poor ate only a modest portion of rice, and the middle-class got a slightly better menu.

In the budget, the Chancellor reaffirmed the UK's commitment to spend 0.7% of GDP on overseas aid.

After the event, Lynne Featherstone MP commented:

"I'd like to thank Katrina for organising this fantastic local event, which was a great way of illustrating some of the issues faced by the world's poorest. It was a pleasure to take part and speak at the event."

"I was very happy yesterday when the Chancellor reaffirmed our commitment to spend 0.7% of GDP on overseas aid – so we can continue to help the world's poorest and contribute to ending hunger in the developing world."

### THE CAMPAIGN BY THE LEUKAEMIA SOCIETY WAS SUCCESSFUL

## Donor is found for Bengu

On Friday 22nd March, Bengu is undergoing a possibly life saving bone marrow transplant.

Bengu's family were overjoyed to hear that a young man has the bone marrow match that she so desperately needs. Bengu is suffering from Acute Lymphoblastic Leukaemia. Now, with the news of a bone marrow match for Bengu, the family have been given new hope.

Bengu's bone marrow donor is a 36-year-old young man, who the family have hailed as their "hero".

In November 2012, Bengu headed a huge campaign urging potential donors of Greek, Cypriot or Turkish origin to come forward and register. The response from the Community was tremendous, over 2000 people responded.

The Leukaemia Cancer Society has been working with the community to help raise awareness. It was hoped that by raising awareness of Bengu's condition, more and more people would donate blood and bone marrow and therefore the possibility of finding a match would increase.

Like Bengu, there are many young people waiting for a lifesaving donor. Between the three registers in the UK, people aged 16 to 55 can now register, so we are urging our community to come forward, they could be possible lifesavers.

For further information and guidance please call the Leukaemia Cancer Society on 020 8374 4821 or call the Charity Co-ordinator, Androulla Stylianou direct on 07872633508

Email: [enquiries@leukemiacancersociety.org](mailto:enquiries@leukemiacancersociety.org) Website: [www.leukemiacancersociety.org](http://www.leukemiacancersociety.org)



# ΄Ηταν 1η του Απρίλη...



**Ο**ι δείκτες του ρολογιού έδειχναν 0.30" το πρωί της 1ης Απριλίου 1955, ξημερώματα Παρασκευής. Την γαλήνη της νύχτας διαταράσσουν οι εκρήξεις της ΕΟΚΑ. Εκείνη την πρώτη ευλογημένη νύχτα χτύπησε και ο Γρηγόρης Αυξεντίου με την ομάδα των Αμμοχωστιανών στη Δεκέλεια, με αποστολή να προκαλέσουν διακοπή του ηλεκτρικού ρεύματος και συσκότιση σ' όλο το νησί. Λίγο μετά ανοίγει ο μακρύς κατάλογος των πεσόντων Ηρώων του Αγώνα.

Γράφει ο  
**Δρ NTINOS AYGOUSTHIS**  
Εκπαιδευτικός  
στο Τ.Ε.Ι. Λάρισας  
Από το Μονάγρι Λεμεσού  
a.aygoustis@hotmail.com

Την αφετηρία της ιστορίας της δόξας, οριοθετεί με τη θυσία του ο πρώτος νεκρός. Είναι ο Μόδεστος Παντελή, που έπεσε στην προσπάθειά του να βοηθήσει τον μετέπειτα πεσόντα στον Αχυρώνα του Λιοπετρίου, Ανδρέα Κάρυω, να προκαλέσει βραχυκύλωμα και παγκύπρια γενική συσκότιση. Ο Μάρκος Δράκος με την ομάδα "Αστραπή" ανατινάζουν το Ραδιοφωνικό Σταθμό. Άλλες ομάδες αναλαμβάνουν αποστολές σε προκαθορισμένα σημεία σε διάφορες περιοχές της Μεγαλονήσου.

Η μπαρούτοκαπνισμένη ατμόσφαιρα ηλεκτρίζεται από τα πολεμικά τροπάρια του Γένους και τα εμβατήρια του ξεσηκωμού. Ο εχθρός φαίνεται να μην το πιστεύει.

Το μυστικό το αποκαλύπτει το σάλπισμα Ελευθερίας της Ε.Ο.Κ.Α. με την πρώτη προκήρυξη της:

«Με την βοήθειαν τού Θεού, με πίστιν εις τον τίμιον αγώνα μας, με την συμπόραστασιν ολοκλήρου του Ελληνισμού

και με την βοήθειαν των Κυπρίων, αναλαμβάνομεν τον αγώνα διά την αποτίναξιν τού Αγγλικού ζηγού, με σύνθημα εκείνο το οποίον μάς κατέλιπαν οι πρόγονοί μας ως ιεράν παρακαταθήκην: Ή τάν ή επί τάξ... Από τα βάθη των αιώνων μάς ατενίζουν όλοι εκείνοι οι οποίοι ελάμπουν την Ελληνικήν Ιστορίαν διά να διατηρήσουν την ελευθερίαν των: οι Μαραθωνομάχοι, οι Σαλαμινομάχοι, οι Τριακόσιοι τού Λεωνίδα και οι νεότεροι τού Αλβανικού έπουν. Μάς ατενίζουν οι ογωνισταί τού 1821, οι οποίοι και μάς εδίδαξαν ότι η απελευθέρωσις από τον ζηγόν δυνάστου αποκτάται πάντοτε με το σίμα. Μάς ατενίζει ακόμη σύμπας ο Ελληνισμός, ο οποίος και μάς παρακολούθει με αγωνίαν, αλλά και με εθνικήν υπερηφάνειαν. Ας απαντήσωμεν με έργα, ότι θά γίνωμεν "πολλώ κάρρονες" τούτων... Εάν οι δυνάστοι μας δεν θέλουν να αποδώσουν την λευτερία μας, μπορούμε να την διεκδικήσωμεν με τα ίδια μας τα χέρια και με το σίμα μας. Ας δειξωμενεις τον κόδομον ακόμη μιά φορά ότι και τού σημερινού Έλληνος "ο τράχηλος ζηγόν δέν υπομένει"... Διεθνείς διπλωμάται, ατενίσατε το έργον σας. Είναι οίσχος εν εικοστώ αιώνι, οι λαοί να χύνουν το σίμα των διά να αποκτήσουν την λευτερία των, το θείον αντό δώρον, για το οποίον και εμείς επολεμήσαμεν παρά τό πλευρόν των λαών σας, και για το οποίον σείς τουλάχιστον διατείνεσθε ότι επολεμήσατε εναντίον τού νοζισμού και τού φοισισμού...».

Το έπος της Ε.Ο.Κ.Α. αποτελεί την πιο λαμπρή σελίδα της Κυπριακής Ιστορίας. Τα διδάγματα και οι θυσίες των νέων της Ε.Ο.Κ.Α. συνέθεσαν ισχυρές και απαράγραπτες παρακαταθήκες πέρα και πάνω από το εφήμερο και το ιδιοτελές. Για τέσσερα χρόνια το Έθνος καμάρωνε τα νεαρά βλαστάρια του. Άλλοι ανέβαιναν

στην αγχόνη ψάλλοντας τον Εθνικό μας 'Υμνο και άλλοι επαναλάμβαναν το συγκλονιστικό «Μολών Λαβέ», δίνοντας έως εσχάτων την μάχη δημιουργώντας νέα ολοκαυτώματα και Θρύλους.

Στον Ιερό εκείνο αγώνα καθολική ήταν η συμμετοχή επωνύμων και ανωνύμων αγωνιστών, αλλά και ολόκληρου του Κυπριακού Ελληνισμού υπό την ηγεσία της Εθναρχούσας Εκκλησίας με επικεφαλής τον Αρχιεπίσκοπο Μακάριο και τον θρυλικό Γρίβα Διγενή.

Δεν ήταν – όπως υποστηρίζουν πολλοί – η ανεξαρτησία ο στόχος του αγώνα. Για την ΕΝΩΣΗ με την μάνα Ελλάδα αγωνίσθηκαν και θυσιάστηκαν τα παλικάρια της Ε.Ο.Κ.Α. Όμως λάθι και αδυναμίες, έλλειψη πολιτικής διορατικότητας, φοβερά διλήμματα, άστοχες επιλογές και αλλοπρόσαλλες συμμαχίες, διεθνείς συγκυρίες και προπάντων διεθνείς συνωμοσίες (όπως ακριβώς και σήμερα) οδήγησαν στην εγκατάλειψη του «ευκταίου» και στην επιλογή του «εφικτού» για να προκύψει έτσι μια ασθενής με έντονα διχοτομικά σημάδια κολοβωμένη ανεξαρτησία.

Η Κύπρος που εγκαταλείφθηκε δυστυχώς στις κρίσιμες στιγμές από το Εθνικό Κέντρο, κάτι που ομολογείται και από τους Έλληνες διπλωμάτες της εποχής εκείνης Γ. Σεφέρη και Αγγελο Βλάχο.

Σεκινήσαμε για την ΕΝΩΣΗ για να καταλήξουμε στην ανεξαρτησία για να βρισκόμαστε σήμερα, ύστερα από την τουρκοανταρσία, το προδοτικό πραξικόπημα, την εισβολή, την κατοχή και το σχέδιο Ανάν, απέναντι σε ένα ακόμα ωμό εκβιασμό από «φίλους και «συμμάχους» για παράδοση και αυτού του ελάχιστου που κτίστηκε με το άγιο αίμα των παιδιών της Κύπρου...

## «58η επέτειος της έναρξης του Κυπριακού Απελευθερωτικού Αγώνα της Ε.Ο.Κ.Α.-1955-1959»

Την 1η Απριλίου συμπληρώνονται 58 χρόνια από την έναρξη του αγώνα για την απελευθέρωση της Κύπρου από τους Αγγλούς. Πρόκειται για τον σημαντικότερο ίσως σταθμό στην μακρόχρονη πορεία της ιστορίας της.

Την έναρξη του Αγώνα προηγήθηκε η ίδρυση της μυστικής οργάνωσης Ε.Ο.Κ.Α. (Εθνική Οργάνωση Κυπρίων Αγωνιστών) στην Αθήνα. Πολιτικός Αρχηγός ήταν ο Αρχιεπίσκοπος Μακάριος ο Γ' και Στρατιωτικός Ηγέτης ήταν ο απόστρατος Συνταγματάρχης του Ελληνικού Στρατού - Κύπριος στην καταγωγή - Γεώργιος Γρίβας, με το ψευδώνυμο ΔΙΓΕΝΗΣ (από τον ομώνυμο Θρύλο του Βυζαντίου). Σκοπός της Οργάνωσης ήταν ο ανυποχώρητος αγώνας για την προσγεώση της «Ελευθερίας-Αυτοδιάθεσης» της Κύπρου, που γρήγορα θα την οδηγούσε διά της ΕΝΩΣΕΩΣ στον Εθνικό Κορμό.



Λάμπρος Κώστα Πετρής (Τσιάλης)  
από τη Μακράσικα Αμμοχώρου  
Φιλόλογος - Διευθυντής του Γυμνασίου  
Αγίου Κωνσταντίνου Φθιώτιδας

Ο Αγώνας άρχισε την 1η Απριλίου 1955 και κράτησε τέσσερα (4) ολόκληρα χρόνια. Σ' όλες τις πόλεις και τα χωριά του νησιού σχηματίστηκαν μυστικές ένοπλες ομάδες, που είχαν βασική ευθύνη να δίνουν μάχες εναντίον των Αγγλων. Νέα, αμούστακα παιδιά, με υποτυπώδη οπλισμό και χωρίς καν στοχειώδη εκπαίδευση σε



στρατιωτικά θέματα, τόλμησαν να εναντιώθοιν στη Μεγάλη Βρετανία.

Εκατοντάδες οι ηρωικάρτυρες του ένδοξου Κυπριακού Αγώνα: Αυξεντίου, Μάτσης, Καραολής, Παλληκαρίδης κ.ά., ήρωες έδωσαν τη ζωή τους για την Ελευθερία της Ελληνικής Κυπριακής γης. Αυτά τα αμούστακα παιδιά, οπλισμένα με ελληνικό θάρρος και θράσος, δρόθωσαν το ανάστημά τους απέναντι στη μεγαλύτερη στρατιωτική μηχανή του κόσμου!

Οι Βρετανοί θορυβημένοι από την επιτυχία της Ε.Ο.Κ.Α., άρχισαν να υποβάλουν τους κρατούμενους αγωνιστές της Ε.Ο.Κ.Α. σε απάνθρωπα βασανιστήρια στα περιβόλτα κρατητήρια - σύγχρονα Νταχάου της Κύπρου. Δεκάδες Κύπριοι πατριώτες άφηναν την τελευταία τους πνοή στα κρατητήρια αυτά μετά από βασανιστήρια μημερών.

Κορύφωση της απάνθρωπης αυτής στάσης απότελεσε ο απαγχονισμός εννέα νεαρών αγωνιστών της Ε.Ο.Κ.Α. σε απάνθρωπα βασανιστήρια στα περιβόλτα κρατητήρια - σύγχρονα Νταχάου της Κύπρου. Δεκάδες Κύπριοι πατριώτες άφηναν την τελευταία τους πνοή στα κρατητήρια αυτά μετά από βασανιστήρια μημερών.

Η 1η Απριλίου 1955 αποτελεί μέρα εθνικής περηφάνιας και αναβραπτιστής για όλο τον Ελληνισμό. Ο Αγώνας της Ε.Ο.Κ.Α. υπήρξε κατ' εξοχήν αγώνας των νέων. Σ' αυτούς ο Ελληνισμός υποκλίνεται. Την ηρωική τους θυσία τιμά το Πανελλήνιο! Πατέτη υπήρξαν πρότυπα ηρωισμού και τιμής. Πρότυπα θάρρους και αντοχής.

Σε εποχές κρίσιμες για το Έθνος ο Αγώνας της Ε.Ο.Κ.Α. ανοίγει το δρόμο της επιμονής και αντοχής της εθνικής αξιοπρέπειας και της τιμής. Αυτό ακριβώς το μήνυμα στέλλει ο δοκιμαζόμενος Ελληνισμός της Κύπρου στον ουρανό της Έλληνες.

Ζήτωσαν οι Αγωνιστές της Ε.Ο.Κ.Α.!

# PAPADOPoulos & SONS

**"Fresh, funny and  
poignant..."**

Ella Papamichael, Radio Times

**"Fab-adopoulos!"**

David Aldridge, BBC Radio 5 Live

**"A delightful,  
charming comedy"**

Ben Keightley, Britflicks

## IN CINEMAS FRIDAY APRIL 5



**Success is the joy you feel!**

**EXCLUSIVELY AT**

 **cineworld**  
CINEMAS

Book your tickets from Tuesday 2nd April  
Online at [www.cineworld.co.uk](http://www.cineworld.co.uk) or call **0871 200 2000**

# TA DILINA

GREEK RESTAURANT  
The Original Since 1977



Come and try our famous Fish Soup, Crab Salad and Fresh Fish

Also, our traditional meat specialities and Greek food cooked to the highest standards.

Opening hours:

Tues- Sat:

6.00 pm – 11.00 pm

Sunday: 1.00 – 9.00 pm

Monday closed

Με τη μαγευτική ψαρόσουπα μας,  
την περίφημη καβουροσαλάτα μας  
και άλλα θαλασσινά και  
κρεατομεζέδες, πάντα  
ό,τι το πιο ποιοτικό.

Παρασκευή και Σάββατο  
ζωντανή μουσική  
με την Μπέτη Μακρή  
στο τραγούδι,  
μαζί με τον  
Γιώργο Γρηγορίου  
και  
τον Νίκο Σαββίδη

10 Hampden Square,  
Southgate,  
London N14 5JR  
020 8368 6864

**EIXATE ATYXHMA;**

Διεκδικήστε την ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ σας μαζί μας!

Οι δικηγόροι που μιλούν την γλώσσα σας!

**Levenes SOLICITORS**

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την Ανθή Κορελίδηου:

**020 8826 1210**  
Email: [akorelidou@levenes.co.uk](mailto:akorelidou@levenes.co.uk)  
Website: [www.levenes.co.uk](http://www.levenes.co.uk)  
Ashley House, 235-239 High Road, Wood Green, London N22 8HF

## Home and Away Estates

"Your home is where our heart is"

**1,2 & 3 bed properties WANTED IN ALL LONDON AREAS!**

**LANDLORDS WANTED!**

**Properties for professional tenants Only!**

CALL NOW  
**020 8371 2999**

**SALES , LETTINGS &  
MANAGEMENT AT COMPETITIVE RATES**

[www.homeandawayestates.com](http://www.homeandawayestates.com)  
165 Ballards Lane, London, N3 1LP

## «Συμπεριφερθήκαμε στους Κυπρίους σαν να ήταν όλοι γκάνγκστερ», δήλωσε ο Γιούνκερ

«Συμπεριφερθήκαμε στους Κυπρίους σαν να ήταν όλοι συμμαρίτες και γκάνγκστερ», δήλωσε ο πρωθυπουργός του Λουξεμβούργου Jean



Klonv Γιούνκερ, εκφράζοντας τον αποτροπιασμό του για την σάστι αυτή.

Σε συνέντευξή του στον κρατικό γερμανικό τηλεοπτικό σταθμό Phoenix, πάντως, ο κ. Γιούνκερ επανείνεται τα κράτη-μέλη της Ευρωζώνης για την τελική συμφωνία και σημείωσε πως «είναι σημαντικό ότι καταστήσαμε σαφές ότι τα 17 μέλη του ευρώ παραμένουν ενωμένα και ότι κανείς δεν αποχωρεί», ενώ παραδέχθηκε ότι «η λύση συνδέεται με σημαντικές θυσίες για τους ίδιους τους Κυπρίους» και πρόσθετε ότι το τελικό σχέδιο είναι καλύτερο από το πρώτο.

Ο πρώτην επικεφαλής του Eurogroup συμφωνεί ότι στην Κύπρο πρέπει να αλλάξει η οικονομία και να οικοδομηθεί εκ νέου το τραπεζικό σύστημα, αλλά υποστηρίζει ότι «είναι καθήκον της Ευρωπαϊκής Ένωσης να προσφέρει στην Κύπρο βοήθεια άνω των δέκα δισεκατομμυρίων ευρώ σε άμεσες ενισχύσεις».

## Ικανοποιήθηκε η Μέρκελ από τη συμφωνία, διότι θα πληρώσουν όσοι συνέβαλαν στην κρίση

«Πολύ ευχαριστημένη» με το αποτέλεσμα των μαραθώνιων διαπραγματεύσεων για τη διάσωση της Κύπρου, χάρη στο οποίο αποφέρθηκε η χρεωκοπία της, δήλωσε η καγκελάριος της Γερμανίας Ανγκελά Μέρκελ.



«Πιστεύω πως η συμφωνία που επιτεύχθηκε είναι η σωστή», πρόσθεσε.

Δήλωσε δε ότι η Κύπρος μπορεί να υπολογίζει στην αλληλεγγύη των εταίρων της, με την παροχή εγγυήσεων στον δύσκολο δρόμο της, και σημείωσε ότι θα χρειαστούν ιδιωτικούς εισιτήριους, διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις και ουξήση των φορολογικών συντελεστών. Επανέλαβε δε ότι οι καταθέσεις μέχρι το ποσό των 100.000 ευρώ είναι εγγυημένες.

«Πιστεύω ότι κατορθώθηκε μια δίκαιη κατανομή των βαρών. Από τη μία πλευρά, οι τράπεζες πρέπει να αναλάβουν την ευθύνη για τον εαυτό τους. Είναι αυτό που λέγαμε πάντα. Δεν θέλουμε να διασώσουν τις τράπεζες οι φορολογούμενοι, αλλά οι ίδιες οι τράπεζες να διασώσουν τον εαυτό τους», σημείωσε η κ. Μέρκελ και διευκρίνισε ότι μαζί με την αλληλεγγύη υπάρχουν και άλλα θέματα, όπως οι ιδιωτικοποιήσεις, οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις, η αύξηση των φορολογικών συντελεστών, οι οποίοι μέχρι τώρα, είπε, ήταν «πολύ πολύ χαμηλοί».

## Η οδυνηρή τελική συμφωνία του Eurogroup για την Κύπρο

Σε μία οδυνηρή συμφωνία για τη διάσωση της Κύπρου από την άτακτη χρεωκοπία κατέληξε η κυπριακή κυβέρνηση με την Τρίτη τα ξημερώματα της Δευτέρας.

Η διαδικασία της αποσαφήνισης και κυρίως της εφαρμογής των επώδυνων αποφάσεων, που επέβαλαν ΕΕ και ΔΝΤ στο πλαίσιο του πακέτου διάσωσης 10 δισ. ευρώ, θα είναι μακρά και αβέβαιη.

Με βάση τη συμφωνία, η Λαϊκή διασπάται σε «καλή» και «κακή» τράπεζα και οι καταθέσεις κάτω των 100.000 ευρώ μεταφέρονται στην Κύπρου. Πολύ υψηλό θα είναι το κούρεμα στις καταθέσεις άνω αυτού του ορίου, με τις πληροφορίες να κάνουν λόγο για ποσοστά γύρω στο 40%.

Οι μέτοχοι, όσοι διακριτούν αξιόγραφα της τράπεζας και όσοι έχουν καταθέσεις πάνω από 100.000 ευρώ στη Λαϊκή Τράπεζα θα καλύψουν το κόστος της διαδικασίας εκκαθάρισης.

Από την επιβολή ζημιών στους ανασφάλιστους καταθέτες της Λαϊκής υπολογίζεται ότι θα προκύψουν 4,2 δισ. ευρώ.

Το υπόλοιπο ποσό (μέχρι τα 5,8 ή τα 7 δισ. ευρώ που πρέπει να διασφαλίσει η χώρα στο πλαίσιο του πακέτου διάσωσης), θα εξασφαλιστούν με επιβολή ζημιών στους ανασφάλιστους καταθέτες της Τράπεζας Κύπρου (δηλαδή αυτούς με καταθέσεις πάνω από 100.000) μέχρι να φθάσει σε δείκτη ιδίων κεφαλαίων 9%.

Οι καταθέτες στην Τράπεζα Κύπρου είναι 18,2 δισ. ευρώ (στοιχεία Ιανουαρίου). Περίπου οι μισές γλυτώνουν το κούρεμα, δηλαδή είναι κάτω από το όριο των 100.000 ευρώ.

Ο Κύπριος υπουργός Οικονομικών Μιχάλης Σαρρής ανέφερε ότι οι καταθέσεις (άνω των 100.000 ευρώ) της Λαϊκής – ανεξάρτητα από πού προέρχονται – θα μετατραπούν σε μετοχές και οι νέοι ιδιοκτήτες της τράπεζας θα είναι κατά κύριο λόγο οι σημερινοί μεγαλοκατάθετες.

Σε κάθε περίπτωση, στη Λαϊκή το «ψαλίδι» θα είναι μεγαλύτερο από την Κύπρου, ενώ σημειώνεται ότι λόγω των περιοριστικών μέτρων στην κίνηση των κεφαλαίων (δηλαδή και στις αναλήψεις) κανείς δεν θα μπορεί για ένα διάστημα να αποσύρει μεγάλα ποσά από τις καταθέσεις τους, ακόμα και αν είναι κάτω από τα 100.000 ευρώ.

Το επιτρεπόμενο ποσό αναλήψεων (και) από τα γκισέ των τραπεζών θα καθορίστει από την Κεντρική Τράπεζα, με βάση τη διαθέσιμη ρευστότητα του συστήματος.

Ο Ευρωπαίος Επίτροπος Όλι Ρεν, είπε ότι το κυπριακό Μνημόνιο θα είναι έτοιμο περί τα μέσα Απριλίου και ο επικεφαλής του ESM, Κλ. Ρέγκλινγκ, ανέφερε ότι η εκταμίευσης της πρώτης δόσης του δανείου θα γίνει στις αρχές Μαΐου.

Αξίζει να σημειωθεί ακόμα η δήλωση του Γερμανού υπουργού Οικονομικών Β.Σόιμπλε, ότι το σχέδιο που συμφωνήθηκε στις Βρυξέλλες είναι καλύτερο από εκείνο της 15ης Μαρτίου, καθώς δεν περιλαμβάνει κούρεμα και στους καταθέτες κάτω των 100.000 ευρώ!

### Η ανακοίνωση του Eurogroup

«Το Eurogroup ήλθε σε συμφωνία με τις κυπριακές αρχές σε βασικά στοιχεία απαραίτητα για ένα μελλοντικό μακροοικονομικό πρόγραμμα αναδιάρθρωσης. Το πρόγραμμα έχει τη στήριξη όλων των μελών της ευρωζώνης όπως επίσης των τριών οργάνων.

Το Eurogroup στηρίζει πλήρως τον κυπριακό αρχών να αναλάβουν την ευθύνη για τον εαυτό τους. Είναι αυτό που λέγαμε πάντα. Δεν θέλουμε να διασώσουν τις τράπεζες οι φορολογούμενοι, αλλά οι ίδιες οι τράπεζες να διασώσουν τον εαυτό τους», σημείωσε η κ. Μέρκελ.

Το Eurogroup στηρίζει την επιστήμη των κυπριακών αρχών να αναλάβουν διοικητικά μέτρα ώστε να επιτρέψουν το γρήγορο άνοιγμα των τραπεζών. Το Eurogroup τονίζει ότι αντά τα διοικητικά μέτρα θα είναι προσωρινά, ανάλογα και χωρίς διακρίσεις και θα υπόκεινται σε αυτοτρητή παρακολούθηση σε όρους και διάρκεια ανάλογη με τη συνθήκη.

Το Eurogroup καλωσορίζει τα σχέδια για την αναδιάρθρωση του χρηματοοικονομικού τομέα όπως αναφέρεται στο συγκεκριμένο παράρτημα.



Αυτά τα μέτρα θα αποτελέσουν τη βάση για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας των χρηματοοικονομικού τομέα. Συγκεκριμένα διαφυλάσσουν όλες τις καταθέσεις κάτω των 100.000 ευρώ με τις αρχές της ΕΕ.

Το πρόγραμμα θα περιέχει μια αποφασιστική προσέγγιση στην αντιμετώπιση ανισορροπιών στον χρηματοοικονομικό τομέα. Θα σημειωθεί συρρίκνωση του χρηματοοικονομικού τομέα με την μείωση του τοπικού τραπεζικού κλάδου στο μέσο όρο της ΕΕ έως το 2018.

Επιπροσθέτως οι κυπριακές Αρχές επανεπιβεβαίωσαν τη δέσμευσή τους να επιτοχύνουν τις προσπάθειες σε πεδία όπως η δημοσιονομική συσσρευση, οι διαρθρωτικές αλλαγές και οι ιδιωτικοποιήσεις.

Το Eurogroup καλωσορίζει τους όρους αναφοράς για μια ανεξάρτητη εκτίμηση της εφαρμογής του πλαισίου κατά του ξεπλύματος βράχιου χρήματος στα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, το οποίο περιλαμβάνει τη Moneyval μαζί με διεθνή εταιρεία και θεωρεί ότι ο έλεγχος θα είναι άμεσος.

Στην περίπτωση προβλημάτων στην εφαρμογή του πλαισίου, τα προβλήματα θα διορθώνονται αναλόγως.

Το Eurogroup καλωσορίζει επίσης την ετοιμότητα των κυπριακών Αρχών να χρηματοπιστωτικά μέτρα που θα επιτοχύνουν την πρώτη εβδομάδα του Απριλίου υπό την αρχή της Ιανουαρίου.

Το Eurogroup προτέρευε για την άμεση εφαρμογή της συμφωνίας για τα υποκαταστήματα της Κύπρου στην Ελλάδα η οποία θα διασφαλίσει τη σταθερότητα τόσο του κυπριακού όσο και του ελληνικού τραπεζικού κλάδου.

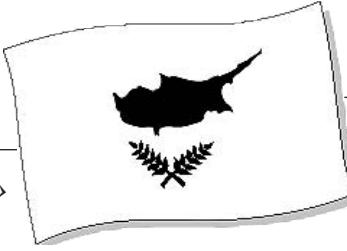
Το Eurogroup ζήτα τις κυπριακές Αρχές μαζί με την Κομισιόν και σε συνεργασία με την EKT και το ΔΝΤ να οριστοκοπήσουν το Μνημόνιο (MoU) στις αρχές Απριλίου.

Το Eurogroup σημειώνει την πρόθεση των κυπριακών Αρχών να αποζημιώσουν μεμονωμένους ιδιώτες, θύματα δόλων πρακτικών, στη γραμμή νομικών και δικαστικών αρχών, εκτός προγράμματος.

Πέμπτη 28 Μαρτίου 2013

# Κύπρος

«Θέλει αρετήν και τόλμην η ελευθερία»



ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΚΥΠΡΟΥ:

## «Να τιμωρηθούν οι άτακτοι... ίνα και οι λοιποί φόβον έχουσιν»

**Ν**α κάτσουν στο σκαμνί όσοι ευθύνονται για τα τραγικά αδιέξοδα στα οποία βρίσκεται η κυπριακή οικονομία, ζήτησε ο Αρχιεπίσκοπος Χρυσόστομος, τονίζοντας, μάλιστα, πως αυτήν τη στιγμή βιώνουμε τα αποτέλεσματα της αιτιωρησίας.

Ο Μακαριώτατος επέκρινε έντονα όσους έφεραν την κυπριακή οικονομία σε αυτή την κατάσταση, δείχνοντας ως υπαιτίους την προηγούμενη κυβέρνηση, υπουργούς οικονομικών, την Κεντρική Τράπεζα και τραπεζίτες, επισημάνοντας πως πρέπει να καθίσουν στο σκαμνί.

«Όταν καταρρέουσιν οι δύο μεγάλες τράπεζες, καταλαβαίνετε ότι είναι συγκινωνούντα δοχεία. Εμείς ως Εκκλησία τούς ενθαρρύνουμε και μάλιστα τους έχουμε πει να μη δεχθούν απαράδεκτες αξιώσεις. Έχω ακούσει – δεν ξέρω αν ισχύει, δεν το έχω διασταύρωσει, μπορεί και να μην είναι αλήθεια – ότι η Τράπεζα Κύπρου θα δώσει 2 δισ. στον Βγενέπουλο για να πάρει τα υποκαταστήματα που έχει στην Ελλάδα. Εάν αλήθευει αυτό, είναι έγκλημα. Κι αν δεχθήκε η Τράπεζα Κύπρου και υπέγραψαν, ε, τότε είναι ανάξιοι της αποστολής τους. Οι τράπεζες ανήκουν στους μετόχους. Δεν είναι ούτε του διοικητού ούτε κανενός....».



Επιτέλους, υπογράψιμε, πρέπει αυτοί που έφεραν τον τόπο σ' αυτά τα χάλια πρέπει να κάτσουν στο σκαμνί. «Η κυβέρνηση η απελθούσα, σίγουρα φταιέι. Οι ΥΠΟΙΚ φταίνε. Η ΚΤ αυτή έφερε τα πάνω κάτω. Ο Δ/ντές και εκτελεστικοί των τραπεζών, όλοι να κάτσουν

στο σκαμνί, διότι αυτοί έφεραν τα πάνω κάτω και βρέθηκε σ' αυτή την ένδεια ο λαός μας, έτσι αναπάντεχα, χωρίς να το έχει υπόψη. Δεν είναι εκδίκητικό. Πρέπει να τιμωρούνται οι άτακτοι, ίνα και οι λοιποί φόβον έχουσιν», πρόσθεσε.

«Ο διοικητής μπορεί να τις ελέγχει, δεν διατάσσει, δεν διορίζει, ούτε παύει ούτε μπορεί να κλείσει τράπεζες. Δυστυχώς, έμειναν με απάθεια οι δικοί μας. Έγώ έχω πει να κινήσουν αγωγή και θα επιμένω, ώστε η Ελληνική Τράπεζα, ως μεγαλομέτοχοι της Τράπεζας Κύπρου, να κινήσουμε αγωγή στους πάντες. Δεν θ' αφήσω κανέναν», επισήμανε.

Ο Μακαριώτατος ανέφερε πως πρέπει να σταθούμε στις δικές μας δυνάμεις και να μην περιμένουμε τίποτα από κανέναν. «Δεν ξέρω τι έχει αποφασίσει η πολιτική γηγεσία. Εάν οι δροι είναι τέτοιοι που θα πάμε για πτώχευση, ας τους εγκαταλείψουμε και ας πάμε για πτώχευση», τόνισε, για να προσθέσει: «Να μην περιμένουμε από κανέναν τίποτα. Έγώ πάντοτε ήμουν αισιόδοξος. Ο λαός μας, δυστυχώς, έμαθε να ζει και με τη σπατάλη, αλλά, όταν έρθει η ανάγκη, ζέρει να ζήσει και με τα λίγα, και πιστεύω ότι θα ζήσει και με τα λίγα. Εμείς θα προσπαθήσουμε όσο το δυνατό ν' ανοίξουμε δουλειές».

ΕΝΩ ΟΙ ΔΙΚΟΙ ΜΑΣ «ΦΩΣΤΗΡΕΣ» ΟΡΥΟΝΤΑΙ ΠΕΡΙ ΞΕΠΟΥΛΗΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΑΟΖ ΣΤΗΝ ΤΡΟΓΚΑ

## Η Τουρκία απειλεί αν συνδεθεί το φυσικό αέριο με τη δανειοδότηση

Με ανακοίνωσή του το τουρκικό ΥΠΕΞ προειδοποιεί την ε/κ πλευρά «να μην αυταπατώνται ότι είναι οι μοναδικοί ιδιοκτήτες του νησού», γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει μια νέα κρίση στην περιοχή!

Όπως μεταδίδεται από τουρκικά και τ/κ ΜΜΕ, το τουρκικό ΥΠΕΞ στην ανακοίνωσή του αναφέρει ότι η σκέψη από την «Ε/κ Διοίκηση» να υποδειχθούν οι κοινοί φυσικοί πόροι του νησού ως εγγύηση σε ένα επενδυτικό ταμείο αλληλέγγυης ή άλλο μοντέλο δανειοδότησης που θα δημιουργηθεί λόγω της οικονομικής κρίσης στην οποία βρίσκεται, μπορεί να προκαλέσει μια νέα κρίση στην περιοχή.

Κάνει δε λόγο για παράκαμψη των θεμελιώδων δικαιωμάτων του «τ/κ λαιού» στις φυσικές πηγές, που είναι «ένα επικίνδυνο σημάδι ότι μπορεί να προκληθεί μια νέα κρίση στην περιοχή», προσθέτοντας ότι οι Ε/κ αυταπατώνται ότι είναι οι μόνοι ιδιοκτήτες της Κύπρου. Η Τουρκία, συνεχίζει, είναι αποφασισμένη να συνεχίσει να προσφέρει στηρίξη στην τ/κ πλευρά και να προφύλασσει τα δικαιώματα και τα συμφέροντα στη δική της υφαλοκρηπίδα.

### Στόχος η σταθερότητα

Σε δύο περιπτώσεις, στις 24 Σεπτεμβρίου 2011 και 29 Σεπτεμβρίου 2012 η τ/κ πλευρά απτρύθυνε έκληση για συνεργασία σε ένα δίκαιο διαμοιρασμό των κοινών φυσικών πόρων, επισημαίνει το τουρκικό ΥΠΕΞ, προσθέτοντας ότι η ε/κ πλευρά – που δεν ανταποκρίθηκε στην έκληση καμία από τις δύο φορές – χρησιμοποιεί ως αφορμή την οικονομική κρίση στην

οποία βρίσκεται για να δημιουργήσει νέα τετελεσμένα και αυτό δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό.

Η Τουρκία και η τ/κ πλευρά επιθυμούν μια λύση που θα προκύψει από τις διαπραγματεύσεις στο νησί, υποστηρίζει περαιτέρω το τουρκικό ΥΠΕΞ, σημειώνοντας ότι η Τουρκία έχει στόχο την ευημερία, τη σταθερότητα και την ασφάλεια στην αντοπολική Μεσόγειο και το νησί, και να μπορούν να ξεπεραστούν στην Κύπρο πολιτικές διαφορών και οικονομικά προβλήματα, δημιουργώντας συνθήκες ειρήνης, συμφωνίας και συνεργασίας.

### Άμεσα διαπραγματεύσεις

Πρέπει οι δύο «συνιδρυθέντες λαοί» να αποφασίσουν από κοινό το μέλλον θέλουν και με τη συμμετοχή και των μητέρων πατριδών να κτίσουν ένα νέο καθεστώς, προστίθεται. «Γί' αυτό δεν υπάρχει πλέον χρόνος για ζάσιμο. Η τ/κ πλευρά, με την κατανόηση για μια κοινή ευημερία και ασφάλεια, περιμένει την έναρξη άμεσα στις διαπραγματεύσεις».

Δεν είναι επιλογή μας η προκληση γιας νέας κρίσης του προβλήματος που βρίσκεται ενώπιον μας, συνεχίζει το τουρκικό ΥΠΕΞ, εκφράζοντας την πεποίθηση ότι αυτό πρέπει να μετατραπεί σε μια ευκαιρία και αρχή για μια ειρηνική και μόνιμη λύση.

«Οι Τ/κ δεν πρόκειται να γίνουν ποτέ μια μειονότητα σ' ένα ε/κ κράτος στο νησί. Η Τουρκία δεν θα δώσει με κανέναν τρόπο άδεια σε κάπι τέτοιο. Άλλη η Τουρκία θα σεβαστεί τις επιλογές των δύο λαών στο νησί. Αυτή η επιλογή μπορεί να είναι προς την κατεύθυνση της δημοιουργίας ενός νέου

συνεταιρισμού και οι παράμετροι γι' αυτό είναι έκκαθαρες – αν οι Ε/κ τούς φυσικούς πόρους που βρίσκονται νότια του νησιού τούς διαχειρίστονται μονόπλευρα και δεν επιθυμούν τη συνεργασία με τους Τ/κ, μπορεί να υπάρξει και μια διαπραγμάτευση για λύση προς την κατεύθυνση των δύο κρατών».

### Λύση στην οικονομική προστασία

Ο μόνος δρόμος για την εκμετάλλευση των φυσικών πόρων του νησιού πριν από τη λύση είναι προς την κατεύθυνση των προτάσεων της τ/κ πλευράς το 2011 και το 2012, η επίειση μιας συμφωνίας υπό την επίβλεψη του ΓΓ του ΟΗΕ, και να ληφθεί η συγκατάθεση του Τ/κ με ζεκάραρο στην Ευρώπη, και τη Δυτική Όχθη, και εξέφρασε τη λύση του για την επιδείνωση των σχέσεων. Προσφέρθηκε δε να καταβάλει αποζημίωση για τους θανάτους και οι δύο Πρωθυπουργοί συμφώνησαν οι Πρεσβευτές τους να επιστρέψουν αμφότεροι στις θέσεις τους.

Οι δύο σύμμαχοι των ΗΠΑ στη Μέση Ανατολή η οποία διευθεύσουν τη διαφορά τους», δήλωσε ο Αρμόντρο στο ιστορικό λαδιούριον.

Ο Νετανιάχου τηλεφώνησε στον Τούρκο Πρωθυπουργό Ρετζέπ Ταγίπ Ερντογάν την Παρασκευή, ενώ ο Ομπάμα επισκεπτόταν το Ισραήλ και τη Δυτική Όχθη, και εξέφρασε τη λύση του για την επιδείνωση των σχέσεων. Προσφέρθηκε δε να καταβάλει αποζημίωση για τους θανάτους και οι δύο Πρωθυπουργοί συμφώνησαν οι Πρεσβευτές τους να επιστρέψουν αμφότεροι στις θέσεις τους.

### Χειρονομία καλής θέλησης

Ο Αρμόντρο δήλωσε επιπρόσθετα πως ο Νετανιάχου ζήτησε συγγνώμη, τόσο για να κάνει «μια χειρονομία προς τον πρόεδρο όσο και για να μπορούμε να αντιμετωπίσουμε καλύτερα περιφερειακές απειλές, του συριακού κινδύνου περιλαμβανομένου», για να προσθέσει: «Έχουμε μια φίλια 500 ετών ανάμεσα στον εβραϊκό λαό και τον τουρκικό λαό και δεν υπάρχει λόγος να μην ξαναγίνουμε καλοί φίλοι και εταίροι σε μια προσπάθεια να φέρουμε περισσότερη ασφάλεια και σταθερότητα στη Μέση Ανατολή».

Οστόσο, σύμφωνα με πολιτικούς αναλυτές, η σημαντική αυτή εξέλιξη στις τουρκοϊσραηλινές σχέσεις, αποτελεί επίτευγμα του Αμερικανού Προέδρου. Και δεν είναι τυχαίο το γεγονός ότι, η ιστορική «συγγνώμη», απευθύνθηκε προς την Αγκυρα λίγο πριν από την αναχώρηση του Αμερικανού Προέδρου για την Ιορδανία.

## ΛΕΥΚΟΘΕΑ

Η «ΠΡΟΗΦΤΙΚΗ» ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗ



**Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:**  
152-154 Coles Green Road, London NW2 7HD, Tel: 020 7195 1788, Fax: 020 8450 4092

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περιοριστές.

# Φοβού τη Μόσχα και τα «δάνεια» της...

## Αγαπητή Σύνταξη,

Προσέξτε τις ρωσικές θέσεις: Στις δηλώσεις του στους «Φαινάνσιαλ Τάιμς» ο Ρώσος Πρωθυπουργός ο κ. Μεντβέντεφ, ερωτηθείς αν η Ρωσία θα αναζητούσε πρόσβαση στα κοιτάσματα φυσικού αερίου της Κύπρου ως αντάλλαγμα για τη βιοήθειά της, απάντησε ότι δεν πρόκειται για απλή ερώτηση. «Κατ' αρχάς δεν κατανού πλήρως πόσο αξίζουν και έπειτα καταλαβαίνουμε ότι υπάρχουν κάποια προβλήματα από την τουρκική πλευρά. Άλλα είμαστε έτοιμοι να ακούσουμε οποιαδήποτε ίδεα», πρόσθεσε.

Ο Ρώσος αξιωματούχος αναφέρεται και λαμβάνει υπόψη τις απαράδεκτες τουρκικές θέσεις τόσο της κατοχικής Τουρκίας όσο και του κατοχικού καθεστώτος, για μερίδιο των θαλασσών κοιτασμάτων της Κυπριακής Δημοκρατίας; Άλλιασ, που άλλα μπορεί να είναι τα «κάποια προβλήματα που υπάρχουν από την τουρκική πλευρά» στο θέμα των κοιτασμάτων της Κυπριακής Δημοκρατίας; Εκτός και αν πιστεύει ότι είναι... «προβληματικά» και γι' αυτό να τους τα δώσουμε πολύ πιο φθηνά...

## Δίκοπο μαχαίρι

Επομένων το να τρέχουν κάποιοι να δώσουν με τα μούτρα και με τα είκοσί τους νύχια στους Ρώσους, υποσκάπτοντας την Κυβέρνηση της Κύπρου στις προσπάθειές της να βρει τρόπους διάσωσης της χώρας – σε μια στιγμή έκτακτης ανάγκης – για να αποφύγουν τα δάνεια από τους ευρωπαϊκούς μηχανισμούς, είναι δίκοπο μαχαίρι και ίσως να καταφέρουν ότι ακριβώς φοβούνται ότι πιθανόν να πάθουν από άλλους. Για όσα, βέβαια, φαίνεται να είχε προσμψωνήσει η προηγούμενη κυβέρνηση Χριστόφια/ΑΚΕΛ – στα πλαίσια μιας «ενσυνείδητης πολιτικής, τα τελευταία δύο και πλέον χρόνια», που στοχεύει σε γεγκληματικά στην «κατάρρευση του χρηματοπιστωτικού συστήματος» (Σ. Ιακωβίδης «Σ». 21.3.2013).

Πέραν τούτου η ίδια η Ρωσία δεν θέλει να διασαλέψει ούτε τις σχέσεις της με την Ε.Ε. ούτε να ενοχληθούν τα δισεκ. των Ρώσων καθετών της στην Κύπρο, άσχετο αν το πρόβλημα της Κύπρου οφείλεται κατά το μέγιστο σε ένα ποσοστό των καταθέσεων αυτών που είναι αμφιβόλιο προέλευσης, με αποτέλεσμα να κατηγορείται η Κύπρος ως «ένα νησί γεμάτο από Ρώσους γκάντερες» και ξεπλύματος (για το οποίο κατάπιμπα ευθύνονται τρεις προηγούμενες κυβερνήσεις, όχι η σημερινή των τριών εβδομάδων), τότε γιατί να τις διασαλέψει η ίδια η Κύπρος ικετεύοντας τη Ρωσία;

Κάνοντάς μας κιόλας γνωστό διά στόματος πρωθυπουργού της μέσω Φαινάνσιαλ Τάιμς, ότι λαμβάνει υπόψη και τις τουρκικές αρπαχτικές απαιτήσεις της κατοχικής Τουρκίας και του παρανομού καθεστώτος της στα κατεχόμενα; Όπως έγραψε και στο κύριο άρθρο της «Ελευθερία» Λονδίνου στις 21.3.2013, με τίτλο «Το «κούρεμα», οι ανέξοδοι πατριωτισμοί και ο έρανος του 1940»: «Αν πρόκειται η Κύπρος να εξέλθει από τη σημερινή κρίση, μόνο με την υποχρεωτική συνεισφορά των πολιτών της θα το πετύχει. Ειδάλλως, θα γίνεται έρμαιο των διαθέσεων κάθε Ευρωπαίου ή Ρώσου μεγιστάνα». Και βέβαια αν μια επαναδιαπραγμάτευση με το Γιούργκορπου φθάσει σε καλύτερους όρους, τότε η Κύπρος παραμένει εντός των πλαισίων της Ε.Ε. μέχρι να δει καλύτερες μέρες...

Θα πρέπει, επίσης, να μελετηθεί και αξιολογηθεί και η πρόταση του προέδρου του Οικονομικού Επικευλητηρίου Αυστρίας, Κρίστοφ Λάιτλ, ο οποίος προτείνει όπως η Ε.Ε. εξετάσει την πιθανότητα μιας ευρωπαϊκής κοινοπράξιας ενεργειακών ομάδων που θα μπορεί να διαθέσει τα χρήματα που χρειάζεται η Κύπρος, λαμβάνοντας ως αντάλλαγμα δικαιώματα εικετάλλευσης στα κοιτάσματα φυσικού αερίου.

Η αυστριακή πρόταση δημοσιεύεται στη «Σημερίνη» (21.3.2013), με τον κ. Λάιτλ να τονίζει πως: «Κάτι για το οποίο καταβάλλουν άλλοι προσπάθειες, πιθανόν για παράδειγμα η ρωσική Gazprom, θα μπορούσε να το υλοποιήσει η Ε.Ε., πετυχαίνοντας αφενός τη λύση της δύσκολης δημοσιονομικής κατάστασης της Κύπρου και αφετέρου μια περαιτέρω διασφάλιση του ενεργειακού εφοδιασμού της Ευρώπης. Αυτή η λύση θα πρέπει να εξεταστεί τάχιστα».

**O Economist** την επομένη της δημοσίευσης του πιο πάνω άρθρου στη «Σημερίνη», στην έκδοση του της 23.3.2013 επιβεβαίωσε και αποκάλυψε πολλά, περιλαμβανομένων των προθέσεων της Ρωσίας να περάσει στο χέρι της ΟΛΑ τα κοιτάσματα αερίου της Κυπριακής Δημοκρατίας μέσω της κρατικής Gazprom, μη εξαιρουμένης και της πρόθεσής της να περάσει αγωγό μέσω Τουρκίας αν δεν της ήταν τόσο δαπανηρός...

Με τρία μακροσκελή άρθρα του το περιοδικό **Economist** στο τεύχος του 23.3.2013, καλύπτει το οικονομικό πρόβλημα της Κύπρου, εξηγεί τις δύσκολιές που αντιμετωπίζει ο πρόεδρος Αναστασιάδης, πώς η Ρωσία δεν ανταποκρίθηκε στη Λευκωσία όταν η τελευταία τη χρειάστηκε παρά τη στάση της Κύπρου να έναντι των ρωσικών συμφερόντων, ενώ καταγράφει και προβλέπει την πορεία της ρωσικής Gazprom και τις επιδώξεις της στην Κύπρο. Χαρακτηριστικό το εξώφυλλο του με την Κύπρο να βουλιάζει και καρχαρίες να την περιτριγυρίζουν.

Το έγκυρο οικονομικό περιοδικό, αφού δίνει την εικόνα της κατάστασης ως είχε την ώρα που τυπωνόταν, αναφέρει και εξηγεί γιατί ο νέος Πρόεδρος Αναστασιάδης εσπευσμένα έστειλε τον Υπ. Οικονομικών του στη Μόσχα να δει αν η Ρωσία μπορούσε να βοηθήσει με ρευστό. Οι κυπριακές τράπεζες, γράφει, είναι έχειται μενένες με ρωσικά κεφάλαια, μερικά εκ των οποίων είναι αμφιβόλου προέλευσης. Παρόλο, προσθέτει, που η πραγματικότητα είναι ακόμα πιο περίληπτη καθώς η Κύπρος όντως είναι το σπίτι δισεκατομμυρίων που ανήκουν σε Ρώσους ολγάρχες και υπόπτους επιχειρηματίες, και οι τράπεζές της έχουν σωρεία από τρεχούμενους λογαριασμούς συνήθως μικρών και μεσαίων ρωσικών εταιριών. Παρόλο πάντα το αποτέλεσμα ήταν εξευτελιστικό για τον Πρόεδρο Αναστασιάδην ο οποίος πριν δύο εβδομάδες είχε υποχρεθεί ότι δεν θα δεχθεί «κούρεμα»...

Και εδώ καταγράφουμε τη πιο σημαντική αναφορά του **Economist** για την κατάσταση στο νησί:

«Οι Κύπριοι είχαν τους δικούς τους λόγους για το κομμάτι αυτό της τρέλας: της εξάρτησης πάντα στη Ρωσία, τόσο για οικονομικούς σούς και πολιτικούς λόγους.

Οι ρωσικές καταθέσεις στην Κύπρο ήσαν \$31 δις προς το τέλος του περασμένου χρόνου, σύμφωνα με την εταιρία Moody's – σχεδόν το ένα τρίτο όλων των καταθέσεων. Τα λεφτά τρέχουν επίσης και αλλοιώς. Σύμφωνα με τους Morgan Stanley, η Κύπρος παρείχε \$203 δις. σε δάνεια, ή το 24% του συνόλου του δανεισμού της στη Ρωσία, μεταξύ 2007 και 2011. Όπαν την κυπριακή κυβέρνηση έχασε την πρόσβαση της στις οικονομικές αγορές, στράφηκε πρώτα στη Ρωσία η οποία την δάνεισε 2.5 δις ευρώ το 2011.

Σε μια προσπάθεια να διατηρήσει την εύνοια των Ρώσων, ο Αναστασιάδης προφανώς ήθελε να κρατήσει το φορολογικό κούρεμα των καταθέσεων κάτω του 10%. Καθώς το συνολικό των καταθέσεων πέραν των 100,000 ευρώ υπολογίζονται στα 38 δις, με αυτό να σημαίνει ότι μόνο 3.8 δις μπορούσαν να εξασφαλίσουν από αυτά. Έτσι χρειάζονται ένας φόρος του 6.75% στα υπόλοιπα 30 δις ευρώ των μικρότερων καταθέσεων για να εξασφαλιζόταν και το υπόλοιπο των 2 δις ευρώ που χρειάζοταν.

Η συμφωνία δεν άργησε να ξετυλιχτεί, καθώς φάνηκε ότι τόσο στη Γερμανία όσο και στην Κύπρο ενδιαφέρουν τα πολιτικά. Με τους Κύπριους βουλευτές να αρνούνται να επικυρώσουν τη συμφωνία, και με τη Γερμανία να επιμένει ότι δεν θα μετακινείται από τους όρους της, η Κύπρος στράφηκε και πάλι προς τη Ρωσία. Φθάνοντας στη ρωσική πρωτεύουσα ο υπ. Οικονομικών Σαρρής είπε δεν θα έφευγε αν δειχνεί συμφωνία...».

«Πωλείται: νήσος με αέριο»

Στη συνέχεια με υπότιτλο «Πωλείται: νήσος με αέριο» γράφει ότι τώρα εξελίσσεται ένα παιχνίδι γεωπολιτικής και οικονομικών, καθώς η Κύπρος προσπαθεί να παιχνεί ένα από τα λίγα χαρτιά που της απέμειναν, τα αποθέματα αερίου που ανακάλυψε στα νερά της... Το αποτέλεσμα είναι δύσκολο να προβλεφθεί, γράφει, με τον Βλαττιμίρ Πούτιν να έχει ήδη επικρίνει δυνατά το κούρεμα, τώρα χρειάζεται να δειχνεί ότι μπορεί να προστατεύει τα συμφέροντα των

Ρώσων ελίτ στο εξωτερικό, σύμφωνα με τον Αλεξάντερ Κλίμεντ της εταιρίας Eurasia Group.

Έστω και αν η Ρωσία ήθελε να δώσει έξτρα βοήθεια (εκτός της επιμήκυνσης του δανείου των 2.5 δις ευρώ πέραν του 2016 και χαμηλότερο επιπλόκο) ο κ. Πούτιν θα πρέπει να π

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περιοπές.

## Τα ανείπωτα και τα αφανέρωτα

Κύριε Διευθυντά,

Σχετικά με σχόλιό σας επί επιστολής μου («Ε», 21/3/2013), έχω να αντισχολιάσω ως ακολούθως:

1) Εάν «οφθαλμοφανώς» γίνεται εθνική ζημιά με τη δημοσίευση μιας επιστολής κάποιου «αδαούς και ανίδεου» επιστολογράφου, σαν κι εμένα, θα επιμένατε να τη βγάλετε στο φως, για χάρη τής κοσμιδητάς της, του ότι δεν θά ταν υβριστική και γιατί προάγει προβληματισμό στους αναγνώστες;

Θα δίνοτε δημοσιότητα, εν γνώσει σας, σε τέτοιους είδους βλαβερό κείμενο;

Προς τιμήν σας, πιστεύω πως όχι. Βεβαίως και θα ζυγίζατε τα πράγματα. Εδώ με πονά, εδώ με σφάζει και (γνωρίζοντας τον πατριωτισμό σας) εκατό φορές θα προτιμούσατε ν' αδικηθείτε δεοντολογικά, δημοσιογραφικά, παρά να πάθουμε ως Ελληνισμός της Κύπρου την απειροελάχιστη βλάβη.

2) Με τη δημοσίευση ενός «προβοκατόρικου» κειμένου για το «πικάρισμα» των κομματικών αντιπάλων του συγγραφέως, των Ελλαδιτών και άλλων ακόμη, τι δρείλος βγαίνει, ποια ζημιά γίνεται και σε ποιον; Πιστεύω κανένα δρείλος, μεγάλη ζημιά σε όλους μας. Οι αφελεῖς (και εν πολλούς απαίδευτοι) επιστολογράφοι τού παροικιακού Τύπου, είμαι βέβαιος, τρέφουν τη ματοιδοξία ότι είναι Τολλεύρανδοι, τάχα πως κατακεραυνώνουν αντιπάλους, μπορεί και να κοκορεύνονται στους καφενέδες, αντί να κοιτάνε τη φτώχεια τους. Όμως, ο καθένας πρέπει να ξέρει τη θέση του κι αν δεν την ξέρει, κάποιος θα βρεθεί να τους υποδείξει τη σειρά τους. Τέλος πάντων, αφού έχουν φαγούρα, ας γράφουν ανώδυνα πράγματα – ποιμάτα, ιστορίες του χωριού, καφενειακά, πώς θα φάμε τον καπιταλισμό κ.ά.

3) Σιωπή κανένας δεν έχει δικαίωμα να ζητήσει από σας ή από άλλο παροικιακό έντυπο. Το αντίθετο, μάλιστα. Όμως, στην προκειμένη περίπτωση, φοβούμαι πως κι εγώ, όπως κι εσείς, πατήσαμε την «τσάκρα», δίνοντας σημασία και ασχολούμενοι με κακοριζικές.

4) Τα εν οίκω μη εν δήμω, έλεγον οι αρχαίοι ημών πρόγονοι. Υπάρχουν πρόγματα που πρέπει να μένουν ανείπωτα και αφανέρωτα. Εν κρυπτώ και παραβύστω, χάριν του κοινού καλού. Και τοις φρονίμοις ολίγα...

Μετά τιμής,  
Αντώνης Κωνστ. Ηλιάκης  
Έλλην Κύπριος, 83 ετών

## «Είναι κρίμα να υπάρχει στην «κκελλέ» μερικών άρνηση της ελληνικής σημαίας»

Αγαπητέ κύριε Διευθυντά,

Παρακαλούθησα με δικαιολογημένη θλίψη και συγκρατημένη ικανοποίηση όλες τις επιστολές που εδημοσιεύσατε για τις Ελληνικές Σημαίες, εξ αφορμής της πρώτης επιστολής κάποιου κυρίου Αρχαίου (τον οποίο δεν γνωρίζω...).

Ένοιωσα δικαιολογημένη θλίψη, γιατί στενοχωρούμα πάντα όταν διαβλέπω ενέργειες προφορικού ή γραπτού λόγου με... διασπαστικές για τον Ελληνισμό «διαθέσεις!» Είναι κρίμα να υπάρχουν τέτοιες σκέψεις στην «κκελλέ» μερικών συμπατριωτών μας, τάρα που μάς χρειάζεται πραγματική συναδέλφωση στις κρίσιμες ώρες προβολής των δικαίων αιτημάτων της Κύπρου μας και της ανάγκης πραγματικής συμπαράστασης στους δεινοπαθούντες Ελλαδίτες!!!

Η συγκρατημένη ικανοποίησή μου προκαλείται από τις άμεσες και αυθόρμητες απαντήσεις των άλλων αναγνωστών σας, που βλέπουν καθαρά πίσω από τα γεγονότα και σιωπηλά πλην σαφώς διακρίνουν ποιος προσφέρει στο γενικό καλό και ποιος το ζημιώνει!

Είναι ανάγκη να βλέπουμε δύο πως υπάρχει και μια τροχοπέδη στην γλιστερή κατηγόρα μερικών ανεγκέφαλων... Τέρμα πια η ανοχή απέναντι στα «τερατουργήματα» που πλάθει η στείρα άρνηση των εθνικών ιδεώδων μας!

Συγχρόνως, βέβαια, συμφωνώ με τη γνώμη σας ότι θα πρέπει να ακούντοι όλες οι απόψεις για να κρίνουμε καλύτερα ανθρώπους και ιδέες και να υπερασπίζομαστε όπως πρέπει το ΣΩΣΤΟ στο οποίο πιστεύουμε!

Κύριε Διευθυντά,

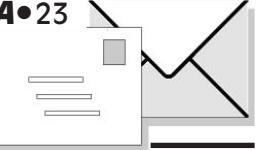
Θα σας παρακαλούσα να δημοσιεύσετε τις παραπάνω σκέψεις μου μαζί με ένα ερώτημα προς τον κ. Αρχαίο: Τον πειράζει που έχω στο σπίτι μου ΚΑΙ την Κυπριακή ΚΑΙ την Ελληνική σημαία; Και επειδή είμαι Ελλάδιτης μήπως – κατά τη γνώμη του – πρέπει να κατεβάσω την Κυπριακή;

Ευχαριστώ για τη φιλοξενία  
Κέστας Στεφ. Καββάδας

για τους Αναγνώστες μας

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:

152-154 Coles Green Road, London NW2 7HD, Tel: 020 7195 1788, Fax: 020 8450 4092



## «Ο Χριστόφιας παρέδωσε την Κύπρο αγνώριστη»

Κύριε Διευθυντά,

«Στις δυσκολίες φαίνεται ποιος είναι φίλος». Τώρα που βρέθηκε η Κύπρος, ξανά, στο χείλος του γκρεμού, οι «αδελφοί Έλληνες» της ελληνικής κυβέρνησης (πρέπει πάντα να ξεχωρίζουμε την Ελλάδα από τους απατεώνες, ασυνείδητους και απάτριδες που την κυβερνούν), μαζί με τους Ευρωπαίους «εταίρους» μας, μάζι σπρώχουν προς την καταστροφή. Αυτό δεν είναι κάτι καινούργιο, αλλά επαναλαμβάνεται από σπείρες αισχρών πολιτικών που κυβερνούν την Ελλάδα για πολλά χρόνια, όπως οι τυμβωρύχοι της Αιγύπτου που συνεχίζουν τη ληστεία των αρχαίων τάφων από γενιά από την αρχαία εποχή έως σήμερα.

Ο διαπρεπής, διεθνούς φήμης καθηγητής της Νομικής, Β. Μαρκεζίνης, μιλώντας πέρυσι στην EPT, είπε ξεκάθαρα ότι η Ελλάδα θα βγει από τα αδιέξοδα και θα ορθοποδίσει μόνον όταν πάψει να είναι υπηρέτης των Αμερικανών και κοιτάξει τα εθνικά της συμφέροντα. Οι κυβερνώντες πολιτικοί, όμως, θεώρησαν πολύ πιο ελκυστικά τα δολάρια και τα ευρώ και όχι μόνο δεν ελευθερώθηκαν από τους Αμερικανούς, αλλά συνυποδούλωθηκαν και στους Γερμανούς και έτσι έδαψε τους κυβερνώντες την Ελλάδα να εγκαταλείπουν ακόμα μια φορά τα «στενά» «εθνικιστικά» αισθήματα και μαζί με τους Ευρωπαίους «εταίρους» μας, ύστερα από το «κούρεμα» των Ελλήνων της Ελλάδας, να «κουρεύουν» και τους Ελληνοκύπριους.

Δεν μας βοήθησε η Ρωσία. Αυτό έπρεπε να το περιμέναμε πριν πολύ καιρό. Δεν υπάρχει φιλία και αλληλεγγύη στην πολιτική. Ο καθένας κοιτάζει τα συμφέροντά του και προσφέρουν βοήθεια μόνον αν τού προσφερθούν αρκετά ανταλλάγματα. Κάποτε τα συμφέροντα μιας χώρας συμπίπτουν με τα δικά μας και φαίνεται ότι είναι φίλοι μας. Δεν είναι φίλοι μας, αλλά πρέπει να εκμεταλλευόμαστε την ευτυχή αυτή σύμπτωση συμφέροντων, επειδή πιθανόν να μην ξαναεμφανιστεί, πράγμα που μέχρι τώρα δεν το έχουμε κάνει.

Ο κ. Χριστοφόρου τού ΔΗΣΥ είχε απόλυτο δίκαιο, όταν έριξε όλη

την ευθύνη στην ελληνική κυβέρνηση, που αρνήθηκε να βοηθήσει την Κύπρο σε ώρα ανάγκης. Αυτό έπρεπε να έχει γίνει και πολλές φορές πριν. Υπεύθυνος είναι, βέβαια, ο Δημήτρης Χριστόφιας, που θυσίασε την οικονομία της Κύπρου για να σώσει τις διεφθαρμένες ελληνικές κυβερνήσεις. Αλλά βαριά ευθύνη φέρουν και οι Κύπριοι πολιτικοί, που έβλεπαν ότι η κυβέρνηση Χριστόφια οδηγούσε την Κύπρο στην καταστροφή. Αυτό δεν είναι κάτι καινούργιο, αλλά πάσα πιθανότητα το έκανε εσκεμένα, με σχέδιο, αφού ο Δημήτρης Χριστόφιας έλεγε για την αγάπη που του είχαν οι ξένοι και ότι θα έφευγε εγκαταλείποντας μιαν Κύπρο... αγνώριστη, όπως και το έκανε.

Μετά το έγκλημα στο Μαρί έπρεπε όλοι οι πολιτικοί να διώξουν με κάθε μέσον την αμφοτωλή κυβέρνηση Χριστόφια από την εξουσία. Αν το έκαναν αυτό, θα απέφευγαν την τραγική κατάσταση που επικρατεί τώρα στην Κύπρο. Αυτό είναι το λάθος του Νίκου Αναστασιάδη.

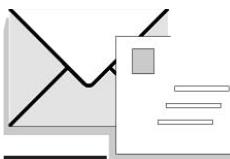
Για να είμαστε ειλικρινείς, ο Νίκος Αναστασιάδης δεν μπορούσε τώρα να κάνει πολλά. Βρέθηκε μπροστά σε πολά διλήμματα και αδιέξοδα και πολύ στενά χρονικά περιθώρια, με την Ε.Ε. να πιέζει ασφυκτικά και τους «φίλους» Ράσουν να μας εγκαταλείπουν, επειδή έχουν πολλά οικονομικά συμφέροντα με τους Γερμανούς.

Ελπίζω κάτι να γίνει, αλλά μετά πρέπει να τιμωρηθούν όσοι έφεραν την Κύπρο στην τραγική αυτή κατάσταση. Η κυπριακή κυβέρνηση αυτή τη φορά πρέπει να βρει τρόπο να επιζήσει, αφού το 1974, κάτω από πολύ χειρότερες συνθήκες, η Κύπρος κατάφερε να σταθεί στα πόδια της.

Μια υγιής Ελλάδα είναι απαραίτητη για τη λύση του Κυπριακού και στο μέλλον οι προσπάθειες πρέπει να επικεντρωθούν, επιτέλους, στην εξυγίανση της Ελλάδας από τους διεφθαρμένους πολιτικούς της.

Διατελώ

Ζα



## Ψευδαίσθηση και πολιτική στην ΕΕ

Ο θεωρητικός θεμελιωτής του σύγχρονου κράτους και της εμπειρικής επιστήμης της πολιτικής και ένας εκ των εισηγητών του πολιτικού ορθολογισμού, Αγγλος διανοητής Τόμας Χομπς (1588 – 1679), ανέλυσε στο κλασικό του έργο «Λεβιάθαν» ότι η φυσική κατάσταση του ανθρώπου δεν είναι η ειρηνική συνήπαρξη όλων και η ακάλυπτη κάλυψη των αναγκών του αλλά ο γενικευμένος πόλεμος όλων εναντίον όλων για την απόκτηση των περιορισμένων φυσικών πόρων και την ικανοποίηση των ενστικτωδών παρορμήσεων. Κατά τον Χομπς, η κατάσταση αυτή αίρεται από τη δημιουργία του κράτους, το οποίο είναι η δημιουργική επινόηση της ορθολογικής ανθρώπινης δραστηριότητας. Με άλλα λόγια το κράτος αποσκοπεί στην έλλογη οργάνωση των κοινωνικών σχέσεων και της πολιτικής κυριαρχίας, καθώς και στη διαρκή αναδιάταξη των πολιτικών του λειτουργιών, προκειμένου να επιτελείται η κατά το δυνατόν αποτελεσματικότερη αναπροσαρμογή της κοινωνίας στις διαρκώς μεταβαλλόμενες εξωγενείς συνθήκες.

Γράφει ο  
**ΧΡΗΣΤΟΣ ΙΑΚΩΒΟΥ**  
Διευθυντής του Κυπριακού  
Κέντρου Μελετών (KYKEM)  
[www.geopolitics.gr.blogspot.com](http://www.geopolitics.gr.blogspot.com)



Αυτή η φιλοσοφική αρχή, επί της οποίας στηρίχθηκε ο ευρωπαϊκός πολιτικός πολιτισμός και η ανάπτυξη του νεώτερου ευρωπαϊκού κράτους, παραβιάστηκε κατάφωρα από την πρόσφατη απόφαση του Συμβουλίου των Υπουργών της Ευρωπαϊκής, στην πραγματικότητα της Γερμανίας, με τις απαξιωτικές για την κυπριακή κοινωνία απαιτήσεις, όπου στην ουδία τους απαιτούν την οικονομική και κατ' επέκταση την πολιτική υποδούλωσην ενός ολοκλήρου κράτους σε κέντρα έξω από αυτό.

Στην περίπτωση της Κύπρου η Γερμανία λειτούργησε απροκάλυπτα μέσα σε ένα στρατηγικό πλαίσιο με σκοπό την δημιουργία του δικού της ηγεμονικού συμπλέγματος εντός της ΕΕ, μαζί με άλλα βορειοευρωπαϊκά κράτη, εκμεταλλευόμενη την οικονομική της πρωτοκαθεδρία. Στην προσπάθειά της πάξει τον πρωτεύοντα ρόλο στην αντιμετώπιση του δομικού προβλήματος για την ΕΕ, το οποίο ανέδειξε η τρέχουσα οικονομική κρίση, ούτως ώστε να αντιμετωπίσει τον ανταγωνισμό από χώρες της Ανατολής, όπως η Κίνα και η Ινδία, κατέστησε το ευρώ μηχανισμό διάβρωσης της εθνικής κυριαρχίας και εξαναγκασμού ασθενέστερων ευρωπαϊκών κρατών σε οικονομική εκπτώχευση.

Με αυτό τον τρόπο, η Γερμανία έθεσε τις βάσεις για τη δημιουργία μίας Ευρωπαϊκής Ένωσης δύο ταχυτήτων. Αν λάβουμε υπόψη ότι μόνο δεκαεπτά από τα είκοσι επτά κράτη συμμετέχουν στην ευρωπαϊκή και με την πέτη που ασκεί το Βερολίνο σε άλλα για έξodo από το ευρώ, όπως η Ελλάδα, η διαπίστωση αυτή γίνεται πιο αντιληπτή.

Αν, τελικά, οι ένοιες που πραγματικά χρησιμοποιεί η ευρωπαϊκή πολιτική είναι αναπόδραστα νεφελώδεις και περιεχομενικά αδιευκρίνιστες, και μπορεί ο οποιοσδήποτε να τις διαμορφώσει και να τις διαστρέψει με πάρα πολλούς τρόπους για να εξυπηρετούν τους σκοπούς τους, τότε τι νόημα έχει ο προβληματισμός για τη συνοχή;

Στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού φιλελευθερισμού έννοιες όπως αυτές της δημοκρατίας, της ελευθερίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της ανεκτικότητας, αποτελούν μία ιστορικά ενδεχομενική συγχίατερόκλητων στοιχείων που δεν συγκροτούν ένα συνεκτικό σύστημα. Με αυτό το δεδομένο το ανθρώπινο δικαίωμα και η ευρωπαϊκή αλληλεγγύη έχουν νόημα μόνο σε σχέση προς τους μηχανισμούς επιβολής τους.

Σε τελική ανάλυση καταλήγουμε σε δύο συμπεράσματα: πρώτον, ότι μέσα από τη δημιουργία άμψυχων και τεχνοκρατικών υπερεθνικών οργανισμών και στην επιλεκτική παγκοσμιοποίηση ενυπάρχει το αυγό του φιδιού που ονομάζεται ηγεμονική συμπειριφορά, όπως ακριβώς την εκδηλώνει ασύστολα και άγαρμπα σήμερα η Γερμανία, και δεύτερον η απάντηση σε αυτή την πραγματικότητα θα πρέπει να είναι η ενίσχυση του έθνους – κράτους στο τρίπτυχο των ιστορικά προσδιορισμένων όρων «εθνικό κράτος – αντιπροσωπευτική δημοκρατία – ιδιότητα του πολίτη» και όχι η υποχώρηση και υπεραναπλήρωση της τραυματικής βίωσης του παρόντος, με την προσφρογή στη νέα κοσμοπολίτικη τάξη που προσποθεί να επιβάλει η Γερμανία, υποσκάπτοντας τραυματικά το ιστορικό πείραμα ενοποίησης της Ευρώπης.

για τους Αναγνώστες μας

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
152-154 Coles Green Road, London NW2 7HD, Tel: 020 7195 1788, Fax: 020 8450 4092

## Λίγες σκέψεις γύρω από το Κουρδικό Του Ανδρέα Γαβριηλίδη

Με αφορμή το πρόσφατο 19ο ετήσιο Εθνικό Μνημόσυνο του Θεόφιλου Γεωργιάδη, του μεγάλου αγωνιστή της ελεύθερίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων του κουρδικού λαού, θέλω να κάνω μια σύντομη ανασκόπηση για τις τελευταίες εξελίξεις στην περιοχή, όπως καθορίζονται από τον γεωπολιτικό χώρο του Μεγάλου Κουρδιστάν.

Οι Κούρδοι ανά τον κόσμο γιόρτασαν την 21η Μαρτίου το κουρδικό νέο έτος (Νεβρόζ), ενώ με μεγάλη χαρά και ελπίδα υποδέχτηκαν το χαιρετιστήριο μήνυμα από τον φυλακισμένο ηγέτη του Εργατικού Κόμματος του Κουρδιστάν (PKK), Αμπντούλαχ Οτσαλάν, μαζί με την ανακοίνωση για μία ακόμη μονομερή κατάπαυση του πυρός από μέρους των Κούρδων ανταρτών, ώστε να διευκολυνθούν οι ειρηνευτικές συνομιλίες και να δοκιμαστεί η αξιοπιστία της Αγκυρας.

Τον περασμένο Οκτώβριο, το τουρκικό Στατιστικό Ινστιτούτο (TurkStat) δημοσίευσε τα μητρώα γεννήσεων των Κούρδων πολιτών στην Τουρκία. Σύμφωνα με τα στοιχεία αυτά, υπάρχουν 22,7 εκατ. Κούρδοι στην Τουρκία, που ως επί το πλείστον γεννήθηκαν σε κουρδικές πόλεις στα νοτιαανατολικά της χώρας. Επομένως, από τα 75 εκατ. πολίτες της Τουρκίας, περισσότερο από το 30% είναι Κούρδοι.

Την ίδια περίοδο το τουρκικό Γενικό Επιτελείο, όπως αναφέρει ο τουρκικός Τύπος, σε μια κίνηση που επιβεβαιώνει την παραδοχή ότι οι αντάρτες του PKK ελέγχουν το τουρκικό Κουρδιστάν, αποφάσισε όπως οι μετακινήσεις των Τούρκων στρατιωτών από και προς τις φρουρές τους να πραγματοποιούνται με ελικόπτερα, λόγω των τεραστίων απωλειών που έχουν υποστεί οι αυτοκινητοπομπές που μετέφεραν στρατιώτες. Παράλληλα, μαζί με την κατασκευή νέων φυλακίων - φρουρίων, αυτές οι κινήσεις δηλώνουν την αδυναμία της Τουρκίας να σταθεί στην ύπαιθρο έναντι των ανταρτικών δυνάμεων.

Όσον αφορά το όνειρο του Μεγάλου Κουρδιστάν, αποτελούμενο από το βρέριο (Τουρκία), Δυτικό (Συρία), Νότιο (Ιράκ), χωρίς το Ανατολικό (Ιράν), φαίνεται να ταιριάζει με τους σχεδιασμούς Ισραήλ και Ουάσιγκτον, στην προσπάθειά τους να περικυλώσουν το Ιράν. Την ίδια ώρα και ενεργειακά θα έχουν επιτύχει να το αναδείξουν σε κυρίαρχο ενεργειακό παράγοντα στην ευρωπαϊκή αγορά, παραγκωνίζοντας τη Ρωσία.

Τα περισσότερα αποθέματα πετρελαίου της Συρίας είναι στην περιοχή του Δυτικού Κουρδιστάν. Οι Κούρδοι της Συρίας, περίπου 1,6 εκατ. (9% του πληθυσμού) μπορεί να μην είναι η μεγαλύτερη μειονότητα – όμως το γεγονός ότι οι περιοχές όπου κα-

τοικούν είναι αμιγώς κουρδικές, προσφέρει την πλεονεκτικότερη λύση για την απευθείας διάθεση του κουρδικού πετρελαίου και φυσικού αερίου από το ιρακινό Κουρδιστάν στην Ευρώπη, παρακάμπτοντας τόσο τη Βαγδάτη όσο και την Αγκυρα.

Πίσω από τη συριακή κρίση, κρύβεται μια ανταποδότητα γιγάντων στην παγκόσμια ενεργειακή σκακιέρα. Με την ένταση στη Συρία, η Ευρώπη έχει καταστεί όμηρος της Gazprom της Ρωσίας, ενώ η Τουρκία τυγχάνει να είναι ο δεύτερος μεγαλύτερος πελάτης της Gazprom. Η Τουρκία ονειρεύεται να γίνει η νέα Κίνα, να αποτελεί τον ρυθμιστικό παράγοντα στην Ανατολία, το στρατηγικό σταυροδρόμο αγωγών πετρελαίου και φυσικού αερίου από Ρωσία, Κασπία, Κεντρική Ασία, Ιράν και Ιράκ προς την Ευρώπη.

Το PKK, μαζί με τα άλλα προβλήματα που έχει προκαλέσει στην Αγκυρα, έχει να στείλει ηγηρό μήνυμα σε όλο το Κουρδικό Έθνος, ενώ παράλληλα χρησιμοποιεί πλέον και το ασφαλές δέδαφος της Συρίας για τη δράση του.

Ας σημειώσουμε και τη στάση του Ιρακινού Κουρδιστάν, που μέσω των έξων επενδύσεων, αναζητά διέξοδο για το κουρδικό πετρέλαιο και φυσικό αέριο στη Μεσόγειο και στην Ευρωπαϊκή Αγορά, ενώ διάφοροι αναλυτές υποστηρίζουν ότι οι Αμερικανοί θα προχωρήσουν – αν δεν το έχουν κάνει ήδη – στη δημιουργία σοβαρής στρατιωτικής υποδομής στο ιρακινό Κουρδιστάν

## Εκλεκτές Συνεργασίες

# Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο: Παρελθόν, παρόν, μέλλον

### ΜΙΑ ΑΝΑΛΥΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

#### ΜΕΡΟΣ 4ον

#### ΟΙ ΔΑΣΚΑΛΟΙ ΚΑΙ ΟΙ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΙ ΑΡΧΟΝΤΕΣ

Το ίδιο πρέπει να πούμε και για το Διδασκαλικό Προσωπικό, το οποίο πρέπει απαραίτητα όχι μόνο να κατέχει τα τυπικά διδακτικά προσόντα, αλλά κυρίως να εμφορείται και από ιεραποστολικό ζήλο, και τους Σχολικούς Εφόρους και τους λοιπούς Κοινοτικούς μας Άρχοντες, οι οποίοι έχουν επωμισθεί, και μάλιστα αμισθί και αυτοβιώλως, όλο το βάρος και δλες τις ευθύνες για την ίδρυση, τη συντήρηση και την κανονική λειτουργία κι επιτυχία των απαραίτητων στόχων των Ελληνικών Παροικιακών μας Σχολείων. Όλους αυτούς τους εργάτες της παιδείας, τους συγχαίρουμε για τους κόπους που καταβάλλουν ώστε να επιτευχθεί το πολύτιμο έργο που έχουν επωμισθεί. Τους ευγνωμονούμε για τις υπηρεσίες που προσφέρουν. Και τους παρατρύνουμε να συνεχίσουν, με επιμονή, υπομονή και αυτοπάρνηση, την Εθνική και Θρησκευτική αυτή προσφορά τους, με τηλήρη συνειδηση του ιακωβίων έχουν αναλάβει να φέρουν εις πέρας, αλλά και με εξ ίσου πλήρη συνειδηση ότι αυτό που επιδιώκουν και επιτελούν εγγυάται την επιβίωσή μας ως Έθνους και ως Φυλής.

#### Η ΚΥΠΡΟΣ ΚΑΙ ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ

Βραχυπρόθεσμα, βέβαια, το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο στοχεύει στην παροχή στοιχείων μόνο της Ελληνικής Γλώσσας (αυτό δυστυχώς επιδιώκεται από τα πιο πολλά Σχολεία μας) και, στις καλύτερες περιπτώσεις, επιτυγχάνεται, συν τοις άλλοις, και η προετοιμασία των παιδιών μας ώστε ν' αναγνωρίζουν και να το δέχονται ως δεδομένο ότι ανήκουν στον κορμό της ευρύτερης Ελληνικής Οικογένειας, αυτού που λέμε Οικουμενικό Ελληνισμό. Η μεγιστή, βέβαια, πλειοψηφία των Αποδήμων μας που ζουν στη Μεγάλη Βρετανία, κατάγονται, όπως είπαμε, από τη μαρτυρική Κύπρο. Είναι, λοιπόν, φυσικό να τονίζεται η Καταγωγή μας από τη Μεγαλόνησο και να ενθαρρύνεται η αγάπη και η αφοσίωση των παιδιών των Σχολείων μας στη Γενέτειρα των γονιών τους. Άλλωστε και ο ευρύτερος Οικουμενικός Ελληνισμός σήμερα βρίσκεται σε συνεχή εγρήγορση και κινητοποίηση για την προστασία και την εξασφάλιση των δικαιών και των δικαιωμάτων της Κύπρου, τα οποία τόσο κατάφωρα καταπατούνται και πνήγονται από τις επεκτατικές βλέψεις των γειτόνων μας Τούρκων και, δυστυχώς, την ένοχη σιωπή των υποτιθέμενων προστατών της ελευθερίας των λαών. Αυτό σημαίνει πως, για άλλη μια φορά στην πολλαχίτερη ιστορική περίοδο του Ελληνισμού, η περιπτέται ενός τήματος του Εθνικού Κορμού συστειρώνει, ή πρέπει να συστειρώνει, δλες τις Εθνικές μας δυνάμεις, φυσικές και πνευματικές, στη διασφάλιση της εδαφικής ακεραιότητας και της Εθνικής τιμής με κάθε μέσο που βρίσκεται στη διάθεσή μας. Στο εξωτερικό, μάλιστα, όπου οι συνθήκες διαβίωσης μάς επιπρέπουν ν' αποκτήσουμε και οικονομική και πολιτική ευελξία και ευρωστία, αποτελεί καθήκον μας απαράβατο να προβληματίζουμε τα παιδιά μας που ευκαιρίες να προβληματίζουνται για την επιβίωσή τους.

Αυτήν, λοιπόν, την ιστορική πραγματικότητα και αυτήν την αδημήτη Εθνική αναγκαιότητα οφελούμε να εξηγούμε στα παιδιά μας, όχι ως άνειρα μιας ανέφικτης Μεγάλης Ιδέας, αλλά σαν μια Μεγάλη Ιδέα που μετατρέπει το άνειρο σε πραγματικότητα. Και η πραγματικότητα είναι μία και αδιαφρίλοντη: Η Κύπρος θα επιβιώσει και θα επανεύρει τη γολήνη και την πρότερη της ευημερία και προσδευτικότητα μόνο όταν έχει στο πλευρό της σύσωμο τον Ελληνισμό όπου γης. Τα λέων όλα αυτά, γιατί επικρατεί, δυστυχώς, η στενόκαρδη και μωσαπική αντιληφθητή ανάμεσα σε ορισμένους ιθύνοντες της Παροικιακής μας Εκπαίδευσης ότι δεν χρειάζονται, για παράδειγμα, οι Εθνικές γηρτές και κυρίως της 25ης Μαρτίου, γιατί είναι δήθεν «Καλεμαρίστικες», όπτε και η χρήση Ελληνικών Αναγνωστικών και δασκάλων από την Ελλάδα, αλλά μόνο από την Κύπρο, ότι μόνο τις τοπικές ενδιμασίες και την ιδιωματική γλώσσα της Κύπρου θα πρέπει να χρησιμοποιούμε, και όλα πολλά και κατά τη γνώμη μας παράλογα και, από παιδαγωγική και όχι μόνο άποψη, παντελώς έωλα. Και όμως, αν εμείς οι Κύπριοι σήμερα μιλάμε Ελληνικά και διατηρούμε την Εθνική μας Ταυτότητα, αυτό οφελείται στο ότι οι γονείς και οι δάσκαλοί μας, με πρωτοστάτη την Εκκλησία, μας βάφτιζαν, μας μύρωναν και μας κοινωνώναμε με τα νάματα του Οικουμενικού Ελληνισμού.

Αυτόν, λοιπόν, τον Οικουμενικό Ελληνισμό ας τον καταστήσουμε τον φάρο και τον χειραγωγό των Ελληνικών Παροικιακών μας Σχολείων. Και όχι μόνο αυτό: Ας ενθαρρύνουμε τους μαθητές μας να μετέχουν, προβάλλοντας κι επεξηγώντας, όπως πρέπει, τον Ελληνισμό μας αυτό, σε Εκδηλώσεις που οργανώνουν, έστω για το θεατρίνοι, άλλες ξένες κοινότητες και οργανισμοί -τα τοπικά Δημαρχεία, τα Αγγλικά Σχολεία, οι διάφορες εθνικότητες του. Ούτε και να συγκρίνετε τη

βίωση και την απελευθέρωση της Κύπρου από τα δεσμά της σημερινής απαράδεκτης, άδικης και απάνθρωπης υποδούλωσης μεγάλου μέρους της γης της, στην Τουρκική εγκληματική επεκτατικότητα.

Κάποτε, όμως, επικρατεί, δυστυχώς, η εσφαλμένη άποψη ότι μπορούμε να επιτύχουμε την απελευθέρωση της Κύπρου αποξενώντας την από την ίδια και την πραγματικότητα του Οικουμενικού Ελληνισμού. Αυτό δεν είναι μόνο σφάλμα, αλλά και μέγα έγκλημα. Επειδή ο Ελληνισμός, αν έχει επιβιώσει μέχρι σήμερα παρ' όλες τις τόσες και τέτοιες αντιδράσεις που αντιμετώπισε κατά καιρούς, αυτό το οφέλει σε όλους -τόσο εμάς τους ίδιους, όσο και στους άλλους- πάσο πολύ αείζει ο Ελληνισμός μας αυτός, και όχι μόνο του παρελθόντος, αλλά και του σήμερα.



θα ενδυναμώσει το Εθνικό αίσθημα και θα καταδείξει σε όλους -τόσο εμάς τους ίδιους, όσο και στους άλλους- πάσο πολύ αείζει ο Ελληνισμός μας αυτός, και όχι μόνο του παρελθόντος, αλλά και του σήμερα.

#### ΟΙ ΩΡΟΜΙΣΘΙΟΙ ΔΑΣΚΑΛΟΙ

Ένα άλλο πολύ σοβαρό θέμα που θα ήθελαν να θίξω είναι εκείνο των ωρομισθίων δασκάλων στα Ελληνικά Παροικιακά μας Σχολεία. Θα περιορισθώ μόνο στις αγαστές σχέσεις που θα πρέπει να οπωδήποτε να υπάρχουν μεταξύ του διδασκαλικού αυτού προσωπικού και των ιθυντών εκάστοτε της Εθνικής Χερσονήσου πέραν των Στηλών του Ηρακλή, και του Ευξείνου Πόντου, μέχρι των ημερών Γεωγραφικών Συνόρων. Από την αρχαϊστήρα, με τις διάσπαρτες Αποικίες του στα παράλια της Μεσογείου, της Ιθυρικής Χερσονήσου πέραν των Στηλών του Ηρακλή, και του Ευξείνου Πόντου, μέχρι των ημερών μας, με τα πέντε και πλέον εκατομμύρια των Μεταναστών της σε ξένες χώρες της Υφαλίου, η Ελλάδα κινείται και ζει πάνω σε δύο σκέλη: Το ενδοελλαδικό και το εξωελλαδικό, τους ιθυντώντας να βρίσκεται στην ολότητά του, εντός των ίδιων Γεωγραφικών Συνόρων. Από την αρχαϊστήρα, με τις διάσπαρτες Αποικίες του στα παράλια της Μεσογείου, της Ιθυρικής Χερσονήσου πέραν των Στηλών του Ηρακλή, και του Ευξείνου Πόντου, μέχρι των ημερών μας, με τα πέντε και πλέον εκατομμύρια των Μεταναστών της σε ξένες χώρες της Υφαλίου.

δική σας επιχειρηματική επιτυχία με τη δήθεν δική του ανικανότητα να κάνει λεφτά όπως εσείς. Ο δάσκαλος, ο πραγματικός κι αφοσιωμένος στην αποστολή του δάσκαλος, ποτέ δεν μπορεί να γίνει επιχειρηματίας. Γιατί, δική του αποστολή και δική του επιτυχία είναι να διδάξει τα παιδιά της Ομογένειας και να τα προετοιμάσει για τον στίβο της ζωής έχοντας ενυπενθήτη υπόψη του του Μεγάλου Αλεξάνδρου: «στον μεν Πατέρα μου οφελώ το ζειν, ενώ στον Δάσκαλο μου οφελώ το ευ ζειν».

επιτίζουμε, ο καλύτερος τρόπος για την πλήρη αξιοποίηση των δυνατοτήτων των δασκάλων που είχαν φοιτήσει ο' αυτό, να είναι η συνεχής επαφή τους με προσοντούχους και πεπειραμένους συναδέλφους τους, ή με την Αρχιεπισκοπή, η οποία έχει όλη τη διάθεση και την αποφασιστικότητα να παράσχει κάθε δυνατή βιοθετία προς το αξιόλογο αυτό δυναμικό της Ομογένειας Παιδείας.

#### Ο ΕΝΙΑΙΟΣ ΦΟΡΕΑΣ

Το ότι και τα Σχολεία της Εκκλησίας και τα Σχολεία των άλλων Εκπαιδευτικών Φορέων οφελούν να επιδιώκουν τους ίδιους ευγενείς στόχους, δηλαδή την εκμάθηση όχι μόνο της Ελληνικής Γλώσσας αλλά και των πολιτιστικών και άλλων αρετών του Γένους, δεν υπάρχει, πιοτεύω, καμία διαφωνία από κανέναν υγιώς οπεκτόνευτο Ομογενή. Είναι δε υπ' αυτό ακριβώς το πνεύμα που ιδρύθηκε, στις αρχές της δεκαετίας του 1990, ο «Ενιαίος Φορέας Ελληνικής Παροικιακής Εκπαίδευσης» (Ε.Φ.Ε.Π.Ε.) με σκοπό την από κοινού μελέτη και αξιολόγηση των επιδιώξεων, των προβλημάτων και των λύσεων που πρέπει να λαμβάνουν σοβαρά υπόψη όλοι όσοι ασχολούνται με τα καυτά θέματα της Ελληνοπρεπούς Χριστιανική



## ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ

από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαλίδη

## Πίστη ή απιστία;

ΜΕΡΟΣ ΕΙΚΟΣΤΟΝ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

ΠΙΣΤΗ ΚΑΙ ΥΠΟΜΟΝΗ  
(συνέχεια)

Πώς είναι, λοιπόν, δυνατό ο ζωντανός αυτός άνθρωπος να πεθάνει και να είναι νεκρός, όταν φεύγει από αυτήν την πρόσκαιρη ζωή; Αντίθετα, μάλιστα. Οταν ο αληθινά πιστός φεύγει από αυτή την πρόσκαιρη ζωή, μπαίνει σε μια άλλη ζωή, όπου, όχι απλώς δεν διαφένεται ο διάβολος, αλλά βρίσκεται στην αιωνιότητα, στην Ουράνια Βασιλεία, όπου διαφένεται ο ίδιος ο Θεός και παντού διαχύνεται το Φως Του, το πραγματικό Φως, το οποίο, ως πιστοί ψάλχουμε σε αυτόν τον κόσμο χωρίς ποτέ να μπορούμε να το δούμε εκτός από ορισμένες φωτισμένες εξαιρέσεις, όπου ο απόλυτα πιστός και υψηστα πατέρας μπορεί και βλέπει το άκιντο Φως του Θεού. Αυτό αποτελεί την ύψιστη εμπειρία που μπορεί να έχει ένας πιστός σε αυτόν εδώ τον κόσμο. Οταν, όμως, φεύγουμε από αυτόν τον κόσμο, βλέπουμε το Φως το αληθινό, πρόσωπο προς πρόσωπο. Και όλα αυτά που ποθούσε η ψυχή μας σε αυτόν εδώ τον κόσμο εκπληρώνονται μέχρι τελευταίας λεπτομέρειας.

## ΠΩΣ ΕΝΙΣΧΥΕΤΑΙ Η ΠΙΣΤΗ

Ας δούμε τώρα πώς ενισχύεται η πίστη μας. Η πίστη δεν ενισχύεται κατά ένα αυτόματο τρόπο. Εκτός των όλων παρομέτρων που αναφέραμε πιο πάνω, η πίστη ενισχύεται και από τον πόνο. Ο ρόλος του πόνου και της δοκιμασίας στην πίστη είναι τεράστιος. Παράδειγμα κλασικό ήταν ο Ιωβ. Παρ' όλες τις δοκιμασίες, τις υλικές και όλες απώλειες, τους πόνους, τις αρρώστιες που υπέφερε, όχι απλώς δεν έχασε την πίστη του προς τον Θεό, αλλά αντιθέτως, η πίστη του ενισχύθηκε τόσο, ώστε δεν υπήρχε καμιά δύναμη πλέον στον κόσμο που θα μπορούσε να την κλονίσει. Ούτε και αυτή ακόμα η στάση της συζύγου του και των στενότερων φίλων του.

Κάποιος Σλάβος μοναχός του Αγίου Όρους, πονούσε αβάσταχτα πολύ και παρακαλούσε τον Θεό να τον απαλλάξει από τους φοβερούς αυτούς πόνους. Δυστυχώς, η δεινή αυτή κατάσταση διάρκεσε πολύ, παρά τις παρακλήσεις του μοναχού. Κάποτε οι πόνοι σταμάτησαν. Ο μοναχός τότε ευχαρίστησε τον Θεό γιατί τον άκουσε και τον λυπήθηκε. Ταυτόχρονα, όμως, συνειδητοποίησε κάτι που δεν το περίμενε. Όλοι αυτοί οι πόνοι που υπέφερε, όλο αυτό το μακρύ διάστημα, τον ωφέλισαν αφόνταστα από απόψεως πνευματικής. Κατάλαβε ότι όλοι αυτοί οι αβάσταχτοι πόνοι ενίσχυσαν τόσο πολύ την πίστη του, που άρχισε μετά να παρακαλεί τον Θεό και να Του λέει με τα σπασμένα του Ελληνικά: «Ντώσε μου κι άλλο πόνο... Ντώσε μου κι άλλο πόνο».

Έχουμε, όμως, και την περίπτωση του Αποστόλου Παύλου, ο οποίος μας λέει τα εξής: «Για να μην περηφανεύμαι, όμως, ο Θεός μου έδωσε ένα αγκάθι στο σάμα μου (σκόλιψη σαρκί μου), έναν υπηρέτη του σατανά να με ταλαιπωρεί, για να μην περηφανεύμαι. Γι' αυτό το αγκάθι τρεις φορές παρακάλεσα τον Κύριο να το διώξει από πάνω μου. Η απάντησή Του ήταν “Σου αρκεί η χάρη μου, γιατί η δύναμή μου φανερώνεται στην πληρότητά της μέσα σε αυτή την αδυναμία σου”...» (Β Κορ. 12.7-9).

Πολλοί χριστιανοί έχουν την εντύπωση ότι, όταν είσαι πιστός στον Θεό, τότε ο Θεός φροντίζει ώστε να μην σου λείψει ποτέ τίποτε και όλα να σου έρχονται δεξιά. Ο Θεός, πιστεύουν, φροντίζει έτσι ώστε ποτέ να μην αρρωσταίνεις (και μάλιστα με βαριά ή και ανίστατη αρρώστια). Φροντίζει, επίσης, ώστε να είσαι μόνιμα απαλλαγμένος από τους πόνους και γενικά όλα να σου έρχονται όμορφα και ωραία. Και μάλιστα, όταν όλα είναι έτσι, τότε πιστεύεις ότι ο Θεός είναι μαζί σου και ότι είσαι υπόδειγμα καλού χριστιανού.

## ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

## Ορθοδοξία

Ο Άγιος Γρηγόριος ο Παλαμάς  
Αρχιεπίσκοπος Θεσσαλονίκης

**Εορτάζεται τη Β' Κυριακή  
της Μεγάλης Τεσσαρακοστής  
και την 14η Νοεμβρίου**

## Καταγωγή του αγίου

Ο Γρηγόριος εγεννήθη το 1299 στην Ασία, από γονείς εναρέτους και ευγενείς. Ο πατέρας του ονομαζόταν Κωνσταντίνος και η μητέρα του Καλλίστη. Αυτή ήταν προικισμένη με πολλές αρετές και εγεννήθη στην Ασία. Ο πατέρας του Γρηγορίου ήταν τόσον άξιος, ώστε ο αυτοκράτωρ Ανδρόνικος, Β' Παλαιολόγος, τον κατέστησε έναν από τους άρχοντές του. Έτσι, ο Γρηγόριος και τα αιδέλφια του μεγάλωσαν στην Ανάλη της Κωνσταντινούπολεως.

Λόγω της μεγάλης προσφοράς του προς την Εκκλησία και τους ποικίλους και πολλαπλούς αγώνες του εναντίον των αιρέσεων που παρουσιάζονταν στους κόλπους της Εκκλησίας, ο Πατριάρχης Κωνσταντινούπολεως Φιλόθεος καθώρισε το έτος 1376 μ.Χ. ίναη μνήμη του Αγίου Γρηγορίου να εορτάζεται και τη Δεύτερη Κυριακή της Μεγάλης Τεσσαρακοστής, πλην της 14ης Νοεμβρίου.

 Γράφει ο  
Δαμασκηνός  
Ιωαννίδης,  
θεολόγος

Μερικά από τα  
θαύματά του

Ο άγιος Γρηγόριος καθοδηγείται από το Αγιον Πνεύμα, διά τούτο έκαψε πολλά θαύματα.

1ον: Στο μοναστήρι του Εσφιγμένου, στο Αγιον Όρος, ζούσαν 200 μοναχοί. Ένας απ' αυτούς, ο Ευδόκιμος, παρεσύρθη από τον διάβολο, ώστε να θεωρεί τον εαυτό του πιο ενάρετο από όλους. Ο Γρηγόριος, με την προσευχή του, καθώς και όλων των μοναχών, εξέβαλε από τον Ευδόκιμο τον διάβολο και τον κατέστησε πολύ τοπειό.

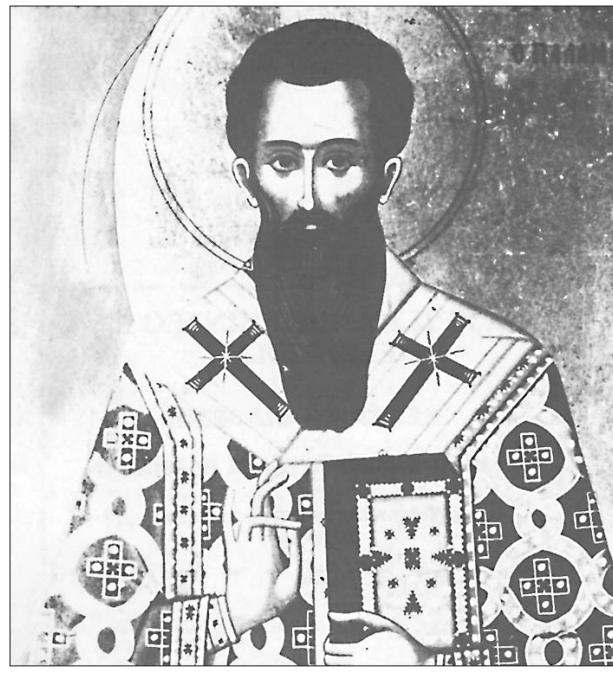
2ον: Στο μοναστήρι είχε τελειώσει το λάδι. Πήγε στο πιθάρι με όλους τους αιδέλφους προσευχήθηκαν, ευλόγησε το πιθάρι με το σημείο του Σταυρού και σε λίγο το πιθάρι γέμισε με λάδι που δεν τελείωνε πλέον.

3ον: Ευλόγησε τα άκαρπα ελαιόδενδρα και εφορτώνοντα με καρπούς για πολλά χρόνια.

4ον: Ο Γρηγόριος είδε και πολλές θείες συμβολικές οπτασίες.

## Ο βίος του

Μετά το θάνατο του πατέρα



## Απολυτίκιον του Αγίου

«Ορθοδοξίας ο φωστήρ, Εκαλησίας το σπήργμα και διδάσκαλε, των μοναστών τη καλλονή, των θεολόγων υπέρμαχος απροσάχιτος (ακαταμάχητος), Γρηγόριε θαυματουργέ, Θεοσαλονίκης το καύχημα, κήρυξ της χάρτου, ικέτευε διά παντός, σωθήναι τας ψυχάς ημών»

Και σε έναν άλλο ίμνο:

«Την πλάνη κατέφελες των κακοδάξων, Σοφέ, την πίστην επάνωσας των Ορθοδόξων καλώς, και κόρμος εφάπτονταις θένεν τροπαιοφόρος, νικητής ανεδέχθης, στύλος της Εκκλησίας, αληθής ιεράρχης· πρεσβεύων μη ελλίπης Χριστώ, σωθήναι πάντας ημάς»

του, ο Γρηγόριος αφοσιώθηκε στην εκκλησιαστική και θύραβεν παιδεία. Επειδόμην ήταν πολύ μικρός και δυσκολεύονταν στην αποστήση των αναγνωσμάτων, αποφάσισε, πριν αρχίσει τη μελέτη, να κάνει τρεις μετάνοιες και προσευχή μπροστά στην εικόνα της Παναγίας. Αυτό τον βοήθησε πολύ στην αποστήση του γεμένων.

Ο Γρηγόριος τόσο πρόκοψε και θαυμάζοταν από όλους στην αυλή, ώστε ο αυτοκράτορας σκεπτόταν να τον αναβάσει μεγάλη υπηρεσία. Ο Γρηγόριος όμως είχε στραμμένο το νου του στον Ουράνιο Βασιλέα και στη θαυματεία. Του και όχι στα υλικά και φθερά. Δεν παρέλειπε ποτέ τον να συναντέρεται και να ερωτά μοναχούς και ασκητές που έρχονται από όλους στη Λαύρα του Βατοπέδειου και υπετάγη στον θεό Νικόδημο, που ήταν εξάριθτος ησυχαστής και έλαμψε και στην πράξη και στη θεωρία.

Στη Λαύρα του Αγίου Αθανασίου

Αφού παρέμεινε τρία χρόνια με τον ησυχαστή Νικόδημο και μετά το θάνατό του, ο Γρηγόριος ανεχώρησε και πήγε και στη Μεγίστη Λαύρα του Αγίου Αθανασίου. Εκεί τον πυδόχητηκαν οι πατέρες με μεγάλες τιμές, επειδή είχαν ακούσει περί της αρετής του. Παρέμεινε και εκεί για τρία χρόνια και όλοι θαύμαζαν τη ζωή και τη σοφία του.

Τρεις ολόκληρους μήνες έμεινε άντονος, ωσάν να ήταν άσαρκος. Κομπόταν πολύ λίγο, μετά το φαγητό, για να έχει το μισόλι του σώμα. Μετά έφυγε και πάλι και έγινε ερημίτης. Αφοσιώθηκ ολοκληρωτικά στον Θεό και στη μελέτη της Αγίας Γραφής, ώστε κατενίκησε ολοκληρωτικά το διάβολο. Λόγω

της πολλής προσευχής, της μετανοίας και των δακρύων που έχουσε, καθάρισε τελείως την ψυχή του, έγινε σκεύος του Θεού εκλεκτόν. Πολλές φορές, μάλιστα, έβλεπε μπροστά του τον Θεό να τον καθοδηγεί.

Όταν άρχισαν οι έφοδοι των Ισμαηλιτών εναντίον της Θεσσαλονίκης, ετοίμασε Σκήτη στη Βέροια, με σκοπό να ενθαρρύνει τους κατοίκους με τις ομιλίες του να μην αλλάξουν πίστη.

Υπέρ της πίστ

# Για πρώτη φορά δύο Πάπες συναντώνται εν ζωή

Μία μοναδική συνάντηση πραγματοποιήθηκε το μεσημέρι του Σαββάτου στο Καστέλ Γκαντόλφο, στα περίχωρα της Ρώμης, καθώς για πρώτη φορά στη σύγχρονη ιστορία της Ρωμαιοκαθολικής Εκκλησίας ένας νεοεκλεγείς Πάπας γευμάτισε με τον προκάτοχό του.

Ο Πάπας Φραγκίσκος πήγε με ελικόπτερο στο Καστέλ Γκαντόλφο και συνομίλησε κατ' ίδιαν για περίπου 40 λεπτά με τον «επίτιμο Ποντίφικα» – τον τίτλο που έχει ο Βενέδικτος ΙΣΤ' – πριν καθήσουν στο γεύμα.

Έπειτα, ο Φραγκίσκος και ο Βενέδικτος προσευχήθηκαν μαζί σε παρεκκλήσιο στο Καστέλ Γκαντόλφο.

Όταν ο Βενέδικτος προσέφερε την «τιμητική» θέση στον Φραγκίσκο, στην οποία προσεύχονται οι Πάπες, ο Φραγκίσκος αρνήθηκε και του είπε «θα προσευχηθούμε μαζί, ως αδελφοί».

Το Βατικανό δεν έδωσε πολλές πληροφορίες για τη συνάντηση, και μόνο μερικές φωτογραφίες με το σπάνιο θέαμα δύο Παπάδων μαζί.

Το Καστέλ Γκαντόλφο είναι η θερινή παπική κατοικία και ο Βενέδικτος θα διαμένει εκεί μέχρι τον Απρίλιο, οπότε αναμένεται να επιστρέψει στην πόλη του Βατικανού.

Αμέσως μετά την εκλογή του στην κεφαλή της Ρωμαιοκαθολικής

## ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΓΕΥΜΑ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΠΟΝΤΙΦΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΠΡΟΚΑΤΟΧΟ ΤΟΥ



Εκκλησίας, ο Πάπας Φραγκίσκος μίλησε με πολύ θερμά λόγια για τον προκάτοχό του. Δεν παρέλειψε μάλιστα να τηλεφωνήσει στον Βενέδικτο, ο οποίος παρακολούθησε τη διαδικασία εκλογής του νέου Πάπα από την τηλεόραση στο Καστέλ Γκαντόλφο.

# Εισόδια Σαρακοστής στην Κοινότητα Αγ. Παντελεήμονος

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

## A) Ομιλία για τη «συγχώρηση»

Την Κυριακή της Τυρινής, 17η Μαρτίου 2013, πραγματοποιήθηκε Πνευματική Σύναξη στην Κοινοτική Αίθουσα Αγ. Παντελεήμονος Harrow Bd Λονδίνου.

Κύριος Ομηλητής ήταν ο Αρχιμ. Δρ Χρυσόστορος Τύμπας (Ιατρός), ο οποίος παρουσίασε πολύ αναλυτικά το σπουδαίο θέμα: «Η συγχώρηση στη ζωή των χριστιανών».

Ο π. Χρυσόστορος στην επεξεργασία του θέματος χρησιμοποίησε επιχειρήματα από την Αρχαία Ελληνική Γραμματεία, από την Αγία Γραφή και από τη σύγχρονη επιστήμη της Ψυχολογίας.

Οι κυρίες της τοπικής Βορηθητικής Αδελφότητας «Η Αγία Αγάθη» είχαν – όπως πάντα – ετοιμάσει πιλότισια κερδάσματα.

Αμέσως μετά την ομιλία όλοι μεταφέρθηκαν στον I.N. Αγ. Παντελεήμονος και Αγ. Παρασκευής όπου τελέσθηκε η πρώτη ιερή Ακολούθια της φετινής Μεγ. Σαρακοστής, που ήταν ο Κατανυκτικός Εσπερινός της Συγχωρήσεως.

Στο τέλος του Εσπερινού τα μέλη του εκκλησιασμούς έλαβαν την ευχή των Ιερών, π. Αναστασίου και π. Χρυσοστόμου, και προσέφεραν συγχώρηση στο ένας στον άλλον. Έτσι ξεκίνησε και στην Κοινότητα του Harrow η κατανυκτική αυτή εκκλησιαστική περίοδος, σύμφωνα με τα ίθη και τις παραδόσεις της Ορθόδοξης Εκκλησίας μας.

Στο γεύμα συμμετείχε και η Συντονίστρια Εκπαίδευσης της Ελληνικής Πρεσβείας στο Λονδίνο και Βαρβάρα Καμπουρίδη.



Ο πρόεδρος της Κοινότητας Αγ. Παντελεήμονος, Παναγιώτης Δημοσθένους (Ιόρδης) καλωσορίζει τους παρευρέθεντες

## B) Σαρακοστιανό γεύμα

Την επομένη ημέρα, Καθαρά Δευτέρα 18η Μαρτίου 2013, οι θαυμάσιες κυρίες της Βορηθητικής Αδελφότητας Κυρίων «Η Αγία Αγάθη» κάλεσαν τα μέλη και τους φρίους της Αδελφότητας σε σαρακοστιανό γεύμα.

Ο Ιερέας και η γηρεσία της τοπικής Κοινότητας ήταν εκεί. Ο Κτήτορας του νέου Ναού κ. Πανίκος Ηροδότου με τη σύζυγό του παρευρέθηκαν επίσης. Συνολικά έλαβαν μέρος περί τα 120 άτομα.

Στο γεύμα συμμετείχε και η Συντονίστρια Εκπαίδευσης της Ελληνικής Πρεσβείας στο Λονδίνο και Βαρβάρα Καμπουρίδη.

Τα φραγγήτα μοναδικά. Η φιλοξενία εγκαρδιότατη. Ή χαρά και τα χαμόγελα διάχυτα στα πρόσωπα όλων.

Τους συνδαιτυμόνες χαιρέτισαν εγκάρδια ο π. Αναστασίος, ο Πρόεδρος της Κοινότητας κ. Παναγιώτης Δημοσθένους, η Πρόεδρος της Αδελφότητας και Αλεξάνδρα Κωνσταντίνου, το μέλος του Δ.Σ. της Αδελφότητας και Μαίρη Παπαπάουλος και η κα. Καμπουρίδη.

Το χρηματικό προϊόν της εκδήλωσης ανήλθε στις £1100.

## Γ) Κυριακή της Ορθοδοξίας

Την Α' Κυριακή των Νηστεών, 24η Μαρτίου 2013, που στη γλώσσα της Εκκλησίας μας ονομάζεται Κυριακή της Ορθοδοξίας, «ανάμνηση ποιούμεθα της αναστηλώσεως των αγίων και σεπτών Εικόνων, γενομένης παρά των αειμήστων Αυτοκρατόρων Κωνσταντινουπόλεως, Μιχαήλ και της μητρός αυτού Θεοδώρας, επί της Πατριαρχίας του αγίου και ομολογητού Μεθόδιου».

Κατά την εορταστική αυτή ημέρα, μέσα σε χιονόπτωση και με την θερμοκρασία στους -2 βαθμούς της κλίμακας Κελσίου, τελέσθηκε στο I.N. Αγ. Παντελεήμονος και Αγ. Παρασκευής η καθιερωμένη λιτανεία των ιερών εικόνων (φωτό αριστερά). Ήταν εξόχως συγκινητικό να βλέπει κανείς πιστούς όλων των ηλικιών να κρατούν εικόνες που έφεραν από τις οικές τους για να ευλογηθούν στο Ναό, να συμμετέχουν με ευλάβεια στη λιτανεία και την προσευχή.

Ήταν όντως μια πανηγυρική και θριαμβευτική σπηλιή στη ζωή της τοπικής Εκκλησίας και των Ελληνορθόδοξων χριστιανών που παροικούν στην εσχατιά αυτή του ΒΔ Λονδίνου!

# Συνάντηση του νέου Πάπα με τον Οικουμενικό Πατριάρχη στη Ρώμη

Μία νέα σελίδα στις σχέσεις Ορθόδοξων και Καθολικών φαίνεται ότι ανοίγει, μετά την ενθρόνιση του Πάπα Φραγκίσκου Α'.

Ο νέος Ποντίφικας συναντήθηκε στο Βατικανό με τον Οικουμενικό Πατριάρχη Βαρθολομαίο, και σε εγκάρδιο κλίμα οι δύο Προκαθήμενοι συμφώνησαν να ενισχυθεί ο διάλογος για την ενότητα των Χριστιανών Εκκλησιών.

Σε συνάντηση του Ποντίφικα με τους αρχηγούς των άλλων χριστιανών δογμάτων και των υπολοίπων θρησκειών, την επομένη της ενθρόνισής του, ο Προκαθήμενος του Θρόνου του Αποστόλου Ανδρέα ανέγνωσε την προσφώνησή του προς τον Πάπα Φραγκίσκο, εξ ονόματος όλων των άλλων Ορθόδοξων προκαθημένων που ήταν παρόντες στο Βατικανό.

Σύμφωνα με πληροφορίες, σε κατ' ίδιαν συνάντηση, ο Οικουμενικός Πατριάρχης προσκάλεσε τον Ποντίφικα να επισκεφθεί το Φανάρι (η επίσημη πρόσκληση θα αποσταλεί στο Βατικανό δια της



προβλεπόμενης διπλωματικής οδού), ενώ του πρότεινε να μεταβούν από κοινού στα Ιεροσόλυμα για τα πενήντα χρόνια από την συνάντηση του Οικουμενικού Πατριάρχη Αθηναγόρα με τον Πάπα Πίο ΣΤ', που είχε λάβει χώρα το Ιανουάριο του 1964.

Ο Ποντίφικας δέχθηκε άμεσα, με ιδιαίτερη χαρά, και τις δύο προσκλήσεις.

Παράλληλα, οι δύο Αγιοί Πατέρες πρόκειται να αναπτύξουν κοινές δράσεις για την προστασία του περιβάλλοντος, ενώ συμφώνησαν, μετά από πρόταση του Οικουμενικού Πατριάρχη Βαρθολομαίου, να εγκαινιάσουν μαζί -το 2015- την έκθεση αφιερωμένη στο Αγιό Όρος, η οποία θα φιλοξενηθεί στο Προεδρικό Μέγαρο Κυρηναίου της Ρώμης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ «Ε»:** Η ενότητα αυτή των όπου γης Χριστιανών είναι, κατά τη γνώμη μας, επιβεβλημένη. Οι δογματικές διαφορές μπορούν άνετα να επιλυθούν. Τα στοιχεία που ενώνουν όλους τους Χριστιανούς είναι απέιρως περισσότερα. Εξάλλου, στη σύγχρονη εποχή, για να αντιμετωπιστούν τα μύρια προβλήματα των ανθρώπων, ο αθεϊσμός και ο κοταναλωτισμός ως... θρησκεία, πρέπει η Εκκλησία να είναι ενωμένη, όπως ήταν για 1200 χρόνια πριν το Σχίσμα.

**Marilyns Weddings**

Luxurious Wedding Venues in London & Herts  
Packages from £40\* per person includes:

Venue Hire / 4 Course Meal / Drinks Package / Chair Covers / Complimentary Bridal Suite


<img

## ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

«Ενωρίς κάθε απόγευμα, μόλις το κουδούνι του Σχολείου μας βάραγε τη λήξη μαθημάτων, πρώτος και καλύτερος, του λόγου μου, έτρεχα να πάρω παγωτό, σοκολάτα με βανίλια ή, καμιά φορά, με φράουλες, απ' το ζαχαροπλαστείο στη γωνία, το μοναδικό της γειτονιάς κι όπως λέγανε της πόλης μας, και ποιότητας αρίστης. Και να κάθεται μονάχος του, σαν αφεντικό παρά πελάτης, σ' ένα τραπέζικο στη γωνία που δεν φαίνονταν απ' έξω, ο καθηγητής Γυμναστικής του δικού μας Γυμνασίου. Έπινε γουλιάγουλιά τον καφέ του κι ούτε γνωίζονταν για τα βλέμματα που του 'ρίχνων οι περαστικοί πελάτες και προπάντων όλοι εμείς οι δικοί του οι μαθητές, και χαμογελούσαμε με νόημα! Κι όποια ώρα και να πήγαινες, θα τον έβρισκες εκεί».

Έτσι θ' άρχιζε το άρθρο μου στην εφημερίδα του Σχολείου μας, «Τα μαθητικά μας κύματα». Όμως ο αρχισυντάκτης μας, ο Χριστόδουλος Τριάντης, τελειόφοιτος εκείνος και πεπειραμένος ήδη για την λογοκριτική μανία του διευθυντή του Γυμνασίου, και εγώ κάπτως πιο μικρότερος, μόλις στην τετάρτη τάξη, κι άπειρος σε τέτοια πράγματα, εισηγήθηκε να γράψουμε κάτι πεπαινετικό κι ωραίο για τον νέο μας τον δάσκαλο, τον καθηγητή Γυμναστικής που, στο κάτω της γραφής, δεν μας είχε κάνει τίποτα το κακό μέχρι στιγμής.

Συμφωνήσαμε, λοιπόν, κι έγραψα εκείνο που ζητούσε - κι είχε δίκαιο, βεβίωσί, όπως αποδείχτηκε αργότερα. Πήρα τότε και φευδώνυμο, η μοναδική απαίτησή μου, και μονάχα ο Τριάντης και κανένας άλλος θα 'έρει τον πραγματικό ιδιοκτήτη του!

Πόπτης Λάζης, θα υπόγραφα τις ειδήσεις και τα άρθρα μου, κι όχι το πραγματικό μου όνομα, το Προκόπης Λαζαρίδης.

Έχουνε περάσει χρόνια, γύρω στα σαράντα πέντε, από τότε που σας λέω, κι ειδούν τα μάτια μου πολλά και αικάμα και χειρότερα σ' όλων των ειδών φυλλάδες - περιοδικά κι εφημερίδες. Ιδιαίτερα κοιτάζαμε για εγκλήματα παράξενα κι ιστορίες που σε κάνουνε να νομίζεις ότι ζούμε σε μια ζούγκλα με θηρία αιμοβόρα κι πανέτοιμα να χιμήξουν απάνω σου και να σε κατασπαράσουν, απροστάτευτος που βρίσκεσαι, κι ούτε ξέρεις, ούτε δύνασαι να κρυφτείς και να γλιτώσεις. Γιατί τέτοιες ιστορίες πάντοτε τραβάνε τους αργόσχολους, που αν μπορούσαν θα τα κάνανε για την ευχαρίστησή τους κι εκείνοι κάθε μέρα.

Μια, προπάντων, ιστορία τράβηξε την προσοχή μου που, στην τρίτη ακόμα τάξη του παλιού μου του Σχολείου, μ' είχε συνταράξει σαν ηφαίστειο, κι ούτε που μπορώ να την ξέχασω, όσα χρόνια κι αν περάσουν.

Και το παραθέτω εδώ όπως το 'χαμε διαβάσει και κρατήσαμε απόκομμα της εφημερίδας που το έγραψε. Κάτι, δηλαδή, που κάνω κι χώρι αποκόμματα παλιά πολύ χρήσιμα για μένα στη δουλειά τουτή που έκανα κι εξακολουθώ να κάνω:

«Πράγματα πολύ συνηθισμένα είναι πια τα διαζύγια. Και καλύτερα επούτα, να χωρίζουν άμα δούνε και οι δυο πως το στεφάνι τους έχει μπαγιατέψει για

## Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα Ο Χαμουλιός της Στέλλας Χριστοφή

καλά και δεν σώζεται με τίποτα, παρά κείνο που 'χει γίνει στη δικιά μου γειτονιά!» είπε στην κατάθεσή του ο φιλόλογος που γνώριζε και τον θύτη και το θύμα, τόσα χρόνια που ήταν γείτονες.

«Σκότωσε τον άντρα της, η σκρόφα, γιατί κείνος καθυστέρησε να σκουπίσει το δωμάτιο κι ύστερα να ετοιμάσει το επίσημο τραπέζι τους στην τραπέζαριά που θα τρώγανε. Θα ερχότανε η μάνα της όπου να 'ναι για να μείνει τρεις βδομάδες μουσαφίρισσα κι ήθελε η κόρη της να δείξουνε πως με ανοικτές αγκάλες την περίμεναν κι οι δυο τους κι όχι μοναχά η κόρη της. Αν και γνώριζε, βεβαίως, τα αισθήματα του άντρα της και τα σχόλια που έκαναν τα ειρωνικά και δηκτικά για την πεθερά του και τα χούγια της.

Άλλωστε, της το λέγε συχνά, τόχα σαν αστείο να γελάσουν: «Είδες να χωρίζει ένα αντρόγυνο; Φταίνε και οι δυο, να είσαι σήγουρη! Κι η γυναίκα κι η μητέρα της!» Όμως κείνη τέτοια αστεία δεν τα δέχονταν ποτέ της. «Είσαι προκατειλημένος και δεν έρεις πι μιλάς», τ' απαντούσε κείνη γρήγορα, «και μισείς την πεθερά σου απ' την ζήλια σου και μόνο, που η μάνα σου μπροστά της δεν αξίζει δυο παράδεις!» Ή, αν ήταν θυμωμένη κι αγανακτιμένη με τον άντρα της, ύψωνε τον τόνο της φωνής της και του φωνάζεις «να πάφεις επιτέλους να πετάς τέτοιες ασυνάρτητες κοτσάνες, βλάκα κι αστοιχείωτε και κόπανε!» Και γινόταν καυγάς, που χανε να λένε όλοι οι γείτονες που ακούγονταν ατέλειωτες.

Απορροφημένος όπως ήτανε, με το βλέμμα καρφωμένο βλέποντας ποδόσφαιρο εκείνος, να κερδίζει κι η ομάδα του και λίγα λεπτά που μένανε για να πάρουν το πρωτάθλημα, είχε αγνοήσει την γυναίκα του κι άλλες τις στριγκλίες φωνές της. Κι όχι μόνο την αγνόησε όπως και την φαρμακόλωσσά της - «κάνε, ρε, αυτό που σου 'πα κι άσε πια το γαμημένο το ποδόσφαιρο, ληλθεί!» - μα και άνοιξε μια μπύρα επιδεικτικά κοιτάζοντάς την - είχε ήδη πιει τρεις-τέσσερις - να την πει για να γιορτάσει που επιπλέουσα η ομάδα του έβαλε κι άλλο τέρμα

κι έτοι μήπε το πρωτάθλημα. Τότε η γυναίκα του, στα νεύρα της και στην πληγωμένη περηφάνια της, άναψε και πύρωσε, ηφαίστειο, κι δεν μπόρεσε ν' αντέξει τέτοια προσβολή που της γινόταν απ' τον αφελή της άντρα. Τρέχει αμέσως στην κουζίνα και αρπάζει, σχεδόν τρέμοντας απ' τον ασυγκράτητο θυμό της, την μεγάλη κατσαρόλα που τηγάνιζε πατάτες, κι έρχεται και αδειάζει στο κεφάλι του ανύποπτου συζύγου της το ζεματιστό εκείνο λάδι.

Στη συνέχεια τον κτύπησε επανειλημένα στο κεφάλι με την άδεια κατσαρόλα μέχρι που τον άφησε αναίσθητο, δίχως να κοπάσει ο θυμός της. Ύστερα του φέρεται την άδεια κατσαρόλα στο κεφάλι σα να

του 'βαζε καπέλο ή κασκέτο του πολέμου.

Το καυτό εκείνο λάδι και το αίμα απ' τις πληγές του είχανε καλύψει το κορμί του, και αυτός εκεί ακίνητος σαν ζεμαπισμένος αστακός. Κι η γυναίκα του δεν κάλμαρε ούτε κι έδειξε συμπόνια για τον πληγωμένο σύζυγό της. Παρά μόνο στη μανία της και στην τόση της την τρέλα τον αποτελείσθε καταπόντας τον στο λαιμό μ' ένα μπουκάλι που το είχε πρώτα σπάσει και του κόβει, δίχως οίκτο, την μεγάλη αρτηρία στον γυμνό του τον λαιμό. «Για να μάθεις, ρε παλιάνθρωπε, ότι η γυναίκα σου αξίζει πι πολύ απ' το ποδόσφαιρο και τα πρωταθλήματά του!» Και τον έφτυσε με μίσος στο τσουρουφλισμένο πρόσωπο, το γιομάτο λάδια κι αίματα.

Ήταν τώρα πια νεκρός ο τσουρουφλισμένος άντρας, με τα μάτια του ολάσπερα απ' το κάψιμο που πάθανε, για να δείξει την χαρά του και την πλέιρια περηφάνια του που επιπλέουσα η ομάδα του κέρδισε και πήρε το πρωτάθλημα, μάλιστα τη μέρα της γιορτής του, είκοσι εννιά χρονών λεβέντης, πριν προλάβει καν να δει μες στο σπίτι του παιδιάκια. Κι η γυναίκα του τον κοίταζε μ' ένα βλέμμα βλοσυρό και σκεφτόταν την συνέχεια του μεγάλου κείνου δράματος, με πρωταγωνίστρια την ίδια...

Και το έγκλημα εκείνο το σκληρό και αποτρόπαιο, οπωδήποτε συνδέθηκε, μέσα στο μυαλό μας και τις σκέψεις μας, για τις ομοιότητές του, έστω και πολύ παραλλαγμένες, μ' ό,τι έγινε μετά, μαθητές εμείς ακόμα στο παλιό Γυμνάσιο μας.

Κι άταν κάποτε βρεθούμε, γερασμένοι πια κι οι δυο μας, με τον τότε αρχισυντάκτη μου, το Χριστόδουλο Τριάντη - ζύπνιος κείνος και καπάτος, έχει βιολετεί καλά, έμπορος χαλιών και κουρτινών, κι όχι σαν εμένα τον χαζό, που 'χω καταλήζει έρμαιο του κάθε λογής αφεντικού - πρώτη μας κουβέντα είναι κείνη, για τον Γυμναστή μας στο Γυμνάσιο, τον Ματθαίο Χαμουλί, και το ζαχαροπλαστείο εκεί κοντά όπου πέρναγε τις ώρες του, καλοκαίρι και χειμώνα, βρέξει ή χιονίσει, αδιάφορο, σα να ήταν δικό του.

Είκοσι οκτώ περίπου χρόνων, ο Ματθαίος Χαμουλίς, ήτανε νεοδιόριστος, μόλις εκείνη την χρονιά, στο δικό μας το Γυμνάσιο. Μετά που είχε συμπληρώσει την υποχρεωτική θητεία του - έφεδρος στο Ναυτικό - κι όπως ήταν αθλητής και πολύ σπουδαίος μάλιστα, κέρδισε πιπογαπόντης και χυδαίος είναι αυτός που κοκορεύεται ότι έκανε σπουδές στην Αμερική και ότι έγινε προφεσόρος Γυμναστής, και μας κάνει τον σπουδαίο!

Κι άταντας μαρτυρεί, κάποιος φίλος του φιλόλογος, με τον τίτλο «Ο ΧΑΜΑΙΛΕΩΝ» και που ταίριαζε σα γάντι, όπως είπε ο Θωμάς, με τον χαρακτήρα και το ήθος του κανούργου Γυμναστή του Ματθαίου Χαμουλιού:

«Σατανικός, σιχαμέρος, τραχύς κι αδίστακτος

ο χαμαιλέων, ερπετό μ' ανθρώπου δύρη.

Κοιτάει λοξά, σαν νταβατζής, κι εξαγριώνεται, δείχνει τα δόντια και τα νύχια, την χολή του, μόλις τολμήσεις και του δείξεις τον κατήφορο,

κι ορμά με λύσσα να σε πνίξει απ' την οργή του.

Παραληρήματα της φύσης, καρκινώματα,

με μοχθηρία καταστρέφουν κάθε ωραίο.

# Ο Ελληνισμός στις βρετανικές νήσους ανά τους αιώνες

ΜΕΡΟΣ 77ον

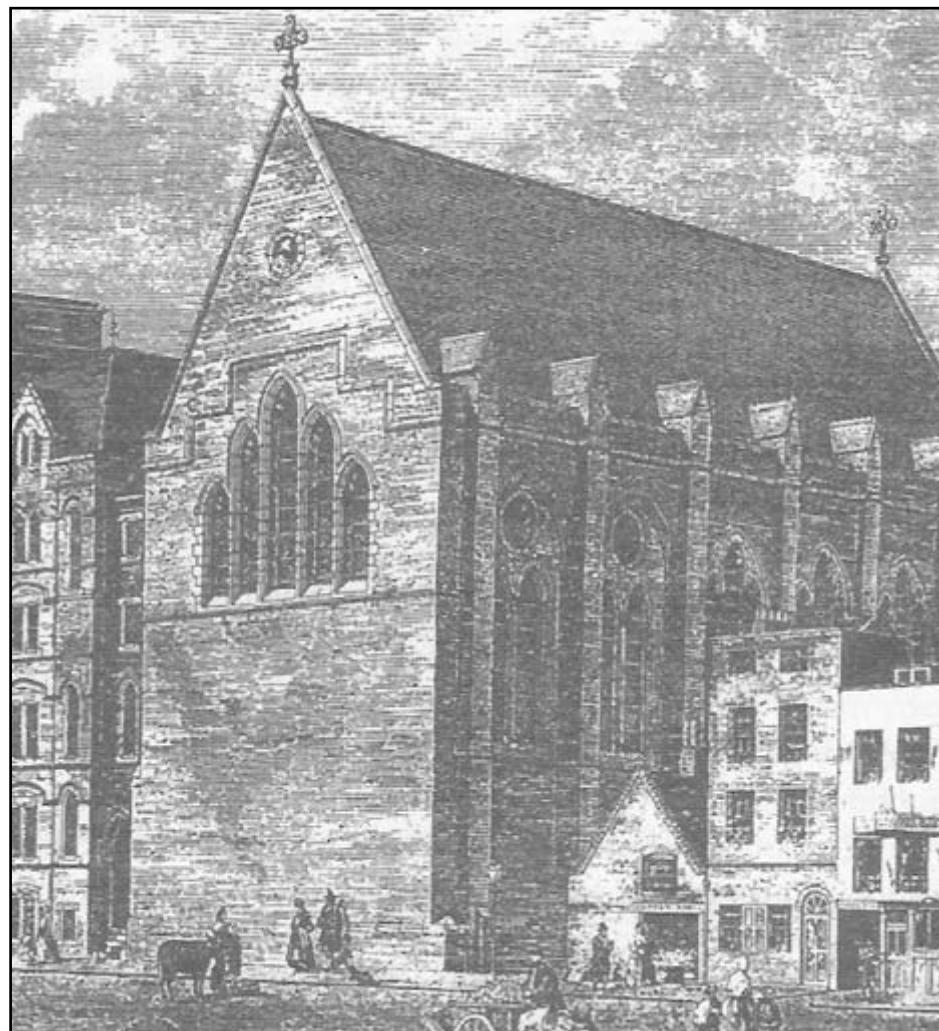
## ΄Ηταν Ρωμαιοκαθολικός ή Προτεστάντης ο Γεωργηρίνης; (συνέχεια)

Η περιγραφή αυτή του Γεωργηρίνη για τον εαυτό του, τον οποίο παρουσιάζει όχι και τόσο ελκυστικό, έρχεται να συμπληρώσει όσα ο ίδιος γράφει στο έργο του, που εξέδωσε το 1678, για τη Σάμο, Ικαρία, Πάτμο και Άγιο Όρος, όπου αναφέρει, μεταξύ άλλων, και τα εξής (στο κεφάλαιο για τη Σάμο): Αναδεήθηκε Αρχιεπίσκοπος Σάμου [από τον Πατριάρχη Παρθένιο Δ'], στις 7 Οκτωβρίου 1666, διαδεχθείς τον αποβιώσαντα Νεόροτο. Ήταν ο έβδομος κατά συνέχεια Αρχιεπίσκοπος αφ' όπου η Σάμος είχε αποσχισθεί από την Μητρόπολη Ρόδου και ανακηρύχθηκε σε Αρχιεπισκοπή από το Οικουμενικό Πατριαρχείο (προηγήθηκαν αυτού, όπως αναφέρει ο ίδιος, οι Αρχιεπίσκοποι Σάμου Αθανάσιος, Άνθιμος Παρθένιος, Κορνήλιος, Χριστόφορος και Νεόριτος). Ο ίδιος παρέμεινε Αρχιεπίσκοπος για πέντε χρόνια «μέχρι ότου, μετά την κατάληψη της Κρήτης (1669), οι Τούρκοι έγιναν πιο πολυπληθείς και κατ' ακολουθία πιο υβριστικοί. Έτσι ώστε, εξαντλημένος από την κακομεταχείρισή τους, αποσύρθηκε στην Ιερά Μονή της Αποκαλύψεως, στη Νήσο Πάτμο ήμάλλον φαίνεται ότι είχε αποπεμφθεί από τον Οικουμενικό Πατριάρχη Διονύσιο Δ'. Μετά δε την φαινομενικά οικειοθελή του αυτή αφυπηρέτηση από την Αρχιεπισκοπή Σάμου, ο Πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως (Διονύσιος Δ') τον αντικατέστησε αμέσως με τον Φιλάρετο». Πάντως, παρ' όλο που είχε ουσιαστικά παύσει να είναι εν ενεργείᾳ Αρχιεπίσκοπος, εν τούτοις μέχρι τέλους της ζωής του χρησιμοποιεί σε όλα του τα διασωζόμενα γραπτά κείμενα τον τίτλο του Αρχιεπισκόπου χωρίς την απαραίτητη προσθήκη «πρώην».

Σημειωτέον εδώ ότι τις πληροφορίες αυτές για τον εαυτό του ο Γεωργηρίνης τις δίνει στο τρίτο πρόσωπο, πρόγραμμα που πιθανό να σημαίνει ότι υπάρχει εδώ παρέμβαση του μεταφραστή, ο οποίος μάλλον πρέπει να είναι και ο συντάκτης της εισαγωγικής «Επιστολής προς τον Αναγνώστη», την οποία παραθέτουμε και σε μετάφραση πιο κάτω.

Να σημειώσουμε δε επίσης εδώ ότι ο Γεωργηρίνης αποκαλεί τον εαυτό του «Αρχιεπίσκοπο ή αλλού απλά Επίσκοπο Σάμου», ενώ, όπως είπαμε, στην προγματικότητα όφειλε να αποκαλείται «πρώην Αρχιεπίσκοπος Σάμου», αφού είχε ήδη είτε ο ίδιος σπαραγγέλθηκε αυτοβούλως είτε είχε αποπεμφθεί από τον Οικουμενικό Πατριάρχη Διονύσιο Δ', ο οποίος, όπως ξέρουμε, ανεβοκατέβηκε στον Οικουμενικό Θρόνο Κωνσταντινουπόλεως πέντε φορές: 1671-1673, 1676-1679, 1682-1684, 1686-1687, και 1693-1694.

Ο ναός άρχισε να ανεγείρεται το 1677 με επίβλεψη και προμήθεια υλικών από τον Richard



**Ο πρώτος ελληνικός ναός στο Λονδίνο (1677), όπως ήταν το 1833.  
Κατεδαφίστηκε ακριβώς έναν αιώνα αργότερα**

Frith, υλικά όμως που ήταν πολύ χαμηλής ποιότητας "sammell and casey and too short", δηλαδή τα τύβλια που είχαν χρησιμοποιηθεί, όπως αναφέρεται στο MS 3047/2 της Guildhall Library. «With a bare minimum of stone dressing, the windows in two storeys, and over the eccentrically placed west door this inscription, the date of which evidently commemorates the beginning rather than the completion of the work».

Έτει σωτηρία ΑΧΟΖ ανηγέρθη ο ναός ούτος υπέρ γένους Ελλήνων, Βασιλεύοντος του γαληνοτάτου καρόλου του Β', και ηγεμονεύοντος του Πορφυρογεννήτου άρχοντος Κυρίου Ιακώβου, αρχιερατεύοντος του αιδεσιμωτάτου Κυρίου Ενρίκου του Κομπτώνου, διά δαπάνης των άνωθεν και των λοιπών αρχιερέων, συνδρομής δε της ημών ταπεινότητος Σάμου Ιωσήφ Γεωργηρείνου του εκ της Νήσου Μήλου».

[ίδε Survey of London, pl.16b]

Όπως, μάλιστα, έχουμε σημειώσει στα προηγούμενα, η αφιερωματική αυτή επιγραφή είναι και το μόνο απότομονάρι από τον πρώτο εκείνο Ελληνικό Ναό (σκόπιμα αποφεύγουμε το «Ορθόδοξος» γιατί δεν αναφέρεται πουθενά ότι είχε επιτραπεί από τους τότε έχοντες και κρατούντες Άγγλους η χρήση του ως καθαρά Ελληνικού Ορθοδόξου Ναού), βρίσκεται δε εντοιχισμένη στην είσοδο του Ιερού Καθεδρικού Ναού της

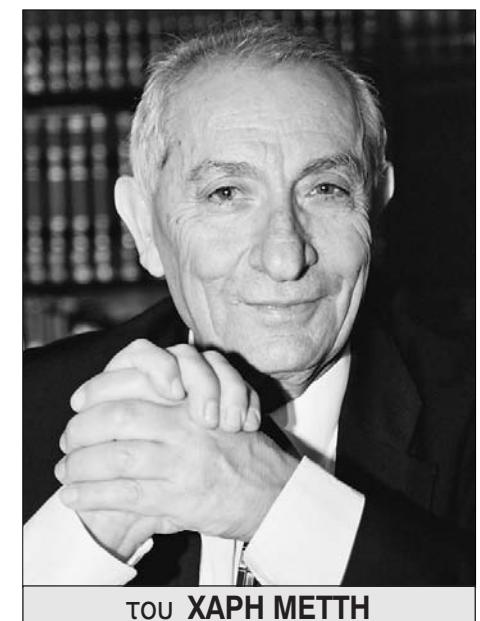
Αγίας Σοφίας Λονδίνου.

Ο Ναός αυτός της Αγίας Σοφίας κτίστηκε διακόσια ακριβώς χρόνια αργότερα, δηλαδή το 1877, αλλά τώρα με αποκλειστικές εισφορές των Ελλήνων αποδήμων στο Ηνωμένο Βασίλειο, οι οποίοι και έλεγχαν με κάθε σχολαστικότητα την ποιότητα των χρησιμοποιούμενων υλικών.

Να προσθέσουμε δε παρεκβατικά ότι την εποχή που ανεγείρονταν ο ναός εκείνος στο Σόχο, είχε προηγηθεί Βασιλικό Διάταγμα που επέβαλλε πλέον την χρήση είτε τούβλων είτε λίθων για την ανέγερση οικημάτων αντί για του μέχρι τότε χρησιμοποιούμενου ξύλου, λόγω ακριβώς του μεγάλου κινδύνου πυρκαϊάς.

Ο Γεωργηρίνης, βέβαια, συνέχισε να μαζεύει χρήματα για την ολοκλήρωση του Ναού του, η οποία ολοκλήρωση φαινόταν να πραγματοποιείται μετά το 1679. Οι σχετικοί, όμως, έρανοι τώρα δεν περιορίστηκαν μόνο ανάμεσα στους Άγγλους Αρχιερείς και τον βασιλιά Κάρολο Β' και τον αδελφό του και διάδοχό του στον Θρόνο της Αγγλίας Ιάκωβο Β', αλλά και σε άλλους πλούσιους Άγγλους. Για να μπορέσει, όμως, να το κάνει αυτό, χρειαζόταν την έγκριση του Κάρολου.

Γι' αυτό και «Ο Αρχιεπίσκοπος Σάμου Joseph Gogorino (sic)» απευθύνει την ακόλουθη αίτηση, χωρίς ημερομηνία, η οποία όμως βρίσκεται κατοχωριμένη στα Calendar State Papers, Dom. Ser.,



ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΗ

1680-1681, σσ. 691f και συνεπώς πρέπει να είχε απευθυνθεί μετά το 1679:

Petition for a brief throughout England for a benevolence of people whereby he may be enabled to maintain the Greek church and himself, and to relieve his countrymen who came to England in distress. The money given him was laid out in building the church, in supporting himself and family in assisting his countrymen that have been slaves and fled hither, so that now he has nothing left

[Αίτηση παροχής άδειας για όλη την Αγγλία για μια ευεργεσία των ανθρώπων ώστε να μπορέσει να συντηρήσει την Ελληνική εκκλησία και τον ίδιο, και να ανακουφίσει τους συμπατριώτες του που ήλθαν στην Αγγλία σε αθλιότητα. Τα χρήματα που του είχαν δοθεί διατέθηκαν για την ανέγερση της εκκλησίας, να συντηρήσει τον εαυτό του και την οικογένεια, να βοηθά τους συμπατριώτες του που είχαν διατελέσει δούλοι και κατέφυγαν εδώ, ώστε τώρα δεν του απόμεινε τίποτα].

Πράγματι, η ανταπόκριση του Κάρολου στην λόγω παράκληση του Γεωργηρίνη υπήρξε και πάλι θετική, πράγμα που σημαίνει, ον μη τι άλλο, ότι τόσο ο Κάρολος, όσο και ο Compton, δεν είχαν επηρεασθεί δυσμενώς από τους προηγηθέντες, προφανώς, όπως αποδείχτηκε, συκοφαντικούς εκείνους ψιθύρους περί φιλο-ρωμαιοκαθοκισμού του Γεωργηρίνη. Όμως, τώρα, ο Αρχιεπίσκοπος Σάμου αντιμετώπιζε το επιπρόσθετο και πολύ πιο ακανθώδες πρόβλημα της αναγνώρισης ή όχι από τον Επίσκοπο του Λονδίνου της χρήσης του Ναού ως Ορθοδόξου.

Μια αναγνώριση που τελικά δεν επιτεύχθηκε. Και τούτο γιατί, όπως είναι τοις πάσι γνωστό, οι Άγγλοι ανέκαθεν δεν παρέχουν ποτέ την παραμικρή ευεργεσία σε κανένα, χωρίς να περιμένουν και συνήθως να επιβάλλουν, για τα δικά τους και μόνο συμφέροντα, πολλαπλάσιες παραχωρήσεις από μέρους των ευεργετουμένων.

Συγκεκριμένα, όταν οι τρεις Έλληνες πρόσωποις – Daniell Bulgaris, Lewis Orbinaty and Demetry of Constantinople – είχαν υποβάλει, το 1674, την προαναφερθείσα αίτηση προς το Privy Council για να τους δοθεί άδεια να ανεγέρσουν Ελληνική Εκκλησία στο Λονδίνο, ο Άγγλος Βασιλιάς Κάρολος Β' συμφώνησε και παραχώρησε την ζητηθείσα άδεια, σύμφωνα με την οποία οι αιτητές είχαν «the liberty to build a Church....where they may freely exercise their Religion according to the Greek Church» [είχαν την ελευθερία να ανεγέρσουν ένα Ναό.....όπου θα μπορέσει να ασκούν την Θρησκεία τους σύμφωνα με την Ελληνική εκκλησία] [ίδε PRO, PC 2/64, p.341].

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



For your business and personal foreign exchange requirements please visit one of our branches at Mayfair, Finchley, Palmers Green, Erdington (Birmingham)

LAIKI BANK UK

Always here, always by your side

020 7307 8400, www.laiki.com/uk

Laiki Bank UK is the trading name of Cyprus Popular Bank Public Co Ltd  
Laiki Bank UK is authorised by the Central Bank of Cyprus and authorised and subject to limited regulation by the Financial Services Authority.





# ANT 1

## Πέμπτη 28 Μαρτίου

05.00 Πρωινό ANT1  
08.30 Αθλητική εκπομπή  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Φίλα τον βάτραχό σου  
12.50 Ελλάς το μεγαλείο σου  
13.35 Κωνσταντίνου και Ελένης  
14.25 Εκείνες κι εγώ  
15.15 Λίτσα.com  
16.00 FTTHIS TV  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Βαλς με Δώδεκα Θεούς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Σε πρώτο πλάνο  
20.00 Ελληνική σειρά:  
«Κρυφά μονοπάτια»  
21.00 Βράδυ (με τον Πέτρο Κωστόπουλο)

## Παρασκευή 29 Μαρτίου

05.00 Πρωινό ANT1  
08.30 Κορίτσια για σπίτι  
10.00 Δίς Μαδιάμ  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Φίλα τον βάτραχό σου  
12.50 Ελλάς το μεγαλείο σου  
13.35 Κωνσταντίνου και Ελένης  
14.25 Εκείνες κι εγώ  
15.15 Λίτσα.com  
16.00 FTTHIS TV  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Βαλς με Δώδεκα Θεούς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Το κλειδί του Παραδείσου  
20.00 «Κρυφά Μονοπάτια»  
21.00 Βράδυ

## Σάββατο 30 Μαρτίου

08.05 Αθλητική εκπομπή  
12.00 Δείξεις μου τον φίλο σου  
Γεύση από Ελλάδα  
**13.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ ANT-1 Κύπρου**  
14.30 Oreο Cooking  
14.45 FTTHIS TV  
16.15 Βαλς με Δώδεκα Θεούς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Laugh Attack  
20.00 Οικογένεια της συμφοράς  
20.45 Black Out  
21.30 Ψυχαγωγική εκπομπή  
23.00 Βράδυ

## Κυριακή 31 Μαρτίου

09.00 Αθλητικές μεταδόσεις  
12.45 FTTHIS TV  
14.30 Cook Smart  
14.45 Σε πρώτο πλάνο  
15.40 Υγεία πάνω απ' όλα  
16.30 Τεν Τεν

05.00 Πρωινό ANT1  
08.30 Κορίτσια για σπίτι  
10.00 Δίς Μαδιάμ  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Φίλα τον βάτραχό σου  
12.50 Ελλάς το μεγαλείο σου  
13.35 Κωνσταντίνου και Ελένης  
14.25 Εκείνες κι εγώ  
15.15 Λίτσα.com  
16.00 FTTHIS TV  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Βαλς με Δώδεκα Θεούς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Το αμάρτυρια της μητρός μου  
20.00 «Κρυφά Μονοπάτια»  
21.00 Βράδυ

17.10 Gate Ant-1  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Βαλς με Δώδεκα Θεούς  
22.00 Πρωινό ANT-1 (E)

## Δευτέρα 1η Απριλίου

05.00 Πρωινό ANT1  
08.30 Κορίτσια για σπίτι  
10.00 Δίς Μαδιάμ  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Φίλα τον βάτραχό σου  
12.50 Ελλάς το μεγαλείο σου  
13.35 Κωνσταντίνου και Ελένης  
14.25 Εκείνες κι εγώ  
15.15 Λίτσα.com  
16.00 FTTHIS TV  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Βαλς με Δώδεκα Θεούς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Hellenic Home Hunting  
20.00 Ράδιο Αρβύλα  
21.00 Derby  
22.00 Όλα μπάχαλο φέτος

## Τρίτη 2 Απριλίου

05.00 Πρωινό ANT1  
08.30 Κορίτσια για σπίτι  
10.00 Δίς Μαδιάμ  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Φίλα τον βάτραχό σου  
12.50 Ελλάς το μεγαλείο σου  
13.35 Κωνσταντίνου και Ελένης  
14.25 Εκείνες κι εγώ  
15.15 Λίτσα.com  
16.00 FTTHIS TV  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Βαλς με Δώδεκα Θεούς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Υγεία πάνω απ' όλα  
20.00 Ράδιο Αρβύλα  
21.00 Ζευγάρια  
22.00 Όλα μπάχαλο φέτος

## Τετάρτη 3 Απριλίου

05.00 Πρωινό ANT1  
08.30 Κορίτσια για σπίτι  
10.00 Δίς Μαδιάμ  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Φίλα τον βάτραχό σου  
12.50 Ελλάς το μεγαλείο σου  
13.35 Κωνσταντίνου και Ελένης  
14.25 Εκείνες κι εγώ  
15.15 Λίτσα.com  
16.00 FTTHIS TV  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Βαλς με Δώδεκα Θεούς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Το αμάρτυρια της μητρός μου  
20.00 «Κρυφά Μονοπάτια»  
21.00 Βράδυ

## Παρασκευή 28 Μαρτίου

07.00 Παιδικά προγράμματα  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ Σαββατοκύριακου**  
11.45 Ξένη ταινία  
13.30 Τα Φιλαράκια (Friends)  
14.50 Ιοεγ  
15.45 Ειδήσεις στη Νοματική  
15.50 Gossip Girl  
16.50 Two and a Half Men  
**17.45 STAR εξελίξεις**  
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.45 Αθλητικές ειδήσεις  
19.00 Ξένη ταινία  
20.00 Ξένη ταινία  
22.00 Ξένη ταινία

## Σάββατο 30 Μαρτίου

07.00 Παιδικά προγράμματα  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ Σαββατοκύριακου**  
11.45 Ξένη ταινία  
13.30 Τα Φιλαράκια (Friends)  
14.50 Ιοεγ  
15.45 Ειδήσεις στη Νοματική  
15.50 Gossip Girl  
16.50 Two and a Half Men  
**17.45 STAR εξελίξεις**  
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.45 Αθλητικές ειδήσεις  
19.00 Ξένη ταινία  
20.00 Ξένη ταινία  
22.15 Law & Order: Criminal Intent  
23.15 Fringe

## Τρίτη 2 Απριλίου

10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.30 Μεσημεριανή μελέτη  
13.30 Μίλα  
**15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.30 ΦΜ - Live  
17.00 Εξελίξεις  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.50 Αθλητικές ειδήσεις  
19.00 The Closer  
20.00 Ξένη ταινία  
22.15 Low & Order: Criminal Intent  
23.15 Fringe

## Δευτέρα 1η Απριλίου

10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.30 Μεσημεριανή μελέτη  
13.30 Μίλα  
**15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.30 ΦΜ - Live  
17.00 Εξελίξεις  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.50 Αθλητικές ειδήσεις  
19.00 The Closer  
20.00 Ξένη ταινία  
22.15 Law & Order: Criminal Intent  
23.15 Fringe

## Κυριακή 31 Μαρτίου

07.00 Παιδικά προγράμματα  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ Σαββατοκύριακου**  
11.45 Ξένη ταινία  
13.30 Τα Φιλαράκια (Friends)  
14.50 Ιοεγ  
15.45 Ειδήσεις στη Νοματική  
15.50 Gossip Girl  
16.50 Two and a Half Men  
**17.45 STAR εξελίξεις**  
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.45 Αθλητικές ειδήσεις  
19.00 Ξένη ταινία  
20.00 Ξένη ταινία  
22.15 Law & Order: Criminal Intent  
23.15 Fringe

## Παρασκευή 28 Μαρτίου

07.00 Παιδικά προγράμματα  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ Σαββατοκύριακου**  
11.45 Ξένη ταινία  
13.30 Τα Φιλαράκια (Friends)  
14.50 Ιοεγ  
15.45 Ειδήσεις στη Νοματική  
15.50 Gossip Girl  
16.50 Two and a Half Men  
**17.45 STAR εξελίξεις**  
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.45 Αθλητικές ειδήσεις  
19.00 Ξένη ταινία  
20.00 Ξένη ταινία  
22.15 Law & Order: Criminal Intent  
23.15 Fringe



# ALPHA

## Πέμπτη 28 Μαρτίου

09.30 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 Νοματικό Δελτίο Ειδήσεων**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτιψηται  
19.00 Πάμε πακέτο  
21.00 Αυτοψία

## Παρασκευή 29 Μαρτίου

09.30 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**15.55 Νοματικό Δελτίο Ειδήσεων**  
16.00 Οικογενειακές ιστορίες  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτιψηται  
19.00 Ζένη Τανία  
21.00 Φως στο τούνελ

## Σάββατο 30 Μαρτίου

08.00 Μέστη την καλή χαρά  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.15 30' Meals  
12.45 Ελληνική ταινία  
**14.55 Νοματικό Δελτίο Ειδήσεων**  
15.00 Ανίτα SOS  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτιψηται  
19.00 Ζένη Τανία  
21.00 Φως στην ταινία

## Κυριακή 31 Μαρτίου

07.00 Εντιμότατοι κερατάδες  
08.00 Μέστη την καλή χαρά  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.15 Stars System  
13.15 30' Meals  
14.00 Εντιμότατοι Κερατάδες

## Πέμπτη 28 Μαρτίου

11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.30 Κι οι παντρεμένοι έχουν ψυχή<sup>1</sup>  
12.15 Εκείνες κι εγώ  
13.00 Της Ελλάδας τα παιδιά  
13.30 Καραμπόλα  
14.00 Γένους από Ελλάδα  
14.45 Ο Χήρος, η Χήρα και τα χειρότερα  
15.15 Δεληγιάνειο Παρθεναγωγείο  
16.00 Αθλητική μετάδοση

## Παρασκευή 29 Μαρτίου

05.00 Πρωινό ANT1  
09.00 Κορίτσια για σπίτι  
10.10 Το πιο γλυκό μου ψέμα  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.30 Κι οι παντρεμένοι έχουν ψυχή<sup>1</sup>  
12.15 Εκείνες κι εγώ  
13.00 Gate Ant-1  
14.00 Γένους από Ελλάδα  
14.45 Ο Χήρος, η Χήρα και τα χειρότερα  
15.15 Δεληγιάνειο Παρθεναγωγείο  
16.00 Είναι στηγμές

## Σάββατο 30 Μαρτίου

11.00 Τα νέα του ANT1  
11.20 Εργαζόμενη γυναίκα  
12.10 Πόσο γλυκά με σκοτώνεις  
13.00 Γεύση από Ελλάδα  
**13.45 Ειδήσεις ANT-1 Κύπρου**  
14.45 Oreο Cooking  
15.00 FTTHIS TV  
16.30 Hellenic Home Hunting  
17.00 Βαλς με Δώδεκα Θεούς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Της

ΟΙ ΩΡΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟΠΙΚΕΣ • ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΑΛΛΑΓΕΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΕΙΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΜΕ ΤΑ ΚΑΝΑΛΙΑ

## PIK 1



00357-22-86-2147

### Παρασκευή 29 Μαρτίου

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 09.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.30 Παιζούμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Πατάτες 8
- 20.00 Τετ α τετ
- 21.00 Κυπριώτικο σκετς
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζούμε κυπριακά
- 22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.30 BIZ / Εμείς

### Σάββατο 30 Μαρτίου

- 08.30 Παιζούμε κυπριακά (Ε)
- 11.00 Έδεση τη Βουλή και τω Δήμω
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.30 Με καλή παρέα
- 14.30 Βήματα στην άμμο (Ε)
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Πατάτες 8 (Ε)
- 16.45 Εγώ κι Εσύ
- 17.15 Κυπριακό σκετς
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.30 Σάββατο κι Απόβραδο
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Ποδοσφαιρικός αγώνας
- 23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Κυριακή 31 Μαρτίου

- 06.00 Θεία Λειτουργία
- 08.30 Σάββατο κι Απόβραδο (Ε)
- 10.30 Ύπαιθρος
- 11.00 Κύπρος – ένα ταξίδι
- 13.30 Είμαστε εδώ
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.30 Με καλή παρέα
- 14.30 Τετ α τετ (Ε)
- 15.30 Αμύνεσθαι περί πάτρης
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Πατάτες 8
- 17.00 Εγώ κι Εσύ
- 17.30 Κυπριώτικο σκετς
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.30 Η Κύπρος κοντά σας
- 20.30 Τετ α Τετ
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Ποδοσφαιρικός αγώνας
- 23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Δευτέρα 1η Απριλίου

- 07.30 Ισάξιος Αγώνας
- 09.00 Ντοκυμαντάρι
- 10.00 «Αποχαιρετισμός» Γιάννη Ρίτσου
- 11.15 «Η παρεξήγηση»
- 12.30 Ντοκυμαντάρι
- 13.30 Εντέχνως



## ΕΤ 1



0030210-60.66.000

### Παρασκευή 29 Μαρτίου

- 14.00 Αφιέρωμα στην 1η Απριλίου
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Ντοκυμαντάρι
- 16.45 Παιζούμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.30 Βήματα στην άμμο
- 20.00 Επετειακό
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Ντοκυμαντάρι
- 22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Τρίτη 2 Απριλίου

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 09.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζούμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Βήματα στην Άμμο
- 20.00 Εγώ κι Εσύ
- 20.30 Επωνύμων
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζούμε κυπριακά
- 22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.30 BIZ / Εμείς

### Τετάρτη 3 Απριλίου

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 09.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζούμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Βήματα στην Άμμο
- 20.00 Εγώ κι Εσύ
- 20.30 Επωνύμων
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζούμε κυπριακά
- 22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.30 BIZ / Εμείς

### Πέμπτη 4 Απριλίου

- 06.15 Καλή σας μέρα
- 09.00 Καυτερές πιπεριές
- 09.30 Ιστορίες του χωρού
- 10.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Εντέχνως
- 14.00 Μαζί στο PIK
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζούμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Βήματα στην Άμμο
- 20.00 Εγώ κι Εσύ
- 20.30 Η Κύπρος κοντά σας
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζούμε κυπριακά
- 23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Σάββατο 30 Μαρτίου

- 09.00 Εκπαιδευτική τηλεόραση
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 10.30 9+1 Μούσες
- 11.30 Ταξιδεύοντας
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Προσωπικά
- 15.00 Πρωτοσέλιδα Ιστορίας
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Η μηχανή του χρόνου
- 17.10 Ελληνική τανιά: «Ένας ήρωας με παντούφλες»
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.30 Σπηλιά μας
- 23.00 Αληθινά σενάρια

### Κυριακή 31 Μαρτίου

- 06.00 Θεία Λειτουργία
- 09.30 Μεditerraneo
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζούμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Βήματα στην Άμμο
- 20.00 Εγώ κι Εσύ
- 20.30 Η Κύπρος κοντά σας
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 21.45 Παιζούμε κυπριακά
- 23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Δευτέρα 1η Απριλίου

- 08.00 Δοξολογία Ευαγγελισμού
- 08.25 Μουσική Παράδοση
- 08.50 Καταθέσεις στεφάνων
- 09.30 Παρέλαση
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Καυτερές πιπεριές
- 16.45 Παιζούμε Κυπριακά
- 17.15 Μοιραία Φεγγάρια
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Βήματα στην Άμμο
- 20.00 Εγώ κι Εσύ
- 20.30 Προεκτάσεις
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**



## HTV



020 8292 - 7037

### Παρασκευή 29 Μαρτίου

- 00.00 Σύνδεση με PIK
- 11.00 Από μέρα σε μέρα -PIK
- 18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK
- 19.15 Πατάτες Αντιναχτές
- 19.50 Μουσικό Διάλειψμα
- 20.30 Ομογένεια – Εδώ Λονδίνο Με τη Δήμητρα Νικητάκη
- 21.45 Ελληνική τανιά:
- 23.15 Ελληνική τανιά:

### Τρίτη 2 Απριλίου

- 00.00 Σύνδεση με PIK

- 11.00 Από μέρα σε μέρα

- 18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK

- 19.15 Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»

- 19.50 «Δράξαστε Παιδείας» με τον πρωτοπ. I. Παλιούρα

- 20.35 Σύνδεση με PIK

- 21.55 Ελληνική τανιά:

- 23.40 Σύνδεση με PIK

### Σάββατο 30 Μαρτίου

- 00.45 Σύνδεση με PIK

- 12.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK

- 19.15 Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»

- 19.50 «Δράξαστε Παιδείας» με τον πρωτοπ. I. Παλιούρα

- 20.35 Σύνδεση με PIK

- 21.55 Ελληνική τανιά:

- 23.40 Σύνδεση με PIK

### Τετάρτη 3 Απριλίου

- 00.00 Σύνδεση με PIK

- 11.00 Από μέρα σε μέρα

- 18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK

- 19.15 Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»

- 19.50 Με το φακό του Hellenic TV

- 20.35

## ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΧΟΡΗΓΟΣ YVA SOLICITORS Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	I.	H.	ΓΚ.	ΔΤ	Β
1. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ	14	11	2	1	43 - 9	34	35
2. ΑΠΟΕΛ	13	10	2	1	45 - 21	24	32
3. ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ	14	9	2	3	31 - 20	11	29
4. ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ	14	7	1	6	30 - 30	0	22
5. ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ	16	5	3	8	34 - 35	-1	18
6. ΟΛΥΜΠΙΑ	12	4	1	7	22 - 29	-7	13
7. ΑΕΛ/ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ	13	4	1	8	21 - 34	-13	13
8. ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ	14	4	0	10	28 - 41	-13	12
9. ΜΑΡΩΝΙΤΣΕΣ	12	1	0	11	17 - 52	-35	3

Έχουν αφαιρεθεί 2 β. από την ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ

Πέμπτη 28 Μαρτίου

ΟΛΥΜΠΙΑ – ΑΕΛ/ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ  
20.00 μ.μ., Cheshunt FC

### Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	I.	H.	ΓΚ.	ΔΤ	Β
1. ΛΕΙΒΑΔΑ	16	11	2	3	56 - 25	31	35
2. ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ	16	11	1	4	43 - 24	19	34
3. ΚΑΝ	15	9	4	2	34 - 19	15	31
4. ΑΡΑΧΗΝΗ	15	9	2	4	34 - 26	8	29
5. ΟΜΟΝΟΙΑ	12	6	2	4	28 - 22	6	20
6. ΠΑΝΤΕΣ	13	5	2	6	35 - 37	-2	17
7. ΑΝΟΡΘΩΣΗ	14	4	1	9	25 - 34	-9	13
8. ΠΕΝΤΑΓΙΑ	13	3	2	8	14 - 27	-13	11
9. ΑΣΙΑ	17	3	2	12	13 - 42	-29	11
10. ΑΧΝΑ	13	1	2	10	23 - 49	-26	5

### ΚΥΠΕΛΛΟ Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΚΟΠΑ

Κυριακή 31 Μαρτίου 2013 – ΠΡΟΝΗΤΕΛΙΚΑ

ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ – ΑΠΟΕΛ  
10.00 μ.μ., Winchmore Hill Cricket Club

### ΜΠΑΣΚΕΤ

## «Αγκαλιά» με την οκτάδα ο Παναθηναϊκός, 74-73 τη Ρεάλ Μαδρίτης

ΗΤΤΑ ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΑΚΑΜΠΙ

Ο Παναθηναϊκός έφυγε νικητής από το «Παλάθιο ντε Ντεπόρτες» και σε συνδυαμό με την ήττα της Ουνικάχα που «έπεσε» στη Μάλαγα από την ΤΣΕΚΑ εξασφάλισε ουσιαστικά την πρόκριση στα πλέι οφ της Ευρωλίγκα. Οι «πρόσινοι» επικράτησαν 74-73 της Ρεάλ Μαδρίτης, σε αγώνα για την 12η ημέρα στη φάση των «16», πανηγύρισαν την 8η νίκη τους στο 50 όμιλο και πλέον κάνουν όνειρα ακόμα και για πλαισιόρισμα στις πρότεις 2 θέσεις του ομίλου που δίνουν το πλεονέκτημα της έδρας στα πλέι οφ.

\* Εξάλλου σε μεγάλους μπελάδες ο Ολυμπιακός μετά την ήττα από την Μακάπιτ και δύσκολα βλέπει πρόκριση.

Ο Ολυμπιακός πλήρωσε την απογοητευτική εμφάνιση του πρώτου ημιχρόνου και ήττηθηκε μέσα στο ΣΕΦ με 73-67 από τη Μακάπιτ Τελ Αβίβ για την 12η αγωνιστική του δου ομίλου στη φάση των «16» της Ευρωλίγκα. Η ομάδα του Γιώργου Μπαρτζώκα απώλεσε τη διαφορά της νίκης στο Τελ Αβίβ (78-77), ενώ έχει τεθεί σε κίνδυνο ακόμη και την πρόκριση της στα πλέι οφ της διοργάνωσης.

### Ανατροπή και τελικός για ΑΠΟΕΛ

Τη μεγάλη ανατροπή, στην εξέλιξη της ημιτελικής σειράς για τις θέσεις 1 και 4, ολοκλήρωσε το βράδυ της Παρασκευής (22/3/13) ο ΑΠΟΕΛ, ο οποίος εξασφάλισε την πρόκρισή του στον τελικό των πλέι-οφ του Παγκυπρίου Πρωταθλήματος Μπάσκετ Α' Κατηγορίας, μετά τη νίκη του με 54-63 επί του Κεραυνού.

Οι «γαλαζοκίτρινοι» βρέθηκαν με 1-2 στις νίκες την περασμένη εβδομάδα, όμως με δύο συνεχόμενες επιτυχίες σφράγισαν τη συμμετοχή τους στον τελικό, έπειτα από απουσία δύο χρόνων.

### Η Γουέστ Χαμ στο Στάδιο του Λονδίνου το 2016

Το νέο «σπίτι» της Γουέστ Χαμ θα είναι το Ολυμπιακό Στάδιο του Λονδίνου, καθώς ο σύλλογος της Πρέμιερ Λιγκ ανακοίνωσε ότι η ομάδα θα αγωνίζεται εκεί από την έναρξη της σεζόν 2016-17. Στο στάδιο, το οποίο κατασκευάστηκε για τους Ολυμπιακούς που διεξήχθησαν πέρυσι και κόστισε 430 εκατομμύρια λίρες, θα γίνουν κάποιες μετατροπές για τη χρήση του από τη Γουέστ Χαμ και θα έχει χωρητικότητα 54.000 θεατές.



GREAT GREEK  
RESTAURANT & TAKE AWAY

Traditional Gyros with Greek Pitta Bread  
Lamb & Chicken Souvla • Homemade meals - Kebabs

1282 - 1284 HIGH ROAD, WHETSTONE,  
LONDON N20 9 HH  
• Restaurant: 020 8445 0187  
• Take Away: 020 8445 2817

### ΣΤΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

## Εξάσφαιρες ΣΑΛΑΜΙΝΑ και ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ



**M**ε δύο μόνο παιγνίδια διεξήχθη η 16η αγωνιστική του παροικιακού πρωταθλήματος ΚΟΠΑ Α' Κατηγορίας, ενώ αναβλήθηκαν όλοι οι αγώνες της Β' Κατηγορίας. Παρά το τουσούχερο κρύο που επικρατούσε οι ποδοσφαιριστές είχαν ευστοχία και σημειώσαν 14 συνολικά τέρματα.

Η πρωταθλήτρια ΣΑΛΑΜΙΝΑ παρά το γεγονός ότι δυσκολεύτηκε στο πρώτο ημίχρονο τελικά σημείωσε μια ευρεία νίκη επί της ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ με 6-0 και παραμένει στην κορυφή της βαθμολογίας. Το πρώτο σαραπεντάλετο το πα-

νίδι ήταν μοιρασμένο με τις δύο ομάδες όμως να μην βρίσκουν δίκτυα.

Στην επανάληψη οι ερυθρόλευκοι παρουσίασαν ένα διαφορετικό πρόσωπο και με μια απλή τακτική κατέφεραν να πετύχουν έξι τέρματα και να πάρουν μια μεγάλη νίκη. Σκόραραν οι Λίο Μακένζι (3), Ντένις Μέμμετ και Ρίτσαρντ Γεωργίου(2).

Έπειτα από μια εντυπωσιακή εμφάνιση στο β' ημίχρονο η ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ πέτυχε μια σπουδαία νίκη με 6-2 επί της ΑΠΟΕΛ

ΚΑΡΠΑΣΟΥ, το οποίο και προηγήθηκε στο ημίχρονο με 1-0. Η ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ παρουσίασε την καλύτερη της εμφάνιση ίσως για φέτος και η νίκη της θεωρείται δίκαιη πέρα για πέρα.

Αντίθετα το ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ, παρότι προηγήθηκε με τον μάνατζέρ του Ντίνο Ιπποκράτους, τελικά πήρε αυτό που δικαιούτο, αφού στη συνέχεια ήταν αρνητικό και το λιγότερο που μπορούμε να πούμε ότι ...ψήλωσε τα χέρια!

Σκόρερ για τους νικητές ο Πολ Πιάννακας, Νίκος Ορφανίδης (2), Τζιτ, Άαρον Κένεντι (πέναλτι) και Άλφι Ρότζερς.

### ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ ΚΥΠΕΛΛΟ ΝΕΩΝ

## Με Μεξικό, Παραγουάη και ομάδα της Αφρικής η Ελλάδα

Τ σάνοις: «Αξιόλογες ομάδες»

Δυνατό χαρακτήρισε ο Κώστας Τσάνας τον όμιλο, στον οποίο κληρώθηκε η Εθνική Νέων.

Ο μοισπονδιακός τεχνικός εξέφρασε την άποψη ότι η «γαλανούλευκη» θα αντιμετωπίσει οξιόλογες ομάδες, ενώ υπογράμμισε πως αποτελεί τιμή η συμμετοχή της Εθνικής για πρώτη φορά στη διοργάνωση.

«Ο όμιλός μας, αν και δεν έχει ολοκληρωθεί, φαίνεται ότι είναι δυνατός. Θα αντιμετωπίσουμε αξιόλογες ομάδες», τόνισε χαρακτηριστικά ο Τσάνας, με δηλώσεις του στην ιστοσελίδα της ΕΠΟ, και συμπλήρωσε: «Το Μεξικό κατέκτησε το Πρωτάθλημα Κεντρικής και Βόρειας Αμερικής και η Παραγουάη απέκλεισε την Αργεντινή στο Πρωτάθλημα Λατινικής Αμερικής. Θα μελετήσουμε τους αντιπάλους μας και θα συνεχίσουμε την προετοιμασία με στόχο να δημιουργήσουμε και να παρουσιάσουμε στα γήπεδα της Τουρκίας ένα αξιόλογο και ανταγωνιστικό σύνολο. Το σημαντικότερο είναι ότι αποτελεί τιμή για όλου

ΣΤΑ ΠΡΟΚΡΙΜΑΤΙΚΑ ΤΟΥ ΜΟΥΝΤΙΑΛ

## Αθλητική Επικαιρότητα

## Κύπρος - Ελβετία έμειναν στο 0-0

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΙΚΗ ΗΤΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΜΕ 3-1 ΑΠΟ ΤΗ ΒΟΣΝΙΑ

**Η** Εθνική Κύπρου εξήλθε ισόπαλη χωρίς τέρματα απέναντι στην Ελβετία, και κατάφερε υπό τις περιστάσεις και το αρνητικό κλίμα που επικρατεί, να αποσπάσει ένα παλλικαρίσιο βαθμό απέναντι στην πρωτόπρο ομάδα του 5ου προκριματικού ομίλου του Μουντιάλ 2014. Στους 11 βαθμούς έφτασαν οι Ελβετοί, ενώ η Εθνική μας έχει τέσσερις και πλέον ξέφυγε από την τελευταία θέση του βαθμολογικού πίνοκα.

Το ισόπαλο αποτέλεσμα θεωρείται δίκαιο, παρότι οι Ελβετοί έχασαν περισσότερες ευκαιρίες για να σκοράρουν, κυρίως στο πρώτο ημίχρονο. Ωστόσο, την ευκαιρία του αγώνα έχασε στο 33' η Εθνική μας με τον Κωνσταντίνο Μακρίδη να έχει σουτ στο δοκάρι.

Η Κύπρος έφτιαξε τις περισσότερες τελικές της προσπάθειες στο πρώτο ημίχρονο ενώ στο δεύτερο, πιέστηκε από τον αντίπαλο, όμως μπορούσε να κάνει τη ζημιά στις αντεπιθέσεις. Το τελικό 0-0, ανεβάζει την κυπριακή ομάδα στους 4 βαθμούς και τους Ελβετούς στους 11.

**Κύπρος (Νίκος Νιόπλιας):** Πιωργαλλίδης, Θεοφίλου, Τζούνιορ, Η. Χαρολάμπους, Ντομπρασίνοβιτς, Νικολάου, Μακρίδης, Λαμπάν, Σολωμού (54' Εφραίμ), Χαρολαμπίδης (75' Αλεξάνδρου), Χριστοφή (90+5 Σωτηρίου).

## Ηττα 3-1 της Ελλάδος με κατεβασμένα χέρια

Η Εθνική Ελλάδας χρειαζόταν ένα θετικό αποτέλεσμα στη Ζένιτσα, αλλά δυστυχώς μετά από μία ώρα αγώνα βρέθηκε να χάνει με το βαρύ 3-0 από τη Βοσνία και το μόνο που κατάφερε ήταν να μειώσει με τον Γκέκο σε 3-1 στις καθυστερήσεις στο πλαίσιο της 5ης αγωνιστικής.

Σε έναν αγώνα που είχε χαρακτήρα «τελικού», οι γηπεδούχοι εκμεταλλεύτηκαν την «καυτή» έδρα που δημιούργησαν οι φίλαθλοι τους στο «Μπλίνο Πόλε», αλλά κυρίως τα ελληνικά αυντικά λάθη που πρόσφεραν δύο εύκολα γκολ στον Ντέζεκο (29' 53') και ένα πέναλτι... δώρο που απέφερε το γκολ για τον Ιμπίσεβιτς (36').

Αυτή ήταν η πρώτη ήττα της «γαλανόλευκης»



στα προκριματικά του παγκοσμίου κυπέλλου, διότι πολύ απλά δεν ανταποκρίθηκε στη σημασία του αγώνα.

Πλέον, τα πράγματα για την Ελλάδα, σε ό,τι αφορά την απευθείας πρόκριση δυσκόλεψαν πάρα πολύ και θα πρέπει να περιμένει «δώρα» από άλλες ομάδες, σε συνδυασμό με δικές της νίκες, στα υπόλοιπα ματς των προκριματικών για να περάσει στην κορυφή του ομίλου, αν και είναι νωρίς ακόμα, αφού είμαστε στη μέση των προκριματικών (ακολουθούν άλλοι πέντε αγώνες).

**ΕΛΛΑΔΑ (Φερνάντο Σάντος):** Καρνέζης, Τζαβέλλας (46' Γκέκος), Α. Παπαδόπουλος, Παπασταθόπουλος, Τοροσίδης, Τζιόλης (58' Μανιάτης), Καραγκούνης, Χολέμπας, Κατσουράνης, Σοληπιγγίδης (73' Χριστοδούλοπουλος), Σαμαράς.

## ΣΟΚ για Ισπανία, τη «γλίτωση» η Πορτογαλία

Με...επτά διαφορετικούς σκόρερ, η Αγγλία συνέτριψε το Σαν Μαρίνο με 8-0, ενώ το Μαυροβούνι νίκησε 1-0 στην Μολδαβία και συνεχίζει να προηγείται στον ομίλο.

Σκόρερ: 12' αντ. Ντελα Βάλε, 29' Οξ. Τσάμπερ-

ΣΤΟΥΣ ΑΓΩΝΕΣ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ

## Κράτησε το Μαυροβούνιο, στην κορυφή η Ισπανία

## ΑΗΤΤΗΣΗ Η ΟΛΛΑΝΔΙΑ, ΘΕΤΙΚΟ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΓΙΑ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

**Η** Αγγλία δεν τα κατάφερε να κερδίσει την πρωτόπρο ομάδα του 8ου ομίλου, το Μαυροβούνιο και έτσι παραμένει στη 2η θέση της βαθμολογίας.

Η ομάδα του Ροΐ Χόνγκκρουν προηγήθηκε στο 6' με τον Γουένιν Ρονί, αλλά στο 76' δέχθηκε την ισοφάριση από τον Νταμάνοβιτς, και οι ελπίδες της να περάσει απ' ευθείας στους 32 του Παγκοσμίου κυπέλλου μειώθησαν.

Η Ισπανία νίκησε με 1-0 την Γαλλία μέσα στο Παρίσι με γκολ του Πέδρο και επέστρεψε στην κορυφή του 9ου ομίλου.

Ένα θαύμα θέλει η Τουρκία για να καταφέρει να δώσει το «παρών» στην Βραζιλία, καθώς έμεινε στο 1-1 με την Ουγγαρία στο «Σουντρού Σαράτσογλου». Μετά κι απ' αυτό το αποτέλεσμα, η Ουγγαρία παραμένει στη δεύτερη θέση με 11 βαθμούς και είναι το φαβορί για να πάει στα μπαράζ, ενώ η Τουρκία την ακολουθεί στην τρίτη θέση με τέσσερις βαθμούς διαφορά.

Η Πορτογαλία - χωρίς τον τιμωρημένο Κριστιάνο Ρονάλντο στη σύνθεσή της - νίκησε 2-0 το Αζερμπαϊτζάν στο Μπακού και έφτασε τους 11 βαθμούς στον έκτο ομίλο. Η ομάδα του Πάουλο Μπέντο είναι πλέον δεύτερη έχοντας ένα βαθμό λιγύτερο από τη Ρωσία.

Ζωντανή έμεινε η Ουκρανία στη «μάχη» της πρόρισης μετά τη νίκη της με 2-1 επί της Μολδαβίας.

Με πρωταγωνιστή τον Μάριο Μπαλοτέλι, η Ιταλία πήρε τη νίκη στη Μάλτα με 2-0 και συνεχίζει να είναι πρώτη στον 2ο ομίλο, ενώ η Δανία έμεινε στο 1-1 με τη Βουλγαρία.

Η Κροατία επικράτησε 2-1 στην Ουαλία και συνεχίζει να συγκατοικεί στην κορυφή του Α' Ομίλου με τους Βέλγους που κέρδισαν 1-0 τα Σκόπια στις Βρυξέλλες.

Όλα τα αποτελέσματα της Τρίτης:

## Ιος ΟΜΙΛΟΣ

Σερβία-Σκωτία 2-0

λεϊν, 35', 77' Ντεφόου, 39' Πιανγκ, 42' Λάμπαρντ, 54' Ρούνι, 70' Στάριτς

Τον βαθμό της ισοπαλίας στην Πορτογαλία (3-3) χάρισε ο Κοεντράο στο 93ο λεπτό της αναμέτρησης για τον 6ο ομίλο στο Ισραήλ, κρατώντας τους Τζηρες ζωντανούς στο κυνήγι της πρόκρισης για το Μουντιάλ 2014.

Κανένα απολύτως πρόβλημα δεν αντιμετώπισε η Γερμανία στο Καζακστάν όπου επικράτησε 3-0 της αντίστοιχης εθνικής ομάδας.

Όλα τα αποτελέσματα της 5ης αγωνιστικής:

## Ιος ΟΜΙΛΟΣ

Κροατία-Σερβία 2-0

Σκοτία-Ουαλία 1-2

## 2ος Ομίλος

Βουλγαρία-Μάλτα 6-0

Τσεχία-Δανία 0-3

## 3ος Ομίλος

Καζακστάν-Γερμανία 0-3

Αυστρία-Νήσοι Φαρός 6-0

Σουηδία-Ιρλανδία 0-0

## 4ος Ομίλος

Ουγγαρία-Ρουμανία 2-2

Ανδόρρα-Τουρκία 0-2

Ολλανδία-Εσθονία 3-0

## 5ος Ομίλος

Κύπρος-Ελβετία 0-0

Σλοβενία-Ισλανδία 1-2

Νορβηγία-Αλβανία 0-1

## 6ος Ομίλος

Λουξεμβούργο-Αζερμπαϊτζάν 0-0

Ισραήλ-Πορτογαλία 3-3

Β. Ιρλανδία-Ρωσία Αναβλήθηκε

## 7ος Ομίλος

Λιχτενστάιν-Λετονία 1-1

Σλοβακία-Λιθουανία 1-1

Βοσνία-Ελλάδα 3-1

## 8ος Ομίλος

Μολδαβία-Μαυροβούνιο 0-1

Πολωνία-Ουκρανία 1-3

Σαν Μαρίνο-Αγγλία 0-8

## 9ος Ομίλος

Ισπανία-Φινλανδία 1-1

Γαλλία-Γεωργία 3-1

## ΠΡΟΚΡΙΜΑΤΙΚΑ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ 2014

## ΦΑΣΗ ΟΜΙΛΩΝ - ΕΥΡΩΠΗ

## 1ος Ομίλος

ΟΜΑΔΕΣ.....Α....Ν....Ι....Η.....ΤΕΡ.....Β

ΒΕΛΓΙΟ .....6....5....1....0.....11---1.....16

ΚΡΟΑΤΙΑ .....6....5....1....0.....10---3.....16

ΣΕΡΒΙΑ .....6....2....1....3.....8---7.....7

ΟΥΑΛΙΑ .....6....2....0....4.....6---14.....6

FYROM .....6....1....1....4.....3---7.....4

# KOPA Sports Round-up

34 • ELEFTHERIA

Thursday 28th March 2013



- **BROTHERHOOD SURVIVAL WIN**
- **SALAMINA EXTEND LEAD**
- **APOEL HOLD KEY**

BY MIKKOS CHRYSOSTOMOU

**KOPA LEAGUE IS SPONSORED by YVA SOLICITORS**

## TENSION PUT ON ICE

The snow and icy conditions claimed all but two games of the Kopa league programme at a stage of the season where teams are battling for trophies or trying to avoid relegation. With just two or three of games left the tension for teams and supporters is high. This cold spell is set to continue until next weekend and with Easter break coming up, we could see the teams' fortunes change for better or worse.

Champions Salamina were one of four teams whose game went ahead and they had an excellent win beating Cetinkaya 6-0 to extend their lead at the top as well as improving their goal difference.

At the other end of the table Brotherhood picked up a rare win and probably their last chance of making a fight to avoid relegation beating Rizokarpaso 6-2 at the Hive.

In Division Two there were no games but the race for promotion will go to the wire as four teams battle it out. Livadia, Komi Kebir, KLN and Arachne are those teams but don't rule out Omonia with an outside chance if they win their remaining games!!!

Results in Detail

### DIVISION ONE

#### CETINKAYA **0** SALAMINA **6**

Salamina had to pull all their resources together to overcome a tough and organised Cetinkaya side whose goalkeeper Remzi was outstanding in a goalless first half.

However, with so much at stake, Salamina's pressure finally paid off with a hat-trick of goals early in the second half from Leon Mckenzie. Once their nerves were settled, the leaders extended their lead with three more goals from Richard Georgiou 2 and Deniz to win 6-0 pull three points clear of rivals APOEL.

Salamina have two more games to those against Olympia and Cetinkaya. Victory against both would give them the title with a superior goal difference still assuming that APOEL win their remaining games against Tripimini, AEL and Brotherhood.

#### RIZOKARPASSO **2** BROTHERHOOD **6**

Brotherhood picked up a win that leaves them with a fighting chance of a miraculous escape. With

just two games left they will need at least three points to have a chance in overtaking rivals AEL who have three games to go.

Under strength Rizokarpasso would be glad to put this season behind them after their inconsistent form. Their first goal came from coach Dino Hippocrates who played his first game for the club. How did he managed to get that far up the pitch? Well he made it just in time to score from close range.

The second half belonged to Brotherhood who scored three quick goals from Paul Yiannakas and two from Nick Orphanides to make it 3-1. Rizo pushed forward trying to get back in the game but further goals from Aaron Kennedy, Glen Mcsherry and Alfie Rogers put the game beyond Rizokarpasso.

In between Leon Semper scored the best goal of the game for Rizokarpasso to make it 6-2, a result that keeps their hopes of avoiding relegation alive.

Brotherhood's remaining two games are against APOEL and Maronites.

Their rivals AEL also face APOEL and Maronites plus Olympia, who are just outside the danger zone. So assuming they overcome Maronites, Brotherhood they will have to stop title chasing APOEL to survive

## THIS WEEK'S GAMES

### DIVISION ONE

#### TONIGHT – THURSDAY

#### Olympia v AEL/ARADIPPOY

A relegation battle that no team can afford to lose. Draw 2-2.

### DIVISION ONE CUP

#### SUNDAY 31 MARCH

#### Cetinkaya v APOEL

It's time away from the tense title race for APOEL to pursue Cup success with a 4-2 win.

## KOPA League star guests at Barnet v Cheltenham

The KOPA league was invited to Barnet FC to watch them play Cheltenham FC in a League 2 fixture and believe me they weren't the only stars there. Also present with them in the Directors Lounge were BBC Match of the Day commentator John Motson and footballer Ricky George, who is notable for scoring the winning goal for Hereford United in the famous 1971–72 FA Cup match against Newcastle United. He was also part own-

er of Earth Summit, which won the 1998 Grand National. Also there was Alistair Campbell, a British journalist, broadcaster, political aide and author, best known for his work as Director of Communications and Strategy for Prime Minister Tony Blair between 1997 and 2003.

It was a great atmosphere and the KOPA League also had the privilege of being the day's match sponsor and were presented by the man of the match Barnet's left back



From L/R Tony Kleanthous Barnet Chairman, Andreas Aristotelous (KOPA), Kokos Georgiou (KOPA), John Motson (Match of the day commentator), Michael Yiakoumi (KOPA), Dave Thomas (KOPA) and Ricky George (Former footballer).

Elliot Johnson with the match ball signed by their player manager Edgar Davids.

The game was a delight to watch - great entertaining football from both teams in the bitterly cold weather.

The match itself was a tight contest. Mark Byrne came closest for Barnet while the Robins best chance came through former Bee Sam Deering who whipped a shot just wide.

Davids was pleased with his side's performance and had special praise for the Barnet supporters.

The Bees head coach said: "It is amazing they did that for us. You don't see that everywhere. You see it is a close-knit family. A lot of people came out to watch the

game as well and it was a day to stay at home.

"You see people's appreciation for Barnet go far. They helped clear the pitch as well I appreciate and thank their efforts."

Edgar Davids thanked the Barnet supporters who helped clear snow off the Underhill pitch prior to the Bees 0-0 draw with Cheltenham Town.

More than 30 volunteers worked throughout the morning to shovel snow off the turf in order for the game to go ahead.

On his side's display the Dutchman continued: "Last time we played them they were very good. Both teams tried to play football today on a difficult pitch.

"There was some brilliant passing but



The KOPA committee being presented the match ball from man of the match Elliot Johnson.

From L/R: Dave Thomas (KOPA Referee Secretary), Michael Yiakoumi (KOPA General Secretary), Elliot Johnson, Andreas Aristotelous (KOPA Social Secretary) and Kokos Georgiou (KOPA Youth Secretary)

at the end of the day it comes down to character. My team today showed big heart.

"We were playing a team that is fourth in the table so it was going to be hard and going to be a fight.

"I think the players did well and in the end we were the better side."

Davids was delighted with the contribution of Byrne and commended the midfielder's attitude.

"He was a monster, a beast. I am happy with his form and he was definitely for me the man-of-the-match. He really lifted the spirit of the team," Davids said.

Barnet's next game is at home Dagenham and Redbridge on Good Friday March the 29th 2013 at 3pm a game not to miss.

**EDITORIAL**

After the North London derby two weeks ago, Tottenham stood third in the league seven points clear of fifth-placed Arsenal and two points off second. It was time for Spurs fans to gloat and to really believe that this season not only will they finish ahead of bitter local rivals Arsenal, but that they would also secure Champions League football and perhaps the services of talisman Gareth Bale. All looked to be going to plan. Andre Villas-Boas had been derided at the beginning of the season but has slowly but surely won over the White hart lane faithful and looks to have built a united team and squad that was scoring goals and entertaining. But if a week is a long time in football, then two weeks is an eternity and in a fortnight not only have Spurs dropped back to fourth, but their lead over Arsenal has vanished. They are now only four points clear of the Arsene Wenger's team with the Gunners having played a game less.

Is the now almost annual Tottenham end of season wobble about to deprive them of a place among Europe's elite again? Certainly Chelsea have regained their form with Eden Hazard scoring and creating along with the ever reliable Juan Mata at his outstanding best. For all the talk of a fight between Bale, Van Persie and Suarez for player of the year accolades, Mata has been shamelessly ignored.

After the North London Derby many had written off Arsenal's hopes. They had also been soundly beaten at home by Bayern Munich, with their trophy drought set to continue but victory in Munich seems to have galvanised the team and focused them to grab the prize manager Arsene Wenger covets more than winning either the FA Cup or League Cup – fourth place or better.

Winning away to Swansea coupled with Spurs defeats to Liverpool and, surprisingly, Fulham at home now has Arsenal in pole position given their relatively easier run in.

Chelsea are back in third place and with champions Manchester City unable to muster much resistance to rivals United ripping the title away from them, Rafael Benitez may yet guide the Blues to second.

What complicates matters for both Spurs and Chelsea is their continued involvement in the Europa League with Chelsea also due to face Manchester United in an FA Cup replay. This means Chelsea have a run of six games in a fortnight after the international break and Tottenham will continue to play every Thursday and Sunday if they progress in the Europa League.

Rafael Benitez and Andre Villas-Boas will therefore both have tough decisions over team selection and which games to prioritise which could play into the others hands. Chelsea have a far bigger squad than Spurs but they do not have a reliable goal scorer. Tottenham it seems are in the same boat and are over reliant on Gareth Bale. This is why Arsenal are poised to yet again qualify for Europe's top competition at the expense of their rivals.

There are nine games left for Arsenal, Chelsea and Everton, who themselves cannot be discounted while Spurs have eight left. A look at the fixtures shows why the pressure is on Tottenham. They still need to play Fulham (h), Swansea (a), Everton (h), Chelsea (a), Man City (h), Southampton (h), Stoke (a), Sunderland (h). How many points will they collect given their current form? Contrast this with Arsenal's run in where they still have to play Everton (h), Swansea (a), Reading (h), Fulham (a), West Brom (a), Norwich (h), Man Utd (h), QPR (a), Wigan (h), Newcastle (a).

And what of Chelsea? Fatigue may play a part in their end of season, especially if they negotiate their FA Cup repay over Manchester United. Chelsea still have to play Fulham (a), West Ham (h), Southampton (a), Sunderland (h), Tottenham (h), Liverpool (a), Swansea (h), Man Utd (a), Aston Villa (a), Everton (h).

What is intriguing among these three is that none of the managers have a goal scorer they can rely on. Winning games requires scoring goals and Adebayor, Defoe, Torres, Ba or Giroud are not scoring enough. It may come down to defensive ability to keep out the opposition and this is where both Chelsea and Tottenham have fared better than Arsenal. If it is largely accepted that the race for the title is all but over, then the race for Champions League places may yet hold the attention of neutrals and fans to the end of the season. It could yet be an exciting end to the season at the top of the table.

**STOP PRESS...**

••• **AGUERO MADRID BOUND?**: Real Madrid will offer either French striker Karim Benzema, 25, or Argentina's Gonzalo Higuain, 25, in part-exchange for Manchester City's Sergio Aguero, 24 ••• **SUAREZ TO MUNICH?**: Bayern Munich are favourites ahead of Juventus and Barcelona in the race to sign Liverpool's £40m-rated Uruguayan striker Luis Suarez, 26 ••• **MANCHESTER UNITED LEGENDS BACK FOR CHARITY MATCH**: Former Manchester United players Edwin van der Sar, Teddy Sheringham and Jaap Stam will get a chance to avenge their old club's Champions League defeat to Real Madrid when the two clubs send out a team of legends to play in a charity match at Old Trafford on 2 June.

**WORLD CUP QUALIFIERS**

## Disappointing Greece suffers in Bosnia

Manchester City striker Edin Dzeko scored twice as Bosnia beat Greece 3-1 last Friday to move three points clear at the top of its World Cup qualifying group.

Bosnia now tops Group G with 13 points from five matches, while Greece stays on 10 points. It is a massive blow to Greece who now have to regroup before their qualification games.

Dzeko led the Bosnian threat, and beat Greek goalkeeper Orestis Karnezis in the 30th minute, expertly heading in a free kick from Zvjezdan Misimovic.

Six minutes later, Karnezis blocked a penalty from Misimovic, but Vedad Ibisevic got the better of a disorganized Greek defense to tap in the loose ball.

Dutch referee Bjorn Kuipers awarded the penalty after Giorgos Tzavelas had brought down Mensur Mujdza with a clumsy tackle.

Greece brought on striker Fanis Gekas in the second half but went

3-0 down in the 54th when Misimovic set up Dzeko for another header.

Gekas scored Greece's consolation goal in injury time off a cross from Georgios Samaras.

Roared on by 16,000 fans at Bilino Polje stadium, the Bosnians refused to sit back and pushed for more goals through to the end of the game.

Substitute Miroslav Stevanovic threatened to score in injury time after sprinting toward the Greek goal, but Karnezis did well to block his shot.

"We have no excuse. Our opponents were better than us. It's as simple as that," Greece captain Giorgos Karagounis said. "They hit us on our strong points, scoring from dead balls. We lost, we're upset. And we have to bounce back from it."

## Cyprus holds Switzerland to a draw

Switzerland missed the chance to build a dominant lead in 2014 FIFA World Cup qualifying Group E after struggling through a goalless draw in Cyprus.

Ottmar Hitzfeld's men pulled two points clear of second-placed Iceland but will be thinking of what could have been after Haris Seferovic missed a golden chance in second half stoppage time.

Cyprus, meanwhile, moved off the bottom and above Slovenia thanks to a point earned from an impressive display in which Dimitris Christofi twice went dangerously close.

Gokhan Inler warmed Antonis Georgalides's palms first but it was Cyprus that would dominate the early exchanges.

Compact football allowed Christos Theophilou in for a free header before Konstantinos Charalambidis blasted just past a post.

Xherdan Shaqiri then spurned a clear chance and the Swiss were nearly punished when Yann Sommer tipped Christofi's drive to safety.



Konstantinos Makridis came even closer when he hit the upright in the 33rd minute.

Cyprus pressed on after the break and Sommer did well to push another Christofi thunderbolt over his crossbar.

Shaqiri then repeated the trick at the other end with Georgalides equally wise to the move.

Both sides enjoyed late chances to score a winner, with Georgios Efrem's dipping drive being held by Sommer three minutes from time.

Then, seven minutes into time added on, Seferovic nodded the ball just off target from six yards out.

## Greek kids earn Barcelona tickets

A few months ago, a youth team from Northern Greece caused an internet storm as the 11-and 12-year old footballers of AO Giannina showcased their football skills in a video that saw the team score a wonder team goal that had them dubbed 'mini-Barcelona'. Right from the whistle, the players exchanged 20 passes and scored in less than a minute.

"All 11 players touched the ball, but no one from the other team did," AO Giannina club director Vasileios Kitsis said. "No one realized what had actually happened until we watched the video after the match."

"It got a lot of attention. It was even on television in England."

It was also seen in Spain where Barcelona, widely acknowledged as the predominant team of their generation have passed their way to glory winning four La Liga titles and three Champions League titles since 2006.

Last Sunday the little team from Greece – affectionately known as 'Baby Barcelona' by the Greek me-

dia played against a Barcelona youth team at the club's academy.

"We like the passing game," AO striker Diogenis Eleftheriou said, referring to his team's plans for the match in Spain. "We pay attention to all parts of the pitch - that's the best way I can explain it - from the defence to midfield and attack."

Ioannina is a lakeside city of 110,000 residents in northwest Greece famous for its silverware and long bouts of rainfall. The city's top men's team, known as PAS, earned the nickname 'Ajax of Epirus' in Greece in the 1970s after drawing comparisons with the great Dutch team of Johan Cruyff.

The youngsters of AO Giannina plays at the nearby village of Kranoula, an unlikely place to make football history. At the foot of a mountain, the small municipal stadium is reached by a country road that winds past tiny farms and menacing sheepdogs. It's where the team soundly beat rivals Atromitos 6-1 and where one goal made them an internet hit.

AO players passed with authority, chased haplessly by their opponents, back, left, back again, right, forward, and left again before Ardit Zigaj slid the ball under the goalkeeper and into the net.

The invitation from Barcelona was quickly followed by the realisation that there wasn't enough money to make the trip from a region of Greece among the worst hit by the country's financial crisis, where one in every four are people out of work.

"I hardly slept for 10 days as we looked for a sponsor," said Kitsis, an excitable former footballer. "Some of the parents hardly have enough money to put food on the table. But there was no way their kids weren't going," he said. "Finally we got a backer, a cable TV company. It was great news because we do everything together as a team."

Playmaker Costis Papadopoulos says the team gets its composure from endless hours of practice.

"It's the passing. That's what we

work on in training. It's better to score a goal after many passes, instead on one player trying to take the ball past the defence on his own," he said, taking a brief break from practice. "It's harder for one player to do the work. If you pass the ball a lot, it tires the other team out."

Every few seconds, coach Costas Michailidis blows the whistle and AO Giannina players change tricks.

"The scissors," he shouts. "Now the flick."

He keeps the team philosophy simple: "Kids are like sponges at this age, so it's all about skills training at this point. Tactics and other considerations in the game come later. It's the skill we work on every day."

It seems to be working. The team has conceded only two goals in their last 14 matches and scored 74 times.

"I don't think you see this kind of commitment and concentration from kids that age very often," he said. "It's a pleasure to train these kids. I'm so very proud of them." Michailidis said.

For competitive rates on your savings  
please visit one of our branches at:

Mayfair, Palmers Green, Finchley, Erdington (Birmingham)



Always here, always by your side  
020 7307 8400, www.laiki.com/uk

Laiki Bank UK is the trading name of Cyprus Popular Bank Public Co Ltd  
Laiki Bank UK is authorised by the Central Bank of Cyprus and authorised  
and subject to Limited regulation by the Financial Services Authority.

## Η Εθνική Ομοσπονδία Κυπρίων τίμησε την υπουργό Τερέζα Βίλλιερς



ΦΩΤΟ: Π.ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Ως ένδειξη σεβασμού, εκτίμησης και αναγνώρισης για την πολυετή και ειλικρινή υποστήριξή της στον αγώνα του κυπριακού λαού για δικαιοσύνη και ελευθερία, η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Βρετανίας τίμησε την περασμένη εβδομάδα την υπουργό Β. Ιρλανδίας Τερέζα Βίλλιερς.

Στο τιμητικό δείπνο που έγινε στο οίκημα της Αδελφότητας, παρέστησαν οι πρέσβεις Ελλάδας και Κύπρου, εκπρόσωποι των παραρτημάτων όλων των κυπριακών κομμάτων, άλλοι επίσημοι και δεκάδες συμπατριώτες μας.

ΕΙΔΗΣΗ, ΣΕΛΙΔΕΣ 7 & 16

## Μαθήματα από την κρίση στην Κύπρο παίρνει ο Κάμερον

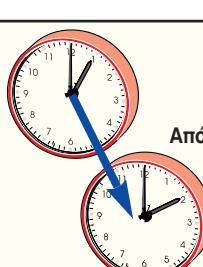
Την επίτευξη συμφωνίας για την Κύπρο χαιρέτισε ο Βρετανός πρωθυπουργός, Ντέιβιντ Κάμερον, απαντώντας σε σχετική ερώτηση κατά την παρουσίαση των νέων μέτρων της μεταναστευτικής πολιτικής του.

Ο Ντ.Κάμερον ανέφερε ότι οι αρχικές προτάσεις για επιβολή φόρου στους μικρούς καταθέτες ήταν λανθασμένη και εξέφρασε την ικανοποίησή του για το τελικά αποφεύχθηκε ένα τέτοιο μέτρο.

Πρόσθεσε ότι η υπόθεση της Κύπρου προσφέρει δύο διδάγματα για τη Βρετανία: ότι η χώρα είχε δίκιο που είπε «όχι» στο ευρώ και ότι, αν και η πορεία είναι δύσκολη, δεν υπάρχει εναλλακτική επιλογή από τον έλεγχο του ελειμματος και του χρέους, όπως προσπαθεί να κάνει και η δική του κυβέρνηση.

Πρόσθεσε ότι οι Βρετανοί είναι φίλοι με τον κυπριακό λαό, θυμίζοντας ότι πολλοί είναι οι Βρετανοί που ζουν στο νησί.

Τόνισε ότι η βρετανική κυβέρνηση κάνει ότι περνάει από το χέρι της για να εξασφαλίσει ότι τα μέλη των Ενόπλων Δυνάμεων της Βρετανίας δεν θα θιγούν από την κρίση.



### Μία ώρα μπροστά το Σάββατο τη νύχτα

Από την Κυριακή 31/3/13 αρχίζει η εφαρμογή του μέτρου της θερινής ώρας και αφήνουμε το χειμερινό ωράριο. Εται, στις 1 τα ξημερώματα Σαββάτου προς Κυριακή, θα πάμε τα ρολόγια μας ΜΙΑ ΉΡΑ ΜΠΡΟΣΤΑ και θα δείχνουν 2.00 π.μ. Η θερινή ώρα θα ισχύσει μέχρι την Κυριακή 27 Οκτωβρίου 2013.

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

152 - 154 COLES GREEN ROAD, LONDON NW2 7HD  
• tel: 020 7195 1788 • fax: 020 8450 4092  
website: www.eleftheria.co.uk • email: michael@eleftheria.biz

Πέμπτη 28 Μαρτίου 2013

Ο ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΚΥΠΡΟΥ ΔΗΛΩΝΕΙ:

## Π. ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ: «Ευθύνες στην κυβέρνηση Χριστόφια για την οικονομία και τις τράπεζες»

«ΑΦΗΣΑΝ ΤΗ ΛΑΙΚΗ ΣΤΟΝ... ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΗΡΑ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΠΕΡΑΣΟΥΝ  
ΟΙ ΠΡΟΕΔΡΙΚΕΣ ΚΑΙ ΝΑ ΑΝΑΛΑΒΕΙ ΤΟ ΒΑΡΟΣ Η ΝΕΑ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ»

Τα ρίχνει όλα στην προηγούμενη κυβέρνηση  
ο Διοικητής της Κεντρικής Τράπεζας Κύπρου,  
Πανίκος Δημητριάδης, τον οποίο, σημειωτέον,  
διόρισε ο πρώην πρέδρος Δημήτρης Χριστόφιας.  
Ο κ. Δημητριάδης είπε ότι «η Λαϊκή ήταν στον  
αναπνευστήρα από τον περασμένο Ιούνιο»,  
αλλά ότι δεν θα ήταν ορθό ο ίδιος να προχωρήσει  
σε διάλυση της ένων μολύ μήνα μετά την ανάληψη  
τών καθηκόντων του!»

Διευκρίνισε, ωστόσο, ότι ενημέρωνε την κυβέρνηση Χριστόφια για την κατάσταση της τράπεζας, ενώ σημείωσε ότι ο δανεισμός της Λαϊκής από τον ELA ξεπέρασε τα 9 δισ. τον περασμένο Νοέμβριο και τον Ιανουάριο, αλλά αφέθηκε στον... αναπνευστήρα μέχρι να περάσουν οι προεδρικές εκλογές! Η δανειοδότηση της, σημείωσε, από το ELA (Αρχή Επείγουσας Χρηματοδότησης της Ευρωπαϊκής Κεντρικής

Τράπεζας) είχε φτάσει να είναι το 60% του ΑΕΠ της Κύπρου.

Ο κ. Δημητριάδης είπε πως οι δυο μεγάλες τράπεζες ήταν σε πολύ καλή κατάσταση, αλλά δέχθηκαν ένα τεράστιο χτύπημα λόγω της απόφασης της κυβέρνησης Χριστόφια για συμφετοχή στο «κούρεμα» του ελληνικού χρέους ύψους 4,5 δις ευρώ.

«Οι δύο μεγάλες τράπεζες θα ήταν σε πολύ καλή κατάσταση αν δεν γινόταν το ελληνικό κούρεμα, δήλωσε.

Επίσης, βολές κατά της κυβέρνησης Χριστόφια αφέρει ο Διοικητής και για την καθυστέρηση στην συμφωνία για το μηνημόνιο. Είπε συγκεκριμένα

ότι ο ίδιος πίεζε «ευγενικά» την κυβέρνηση Χριστόφια να συμφωνήσει σε μηνημόνιο και τόνισε:

«Η ελπίδα που είχαμε για υποστήριξη από κάπου αλλού, είναι αυτή που μας καθυστέρησε και μάς οδήγησε σε ένα πολύ χειρότερο πρόγραμμα από ό,τι θα μπορούσαμε να είχαμε προγουμένων. Ενημέρωνα τακτικότατα την προηγούμενη κυβέρνηση για τον κίνδυνο κατάρρευσης του τραπεζικού συστήματος και είναι αυτός ο λόγος που την πέισα να αποδεχθεί να υποβάλει αίτηση για να μπει σε πρόγραμμα στήριξης από τον Ιούνιο. Η κατάσταση ήταν εμφανής από τότε».

## Ο παμπαροικιακός εορτασμός των εθνικών επετείων

Ο Ελληνισμός στη Βρετανία γιόρτασε τις εθνικές επετείους της 25ης Μαρτίου 1821 και 1ης Απριλίου 1955 την περασμένη Κυριακή στο βόρειο Λονδίνο.

Τον πανηγυρικό της ημέρας εκφώνησε ο πρέβης της Ελλάδας, Κωνσταντίνος Μπίκας. Μαθητές ελληνικών παροικιακών σχολείων παρουσίασαν καλλιτεχνικό πρόγραμμα.

Στη φωτογραφία, σπιγιώτυπο από το θεατρικό «Ο γέρο-Δήμος», που παρουσίασε το σχολείο Αγίου Γεωργίου Kingston.

ΕΙΔΗΣΗ, ΣΕΛΙΔΕΣ 8-9



ΦΩΤΟ: ΣΤΕΛΙΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΥ

## Εθνικός εορτασμός στο Μάνορ Χιλ και το Φίνσλεϋ



Τα ελληνικά σχολεία Μάνορ Χιλ και Φίνσλεϋ τίμησαν το περασμένο Σάββατο με ενδοσχολικούς εορτασμούς την 25η Μαρτίου 1821 και την 1η Απριλίου 1955. Παρουσία δεκάδων γονιών, μαθητές των δύο σχολείων παρουσίασαν σύντομο καλλιτεχνικό πρόγραμμα για τις εθνικές επετείους.

ΡΕΠΟΡΤΑΖ, ΣΕΛΙΔΑ 10

## STAR ESTATES RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES

Η εγγυημένη λύση για την περιουσία σας

020 88291414

400/402 West Green Road, London N15, 3PX FAX: 020 8365 8422

## STAR LETTINGS LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

020 8365 8877